

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

28 NOVEMBRE 1975.

PROJET DE LOI modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MÉSSIEURS,

Au 31 décembre 1975 sera révolue la période couverte par la loi de programmation du 9 juin 1970. Cette programmation fut complétée par la loi du 12 juillet 1972. Elle fut accélérée et amplifiée grâce aux crédits supplémentaires de 1,5 milliard pour chacune des années 1973 et 1974 et de 2 milliards pour l'année 1975.

Faisant le point de la situation, on ne peut que se réjouir en constatant les progrès remarquables réalisés en l'espace de cinq ans :

1. En matière d'assurance soins de santé, celle-ci fut étendue à quelques gros risques;

2. Une assurance contre l'incapacité de travail fut instituée à partir du 1^{er} juillet 1971. Au 1^{er} janvier 1974, le délai de carence fut remanié de 6 à 3 mois et les indemnités d'incapacité primaire furent majorées de 20 p.c. Une nouvelle majoration desdites indemnités à raison de 10 p.c. intervint au 1^{er} janvier 1975, alors qu'à partir de la même date, les indemnités d'invalidité furent portées au niveau de la pension de retraite;

3. En matière d'allocations familiales, le but que l'on s'était assigné en 1970, à savoir l'égalisation avec le régime des salariés en ce qui concerne les allocations de base et les suppléments selon l'âge, à l'exclusion du premier enfant bénéficiaire d'allocations ordinaires, est atteint et ce nonobstant le fait qu'entre-temps des majorations importantes furent accordées dans le régime des salariés;

4. La pension de ménage de travailleur indépendant était de 40 560 francs au 1^{er} janvier 1970 et celle des isolés et des veuves atteignait 27 040 francs. Au 1^{er} septembre 1975, ces montants s'élevaient respectivement à 105 016 francs et à 84 013 francs. C'est là une majoration remarquable même si on fait abstraction de la part d'augmentation due aux fluctuations de l'indice.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

28 NOVEMBER 1975.

WETSONTWERP tot wijziging van sommige bepalingen inzake sociaal statuut der zelfstandigen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De periode gedekt door de programmatiewet van 9 juni 1970 loopt ten einde op 31 december 1975. Deze programmatie werd aangevuld door de wet van 12 juli 1972. Zij werd versneld en uitgebreid dank zij de aanvullende kredieten van 1,5 miljard voor elk der jaren 1973 en 1974 en van 2 miljard voor het jaar 1975.

Zo wij een bilan opmaken van de toestand kunnen wij niet anders dan ons verheugen over de merkwaardige vooruitgang die in de loop van vijf jaren werd gemaakt.

1. De verzekering gezondheidszorgen werd uitgebreid tot enkele grote risico's;

2. Vanaf 1 juli 1971 werd een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ingevoerd. Op 1 januari 1974 werd de carens-tijd van 6 op 3 maand teruggebracht en werden de vergoedingen voor primaire arbeidsongeschiktheid met 20 pct. verhoogd. Een nieuwe verhoging van deze vergoedingen met 10 pct. kwam tussen op 1 januari 1975 terwijl, vanaf dezelfde datum, de invaliditeitsvergoedingen op het peil van het rustpensioen werden gebracht;

3. Inzake kinderbijslag werd de in 1970 gestelde doelstelling bereikt, namelijk de gelijkshakeling met het stelsel der werknemers voor de basisbijslag en de leeftijdsbijslagen, met uitzondering van het eerste kind gerechtigd op gewone bijslag, en zulks ondanks het feit dat intussen in het stelsel der werknemers belangrijke verhogingen werden toegekend;

4. Op 1 januari 1970 bedroeg het gezinspensioen voor de zelfstandigen 40 560 frank en dat voor de alleenstaanden en de weduwen 27 040 frank. Op 1 september 1975 waren die bedragen opgelopen tot respectievelijk 105 016 frank en 84 013 frank. Dit is een merkwaardige verhoging zelfs als men abstractie maakt van het deel der verhoging dat het gevolg is van de schommelingen van de index.

L'enquête sur les ressources a été assouplie et elle a pratiquement disparu pour les personnes qui atteignent l'âge de la pension en 1975. C'est en effet en 1975 qu'a sorti pleinement ses effets le mécanisme inscrit en cette matière dans la loi du 12 juillet 1972 et que, pour la première fois, des pensions complètes ont pu être accordées sans enquête sur les ressources.

Là où l'enquête fut maintenue, celle-ci fut allégée considérablement notamment par le clichage du patrimoine et par le fait que les revenus professionnels et les revenus de remplacement du conjoint furent laissés hors de considération et que, les revenus professionnels n'étant plus portés en ressources, on introduisit, en matière de cessation d'activité professionnelle, une règle analogue à celle qui existait dans le régime des salariés.

Enfin, le plafond d'immunisation générale, qui atteignait 21 000 francs et 14 000 francs respectivement pour les ménages et pour les isolés, au 1^{er} janvier 1970, atteint au 1^{er} janvier 1975 respectivement 50 000 francs et 40 000 francs.

Ces progrès furent accomplis grâce à un effort accru des travailleurs indépendants et à une augmentation importante du subside de l'Etat.

Ce tour d'horizon se termine toutefois sur une note plutôt pessimiste. Si la situation financière du régime d'assurance contre l'incapacité de travail ne cause guère de grands soucis et si le déficit que connaîtra le régime des allocations familiales ne s'accroîtra pas dans les années à venir, la situation financière est particulièrement préoccupante en matière d'assurance soins de santé et de pension.

En ce qui concerne le premier point, le Gouvernement attend le rapport du Commissaire royal.

Pour ce qui est de la pension, le problème est double : il faut résorber une dette à l'extérieur du régime qui, au 31 décembre 1975, sera de l'ordre de 8,5 milliards; par ailleurs, il faudrait faire disparaître du régime le déficit structurel des années à venir.

Une étude scientifique très poussée a été entreprise sur l'évolution de la situation financière par une société spécialisée privée et, même dans des hypothèses de travail considérées comme modérément optimistes, les conclusions de cette étude ne sont guère encourageantes.

La situation grave du régime des pensions provient en ordre principal d'une disproportion entre le nombre de cotisants et celui des pensionnés, disproportion particulièrement marquée dans certains groupes de travailleurs indépendants :

a) en 1968, il y avait 589 102 assujettis exerçant, avant l'âge de la retraite, une activité principale en qualité de travailleur indépendant.

Fin 1974, ils n'étaient plus que 512 226, soit une réduction de 76 876 unités ou 13 p.c.;

b) en 1968, il y avait 249 615 pensionnés. Au 1^{er} janvier 1975, ils sont au nombre de 356 095, soit une augmentation de 106 480 unités ou 42,65 p.c.;

c) le rapport entre actifs exerçant une activité principale et les pensionnés représente :

en 1968 : $589\,102/249\,615 = 2,36$,

en 1975 : $512\,226/356\,095 = 1,44$.

De tout quoi il résulte que l'assainissement financier du statut social des travailleurs indépendants ne peut résulter de mesures fragmentaires mais qu'il y a lieu de repenser le problème dans son ensemble.

Enfin, si le dernier rapport du Groupe Allard constitue un document remarquable en ce qu'il examine l'avenir du

Het onderzoek naar de bestaansmiddelen werd versoepeld en is praktisch verdwenen voor de personen die de pensioenleeftijd bereiken in 1975. Het mechanisme terzake ingeschreven in de wet van 12 juli 1972 heeft immers zijn volle uitwerking gehad in 1975 en van dan af konden, voor de eerste maal volledige pensioenen zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen toegekend worden.

Daar waar het onderzoek behouden bleef, werd het aanzienlijk afgezwakt, meer bepaald door de vastlegging van het patrimonium, door het feit dat de bedrijfsinkomsten en het vervangingsinkomen van de echtgenoot buiten beschouwing werden gelaten en, vermits de bedrijfsinkomsten niet meer aangerekend werden, doordat inzake stopzetting van de beroepsbedrijvigheid een regeling werd ingevoerd analoog aan die welke in het stelsel der werknemers in voege was.

Het plafond van de algemene buitenrekeningstelling ten slotte, dat op 1 januari 1970 21 000 frank en 14 000 frank bedroeg respectievelijk voor gezinnen en voor alleenstaanden werd op 1 januari 1975 gebracht op respectievelijk 50 000 frank en 40 000 frank.

Deze verbeteringen kwamen tot stand dank zij een verhoogde inspanning van de zelfstandigen en een belangrijke vermeerdering van de Rijkstoelagen.

Dit overzicht eindigt evenwel op een eerder pessimistische noot. Zo de financiële toestand, van de verzekering tegen arbeidsongeschiktheid geen grote zorgen baart en zo het deficit dat de sector gezinsbijslag zal kennen in de komende jaren niet zal aangroeien, is de financiële toestand inzake verzekering gezondheidszorgen en pensioen bijzonder zorgwekkend.

Voor het eerste punt wacht de Regering op het verslag van de Koninklijke Commissaris.

Wat het pensioen betreft is er een tweevoudig probleem : enerzijds moet de schuld buiten het stelsel worden opgeslorpt, die op 31 december 1975 ongeveer 8,5 miljard zal bedragen; anderzijds zou het structureel deficit voor de volgende jaren uit het stelsel moeten verdwijnen.

Een ver doorgedreven wetenschappelijke studie over de evolutie van de financiële toestand werd ondernomen door een gespecialiseerde privé-firma en zelfs in de als gematigd optimistisch beschouwde werkhypothesen zijn de besluiten van deze studie weinig bemoedigend.

De ernstige toestand van het pensioenstelsel vloeit hoofdzakelijk voort uit een wanverhouding tussen het aantal bijdragebetalenden en dat van de gepensioneerden, wanverhouding die uitzonderlijk scherp is bij bepaalde groepen zelfstandigen :

a) in 1968 waren er 589 102 onderworpenen die vóór de pensioenleeftijd een hoofdbezigheid als zelfstandige uitoefenden.

Einde 1974 waren er nog 512 226, hetzij een vermindering met 76 876 eenheden of 13 pct.;

b) in 1968 waren er 249 615 gepensioneerden. Op 1 januari 1975 zijn zij ten getale van 356 095 hetzij een vermeerdering met 106 480 eenheden of 42,65 pct.;

c) de verhouding tussen actieven die een hoofdbezigheid uitoefenen en gepensioneerden bedraagt :

in 1968 : $589\,102/249\,615 = 2,36$,

in 1975 : $512\,226/356\,095 = 1,44$.

Dit alles duidt erop dat de financiële sanering van het sociaal statuut der zelfstandigen niet kan voortvloeien uit fragmentarische maatregelen maar dat het probleem in zijn geheel moet herdacht worden.

Ten slotte, alhoewel het laatste verslag van de Groep Allard een merkwaardig document is voor zover het de toekomst

statut social et de chacun des régimes qui le composent en particulier, il fait apparaître une certaine réticence devant l'incidence financière de mesures nouvelles. Et cette réticence aurait été encore bien plus grande si le Groupe avait eu connaissance des éléments financiers dont on dispose à l'heure actuelle et de l'effort contributif actuellement demandé aux indépendants.

Dans la situation économique et financière que nous vivons, on ne peut demander un effort supplémentaire conséquent à l'Etat qui, il convient de le souligner, a maintenu et indexé pour les années 1976 et suivantes les 2 milliards mis à la disposition des travailleurs indépendants pour 1975.

Il y a par ailleurs les indépendants qui, notamment par le canal du Conseil supérieur des classes moyennes et du Front commun, ont dit et répété qu'un maximum était atteint en ce qui concerne leur effort contributif et se sont déclarés formellement opposés à toute hausse des cotisations.

Une réforme fondamentale ne se réalise toutefois pas en quelques mois.

En attendant, le Gouvernement, sachant qu'il fallait légiférer, ne fût-ce que pour fixer le subside organique de l'Etat au régime de pension et à celui des allocations familiales, a estimé qu'il devait, dans l'immédiat, axer tous ses efforts sur la rationalisation, la simplification et la réalisation d'économies de gestion.

Ce souci de rationalisation ne se traduira pas seulement dans les textes soumis mais le Gouvernement se propose de faire le maximum afin que l'application des régimes existants soit simplifiée et par le fait même humanisée.

C'est dans ce cadre général qu'il faut situer le présent projet de loi.

Nous consacrerons la première partie de cet exposé à un commentaire des dispositions principales du projet. A cette occasion, le Gouvernement fera aussi connaître ses intentions en ce qui concerne des matières qui peuvent être réglées par arrêté royal.

Cet exposé général fera également apparaître les intentions immédiates du Gouvernement en ce qui concerne l'assurance contre l'incapacité de travail et le régime des prestations familiales.

Enfin, l'exposé se terminera par un examen des articles du projet.

onderzocht van het sociaal statuut en van ieder der sectoren, die er in het bijzonder deel van uitmaken, geeft het toch blijk van een zekere terughoudendheid ten aanzien van de financiële weerslag van nieuwe maatregelen. Deze terughoudendheid zou daarenboven nog veel groter geweest zijn indien de Groep kennis zou gehad hebben van de financiële gegevens waarover men nu beschikt en van de inspanning die aan de zelfstandigen op het stuk van bijdragen thans wordt gevraagd.

In de huidige economische en financiële toestand kan geen bijkomende inspanning gevraagd worden aan het Rijk dat, dit mag onderstreept worden, de toelage van 2 miljard die het ter beschikking van de zelfstandigen had gesteld in 1975, voor 1976 en volgende jaren heeft behouden en geïndexeerd.

Anderzijds hebben de zelfstandigen, onder meer bij monde van de Hoge Raad voor de Middenstand en van het Gemeenschappelijk Front, gezegd en herhaald dat inzake inspanning tot bijdrage het maximum werd bereikt en zich formeel tegen iedere verhoging van de bijdragen gekant.

Een fundamentele hervorming is evenwel niet op enkele maanden te verwezenlijken.

In afwachting, wetende dat de wetgever alleszins moest tussenkomen, al ware het maar om de organieke Rijkstoelage voor het pensioenstelsel en voor dat van de gezinsbijslag vast te stellen, is de Regering van oordeel dat zij in de onmiddellijke toekomst haar inspanningen moet toespitsen op de rationalisering, de vereenvoudiging en het verwezenlijken van besparingen bij het beheer.

Deze zorg om rationalisatie zal niet enkel tot uiting komen in de teksten die worden voorgelegd, maar de Regering neemt zich voor het maximum te doen opdat ook de toepassing van de bestaande stelsels zou vereenvoudigd en daardoor meer menselijk gemaakt worden.

Dat is het algemeen kader waarin dit ontwerp van wet moet worden gezien.

Het eerste deel van de memorie zal gewijd zijn aan de commentaar van de voornaamste bepalingen van het ontwerp. Bij die gelegenheid zal de Regering eveneens haar bedoelingen doen kennen, wat de aangelegenheden betreft die bij koninklijk besluit kunnen geregeld worden.

Deze memorie van toelichting zal ook de onmiddellijke doelstellingen van de Regering uiteenzetten inzake verzekering arbeidsongeschiktheid en gezinsbijslagen.

Tenslotte eindigt de memorie met een onderzoek van de artikelen van het ontwerp.

PARTIE GENERALE.

I. — Modifications apportées
à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967.

Les modifications les plus importantes dans ce domaine sont les suivantes :

A. — Modifications prévues expressément par la loi.

1. A l'heure actuelle *les pensionnés qui continuent l'exercice d'une activité professionnelle, dans les limites du travail autorisé*, doivent encore, pendant trois ans, cotiser sur la base des revenus acquis au moment où ils exerçaient leur activité à temps plein. Le Groupe Allard unanime a exprimé le vœu qu'il soit mis fin à cette situation.

Le projet de loi réalise l'adaptation souhaitée. Les bénéficiaires d'une pension, continuant l'exercice d'une activité professionnelle, ne devront jamais cotiser sur un revenu dépassant celui qu'un pensionné peut se procurer par l'exercice d'une activité de travailleur indépendant, autorisée moyennant déclaration préalable. Au niveau de l'indice 142,75 ce revenu est de 74 491 francs.

Si le revenu de l'année de référence est inférieur à ce montant, l'intéressé ne cotisera évidemment que sur la base dudit revenu.

2. *La suppression de l'assujettissement des membres du clergé et des communautés religieuses.*

Les personnes en cause ont été en 1937 soumises au régime des allocations familiales, régime qui s'adressait non pas aux « travailleurs indépendants » mais aux « non-salariés ».

Cet assujettissement, maintenu dans le statut social pour le seul secteur des prestations familiales, est devenu anachronique, la majorité des intéressés bénéficiant d'un statut social complet.

Par ailleurs, le régime actuel est générateur d'anomalies. Ainsi le membre du clergé lié par un contrat d'emploi n'a aucune obligation en vertu de l'arrêté royal n° 38. Par contre les membres du clergé qui ont une protection sociale au moins équivalente à celle d'un contrat d'emploi et ce via un statut — par exemple le clergé paroissial — sont assujettis à l'arrêté royal n° 38. Il en est de même du personnel enseignant, ce qui aboutit à la situation peu défendable que, dans un même établissement d'enseignement, les enseignants, membres du clergé ou d'une communauté religieuse, ont le même statut que leurs collègues laïcs mais qu'ils ont, en comparaison avec ces derniers, l'obligation supplémentaire de cotiser au régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants.

3. *Fixation du groupe auquel appartiennent les titulaires d'une activité professionnelle complémentaire et les actifs après l'âge de la retraite.*

Les revenus des intéressés seront dorénavant indexés avant d'établir le groupe auquel ils appartiennent. Il s'agit de vérifier si les intéressés sont dispensés de cotiser, ne sont tenus qu'à une cotisation de solidarité ou doivent payer la cotisation pleine.

ALGEMEEN GEDEELTE.

I. — Wijzigingen aangebracht
aan het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967.

De belangrijkste wijzigingen op dit stuk zijn de volgende :

A. — Wijzigingen uitdrukkelijk door de wet voorzien.

1. *De gepensioneerden die verder een beroepsactiviteit uitoefenen, binnen de perken van de toegelaten arbeid*, moeten thans gedurende drie jaar bijdragen betalen op basis van de inkomsten verworven op het ogenblik dat zij hun activiteit nog ten volle uitoefenden. De Groep Allard heeft eenparig de wens uitgedrukt dat aan die toestand een einde zou worden gesteld.

Het ontwerp van wet komt aan die wens tegemoet. De pensioengerechtigden die een beroepsactiviteit blijven uitoefenen zullen nooit bijdragen hoeven te betalen op inkomsten die hoger liggen dan die welke een gepensioneerde mag verwerven door de uitoefening van een activiteit als zelfstandige, toegelaten mits voorafgaandé verklaring. Aan index 142,75 belopen die inkomsten 74 491 frank.

Indien de inkomsten van het referentiejaar lager liggen, zal de betrokkene natuurlijk slechts op basis van die inkomsten bijdragen betalen.

2. *De afschaffing van de onderwerping van de leden van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen.*

Bedoelde personen werden in 1937 onderworpen aan het stelsel van de kinderbijslag, stelsel dat zich niet tot de « zelfstandigen » richtte maar tot de « niet-loontrekkenden ».

Deze onderwerping, die in het sociaal statuut behouden bleef uitsluitend voor de sector gezinsbijslagen, is anachronistisch geworden vermits de meerderheid van de betrokkenen een volwaardig sociaal statuut geniet.

Anderzijds geeft het huidige stelsel aanleiding tot anomalieën. Een lid van de geestelijkheid dat gebonden is door een arbeidsovereenkomst heeft aldus geen enkele verplichting krachtens het koninklijk besluit n° 38. De leden van de geestelijkheid daarentegen die een sociale bescherming genieten die ten minste evenwaardig is aan deze geboden door een arbeidsovereenkomst en zulks uit hoofde van een statuut — de parochiegeestelijkheid bijvoorbeeld — zijn onderworpen aan het koninklijk besluit n° 38. Hetzelfde geldt voor het onderwijzend personeel, vanwaar de weinig verdedigbare toestand dat, in éenzelfde onderwijsinstelling, de leraars, leden van de geestelijkheid of van een kloostergemeenschap, hetzelfde statuut hebben als hun leken-collega's maar in vergelijking met deze laatsten, de bijkomende verplichting hebben ook bijdragen te betalen in de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen.

3. *Vastlegging van de groep waartoe de titularissen behoren van een bijkomende beroepsactiviteit en de activiteiten na de pensioenleeftijd.*

De inkomsten van de betrokkenen zullen voortaan geïndexeerd worden vooraleer de groep wordt vastgesteld waartoe zij behoren. Het gaat erom na te gaan of de betrokkenen vrijgesteld zijn van bijdragen, slechts een solidariteitsbijdrage verschuldigd zijn of de volle bijdrage moeten betalen.

A l'heure actuelle cette vérification se fait avant l'indexation. Mais, comme cette dernière se fait par après, on voit certaines personnes cotiser sur un revenu qui normalement aurait dû les ranger dans un autre groupe de cotisants.

4. Indexation des revenus en vue de la perception des cotisations.

Une nouvelle formule est prévue. L'ancienne formule, qui faisait la différence entre l'indice au 1^{er} janvier de l'année de débit et l'indice au 1^{er} janvier de l'année de référence, avec la possibilité de prévoir au maximum deux tranches d'indice supplémentaires, si elle a donné satisfaction jusqu'à présent dans la pratique, est difficilement défendable dans son principe. Elle pose des problèmes lorsque l'année de référence a été touchée fortement par l'inflation qui a dû avoir une incidence sur les revenus acquis au cours de cette année.

La formule nouvelle, outre qu'elle maintient l'avantage important que présente la non-indexation des cotisations au cours de l'année de débit, se défend mieux sur le plan des principes.

En effet, elle aboutit à multiplier les revenus de référence par une fraction dont le dénominateur indique le coefficient moyen qui, au cours de l'année de référence a été appliqué aux prestations sociales mensuelles par rapport à leur niveau à l'indice de départ 114,20; le numérateur indique le même coefficient probable pour l'année de débit des cotisations. C'est aussi ce dernier coefficient qui sera retenu pour l'adaptation des planchers et des plafonds.

B. — Modifications à réaliser par arrêté royal dans le cadre de la législation existante.

1. La situation du mari aidant.

Le mari, aidant de son épouse, n'est pas assujéti. Pour des motifs sociaux évidents la loi prévoit déjà depuis longtemps la faculté pour les conjoints de demander, par requête commune, que le mari soit assujéti en lieu et place de la femme, une assurance sur deux têtes étant ainsi garantie.

Il faut toutefois constater que pas mal de personnes omettent, par ignorance, d'avoir recours à cette faculté.

Il serait prévu que, sauf opposition de la femme, l'assujétissement du mari aidant deviendrait la règle.

2. Les régularisations des débuts d'activité.

Cette question a été souvent discutée. Certains ont suggéré d'exiger en cas de début d'activité une cotisation forfaitaire définitive qui résorberait en tout ou en partie le manque à gagner résultant de l'absence de régularisation.

Cette formule, à première vue alléchante, ne peut donner satisfaction parce qu'elle rompt, au détriment des petits, la solidarité qui doit exister au sein du groupe des travailleurs indépendants.

On pourrait songer à une formule suivant laquelle, afin d'atténuer les régularisations, les cotisations provisoires seraient perçues sur un montant plus élevé, étant entendu que le trop-perçu éventuel serait remboursé par après.

L'obligation de payer cette cotisation plus élevée pourrait ne pas être imposée aux aidants.

Thans wordt zulks vastgesteld vóór de indexatie maar, daar die indexatie achteraf gebeurt, ziet men sommige personen bijdragen betalen op inkomsten op grond waarvan zij normaal in een andere categorie bijdrageplichtigen zouden moeten ondergebracht worden.

4. Indexatie van de inkomsten met het oog op de inning van de bijdragen.

Een nieuwe formule wordt vooropgesteld. De vroegere formule, waarbij het verschil gemaakt werd tussen het indexcijfer op 1 januari van het jaar waarvoor de bijdragen verschuldigd waren en dat van 1 januari van het referentejaar, met de mogelijkheid maximaal twee bijkomende indextranches te voorzien, is, alhoewel zij tot nog toe in de praktijk voldoening heeft geschonken, principieel moeilijk te verdedigen. Zij stelt problemen wanneer het referentejaar gekenmerkt werd door ernstige inflatie die een weerslag moet gehad hebben op de in dat jaar verworven inkomsten.

De nieuwe formule is, op het stuk van de principes, meer verantwoord en behoudt bovendien het belangrijk voordeel van de niet-indexatie van de bijdragen in de loop van het jaar waarvoor zij verschuldigd zijn.

Het komt er inderdaad op neer de referte-bedrijfsinkomsten te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer de gemiddelde coëfficiënt weergeeft die in de loop van het referentejaar werd toegepast op de maandelijke sociale uitkeringen in verhouding tot hun niveau aan indexcijfer 114,20; de teller geeft dezelfde vermoedelijke coëfficiënt aan voor het jaar waarin de bijdragen verschuldigd zijn. Deze laatste coëfficiënt wordt eveneens aangewend voor de aanpassing van de drempels en de plafonds.

B. — Wijzigingen uit te vaardigen bij koninklijk besluit binnen het raam van de bestaande wetgeving.

1. De toestand van de man helper.

De man, helper van zijn echtgenote, is niet onderworpen. Om voor de hand liggende sociale redenen voorzagt de wet reeds sinds lang de mogelijkheid voor de echtgenoten om, bij gezamenlijk rekwest, de onderwerping van de man in de plaats van zijn vrouw te vragen waardoor een verzekering op twee hoofden gewaarborgd was.

Er wordt nochtans vastgesteld dat, door onwetendheid, heel wat mensen nalaten van deze mogelijkheid gebruik te maken.

Er zou voorzien worden dat, behoudens verzet van de echtgenote, de onderwerping van de man als regel zou gelden.

2. De regularisatie van de beginactiviteiten.

Dit probleem is reeds meermaals het voorwerp geweest van discussies. Sommigen hebben voorgesteld in geval van beginactiviteit een definitieve forfaitaire bijdrage te vorderen die bij ontstentenis van regularisatie, geheel of ten dele het gemis aan ontvangsten zou opvangen.

Deze, op het eerste gezicht aanlokkelijke formule, kan nochtans geen voldoening geven omdat zij, ten koste van de kleinsten, de solidariteit breekt die binnen de groep van de zelfstandigen moet bestaan.

Er zou kunnen gedacht worden aan een formule waarbij, om de regularisaties af te zwakken, voorlopige bijdragen zouden geïnd worden op een hoger bedrag met dien verstande dat wat eventueel teveel geïnd werd achteraf zou teruggestort worden.

De verplichting om die hogere bijdrage te betalen zou niet opgelegd worden aan de helpers.

II. — Modifications apportées
à l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967
relatif à la pension de retraite et de survie
des travailleurs indépendants.

A. — Modifications prévues dans le projet de loi.

Première innovation : Les modalités d'ouverture du droit à la pension de retraite et à la pension de survie.

On reproche au système actuel :

a) qu'il est trop compliqué notamment lorsqu'il fixe les tolérances admises en matière de présomption de carrière complète;

b) que les années antérieures à celle du 20^e anniversaire n'ouvrent pas le droit à la pension de retraite ou à la pension de survie;

c) que les années d'activité professionnelle après l'âge normal de la pension ne confèrent aucun supplément de pension.

La critique la plus fondamentale concerne toutefois la situation des personnes à carrière mixte. En effet, si le régime des indépendants et celui des salariés connaissent une présomption d'occupation avant 1946 ou une présomption de carrière complète, ces règles ne valent qu'en cas de carrière plane comme salarié ou comme travailleur indépendant. Si la carrière est mixte rien n'est prévu et l'intéressé n'obtient de carrière complète que si toutes les années à partir de l'année du 20^e anniversaire sont prouvées. Pareille situation est préjudiciable notamment aux veuves qui doivent retourner dans un passé parfois lointain pour administrer la preuve d'une carrière complète dans le chef de leur mari.

Il est répondu à toutes ces critiques pour les pensions qui prendront cours pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977.

Il est utile de souligner d'emblée qu'à partir de la même date, le régime de pension des travailleurs salariés sera adapté dans un sens analogue.

1° *En matière de pension de retraite la pension sera toujours calculée suivant une formule identique :*

a) le total est fait des années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension dans une période de référence qui débute le 1^{er} janvier 1946 et qui se termine le 31 décembre précédant l'année du 65^e (60^e) anniversaire ou celle de la prise de cours anticipée de la pension;

b) le nombre visé au a) est multiplié par une fraction dont le numérateur est 45 (40) et dont le dénominateur est égal au nombre d'années dans la période de référence visée au a);

c) le résultat ainsi obtenu indique le nombre de 45^{es} (40^{es}) de la pension de base allouables.

Exemples :

1^{er} exemple. Si toutes les années de la période visée au a) sont prouvées, la pension est complète.

2^e exemple. La pension prend cours le 1^{er} mars 1977 (année du 65^e anniversaire).

L'intéressé a été travailleur indépendant du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1957. Puis il est devenu travailleur salarié, qualité qu'il a gardée jusqu'à l'âge de 65 ans :

— années prouvées : 12;

— nombre de 45^{es} allouables : $12 \times 45 / 31 = 17$.

II. — Wijzigingen aangebracht
aan het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967
betreffende het rust- en overlevingspensioen
der zelfstandigen.

A. — Wijzigingen voorzien in het ontwerp van wet.

Eerste innovatie : De modaliteiten voor de opening van het recht op het rust- en overlevingspensioen.

Aan het huidig stelsel wordt verweten :

a) dat het te ingewikkeld is, onder meer waar de toleranties bepaald worden betreffende het vermoeden van een volledige loopbaan;

b) dat de jaren voorafgaand aan dat van de 20^e verjaardag geen recht openen op een rust- of overlevingspensioen;

c) dat de jaren beroepsactiviteit na de normale pensioenleeftijd geen enkel pensioensupplement verlenen.

De meest ingrijpende kritiek betreft nochtans de toestand van de personen met een gemengde loopbaan. Inderdaad, waar het stelsel der zelfstandigen en dat der werknemers een vermoeden van tewerkstelling vóór 1946 of een vermoeden van volledige loopbaan kennen, gelden deze regels uitsluitend in geval van een vlakke loopbaan als werknemer of als zelfstandige. Voor een gemengde loopbaan is niets voorzien en de betrokkenen bekomen slechts een volledige loopbaan indien alle jaren vanaf dat van de 20^e verjaardag bewezen zijn. Zulke toestand is vooral nadelig voor de weduwen die soms ver in het verleden moeten terugkeren om het bewijs te leveren van een volledige loopbaan in hoofde van hun echtgenoot.

Op al deze kritieken wordt een antwoord gegeven voor de pensioenen die voor de eerste maal ingaan ten vroegste op 1 januari 1977.

Het is aangewezen meteen te onderstrepen dat, vanaf dezelfde datum, het pensioenstelsel der werknemers op gelijkwaardige wijze zal aangepast worden.

1° *Het rustpensioen zal steeds berekend worden volgens een identieke formule :*

a) er wordt een totaal gemaakt van al de jaren die het recht op een pensioen kunnen openen binnen een referentieperiode die begint op 1 januari 1946 en eindigt op 31 december van het jaar dat het jaar van de 65^e (60^e) verjaardag of dat van de vervroegde ingang van het pensioen voorafgaat;

b) het in a) bedoelde getal wordt vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 45 (40) is en waarvan de noemer gelijk is aan het aantal jaren begrepen in de onder a) beoogde referentieperiode;

c) het aldus bekomen resultaat geeft het aantal 45^e (40^e) weer van het toekenbaar basispensioen.

Voorbeelden :

1^{ste} voorbeeld. Zo alle jaren van de in a) beoogde referentieperiode bewezen zijn, is het pensioen volledig.

2^e voorbeeld. Het pensioen gaat in op 1 maart 1977 (jaar van de 65^e verjaardag).

De betrokkene was zelfstandige van 1 januari 1946 tot 31 december 1957. Nadien werd hij werknemer, hoedanigheid die hij behield tot de leeftijd van 65 jaar :

— bewezen jaren : 12;

— aantal toekenbare 45^{sten} : $12 \times 45 / 31 = 17$.

Cette pension sera complétée par une pension de salaire représentant 28/45.

L'intéressé aura ainsi obtenu une carrière complète.

3^e exemple. Une femme n'a exercé d'activité professionnelle qu'à partir du 1^{er} janvier 1968. Elle fut travailleuse indépendante jusqu'au 31 mars 1978, lorsqu'elle atteint l'âge de 60 ans :

- années prouvées : 10;
- nombre de 40^{es} allouables : $10 \times 40 / 32 = 13$.

Il résulte des exemples susvisés qu'ils traduisent une revalorisation des années prouvées à partir du 1^{er} janvier 1946 le nombre d'années étant multiplié par une fraction dont le numérateur est plus grand que le dénominateur.

A ce dénominateur s'ajoutera une unité chaque année. Ladite revalorisation deviendra sans objet dès l'instant où la période de référence à partir du 1^{er} janvier 1946 atteindra 45 pour les hommes et 40 pour les femmes.

2^o Le projet prévoit que le travailleur indépendant actif peut continuer à payer des cotisations pleines au-delà de l'âge de la retraite.

Si le travailleur indépendant a usé de cette faculté, faculté dont il ne peut jouir que s'il ne bénéficie pas d'une pension, chaque trimestre ainsi couvert majorera la pension.

Cette majoration peut revêtir deux formes :

- si la pension obtenue par application du 1^o n'est pas complète, il pourra être ajouté aux années visées au 1^o a), autant de trimestres qu'il faut pour aboutir à la carrière complète et faire bénéficier ainsi lesdits trimestres de la revalorisation dont il fut question ci-dessus;
- si la pension était déjà complète ou, qu'étant devenue complète, il reste un solde de trimestres, chaque trimestre restant donnera droit à 0,25/45 (40) du montant de base; cette bonification est plafonnée à 5/45 (40).

Exemples :

1^{er} exemple. Un homme atteignant l'âge de 65 ans le 20 février 1976 n'a entamé l'exercice d'une activité professionnelle qu'en 1950.

Il use jusqu'à la fin de l'année 1976 de la faculté de payer les cotisations pleines.

- années prouvées 26 (1950 à 1975) + 1 (1976) = 27;
- nombre de 45^{es} allouables : $27 \times 45 / 30 = 41$.

2^e exemple. Un homme atteignant l'âge de 65 ans le 20 février 1976 a été travailleur indépendant depuis 1948.

Il use jusque fin 1979 de la faculté de payer des cotisations pleines soit pendant quatre ans :

a) il manque deux années pour ouvrir le droit à la pension complète. On prendra dès lors deux années bonifiées pour y parvenir;

b) il reste deux ans. Ceux-ci donneront droit à 2/45 supplémentaires.

La pension de l'intéressé sera dès lors égale au montant de base $\times 47/45$.

3^e exemple. Une femme ayant atteint l'âge de 60 ans le 20 février 1975. Elle est travailleuse indépendante depuis 1946 et, continuant l'exercice d'une activité pleine, elle n'a pas demandé sa pension. A partir du 1^{er} janvier 1976 elle use de la faculté de payer des cotisations pleines et ce jusqu'au 31 décembre 1980.

Dit pensioen zal aangevuld worden met een pensioen als werknemer van 28/45.

De betrokkene zal aldus een volledige loopbaan bekomen.

3^e voorbeeld. Een vrouw heeft slechts een beroepsactiviteit uitgeoefend vanaf 1 januari 1968. Zij was zelfstandige tot 31 maart 1978, wanneer zij 60 jaar oud wordt :

- bewezen jaren : 10;
- aantal toekenbare 40^{sten} : $10 \times 40 / 32 = 13$.

Uit bovenvermelde voorbeelden blijkt dat zij een revalorisatie inhouden van de vanaf 1 januari 1946 bewezen jaren, vermits het aantal jaren vermenigvuldigd wordt met een breuk waarvan de teller groter is dan de noemer.

Aan deze noemer wordt ieder jaar een eenheid toegevoegd. De bedoelde revalorisatie zal zonder voorwerp zijn zodra de referentieperiode, vanaf 1 januari 1946, 45 zal bereiken voor de mannen en 40 voor de vrouwen.

2^o Het ontwerp voorziet dat de actieve zelfstandige na de pensioenleeftijd verder volle bijdragen kan betalen.

Indien de zelfstandige van die mogelijkheid heeft gebruik gemaakt — mogelijkheid waarvan hij slechts kan genieten voor zover hij geen pensioen ontvangt — zal ieder aldus gedekt kwartaal een verhoging van het pensioen meebrengen.

Deze verhoging kan twee aspecten vertonen :

- indien het in toepassing van 1^o bekomen pensioen niet volledig is, zullen aan de in 1^o a), beoogde jaren zoveel kwartalen kunnen worden toegevoegd als nodig om tot een volledige loopbaan te komen; de bedoelde kwartalen zullen aldus de revalorisatie bekomen waarvan hierboven sprake;
- indien het pensioen reeds volledig was of, wanneer er, nadat het pensioen volledig werd, nog een saldo aan kwartalen overblijft, geeft ieder overblijvend kwartaal recht op 0,25/45(40) van het basisbedrag; deze bonificatie wordt nochtans beperkt tot 5/45(40).

Voorbeelden :

1^{ste} voorbeeld. Een man, die de leeftijd van 65 jaar bereikt op 20 februari 1976 heeft slechts in 1950 zijn zelfstandige activiteit aangevangen.

Hij maakt tot het einde van het jaar 1976 gebruik van de mogelijkheid volle bijdragen te betalen :

- bewezen jaren 26 (1950 tot 1975) + 1 (1976) = 27;
- aantal toekenbare 45^{sten} : $27 \times 45 / 30 = 41$.

2^e voorbeeld. Een man, die de leeftijd van 65 jaar bereikt op 20 februari 1976 was zelfstandige sedert 1948.

Hij maakt tot einde 1979 gebruik van de mogelijkheid volle bijdragen te betalen, hetzij gedurende vier jaar :

a) er ontbreken twee jaren om het recht op een volledig pensioen te openen. Men zal dus twee gebonificeerde jaren nemen om daartoe te komen;

b) er blijven twee jaren over; deze geven recht op een aanvulling van 2/45.

Het pensioen van betrokkene zal derhalve gelijk zijn aan het basisbedrag $\times 47/45$.

3^e voorbeeld. Een vrouw heeft de leeftijd van 60 jaar bereikt op 20 februari 1975. Zij is zelfstandige sedert 1946 en, wijl zij haar zelfstandige activiteit volledig blijft uitoefenen, heeft zij geen pensioen gevraagd. Vanaf 1 januari 1976 maakt zij gebruik van de mogelijkheid volle bijdragen te betalen en zulks tot 31 december 1980.

a) Sur la base de la période de référence normale la pension est déjà complète;

b) Les années 1976 à 1980 donnent lieu à une bonification à raison de 5/40.

La pension de l'intéressée sera dès lors égale au montant de base $\times 45/40$.

3° *Ce qui est dit ci-dessus vaut mutatis mutandis en matière de pension de survie.*

Il convient de mettre l'accent sur un élément nouveau, qui se fera sentir à terme en matière de pension de retraite mais peut avoir un effet immédiat en matière de pension de survie.

Les trimestres antérieurs à l'année du 20^e anniversaire, couverts par des versements (pratiquement à partir du 1^{er} juillet 1963) peuvent être ajoutés aux années prouvées dans la période de référence normale afin d'aboutir ainsi à une pension plus élevée, sans toutefois que cela puisse avoir pour effet l'octroi d'une pension dépassant la pension complète.

Il faudra évidemment en matière de pension de survie tenir compte du fait que, lorsque le mari est décédé avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans, la période de référence prend fin le 31 décembre de l'année précédant celle du décès (le 31 décembre de l'année précédant la prise de cours de la pension si le mari bénéficiait à son décès d'une pension de retraite anticipée).

Exemples :

1^{er} exemple. Mari né le 2 février 1920, décédé le 30 mars 1977.

a) La carrière est prouvée pour toutes les années 1946 à 1976 : la pension est complète.

b) L'activité comme travailleur indépendant s'étend sur la période 1946 à 1958 :

— années prouvées : 13;

— nombre de 45^{es} allouables : $13 \times 45/31 = 19$.

2^e exemple. Mari né le 2 février 1930, décédé le 30 mars 1977.

a) La carrière est prouvée de 1950 (année du 20^e anniversaire), jusqu'au décès : la pension est complète.

b) L'activité comme travailleur indépendant s'étend de 1950 à 1962 :

— années prouvées : 13;

— nombre de 45^{es} allouables : $13 \times 45/27 = 22$.

3^e exemple. Mari né le 2 février 1946, décédé le 30 mars 1977.

L'intéressé a été travailleur indépendant du 1^{er} janvier 1964 jusqu'au 31 décembre 1972. Il a eu recours à l'assurance continuée en 1973 et 1974. La période ultérieure ne peut entrer en ligne de compte.

En retenant uniquement les années se situant dans la période normale de référence on aurait neuf années valables entraînant l'octroi d'un nombre de 45^{es} égal à $9 \times 45/11 = 37$.

En y ajoutant les deux années accomplies avant l'année du 20^e anniversaire on arrive à onze années valables, soit un nombre égal à celui des années comprises dans la période de référence, ce qui entraînera l'octroi d'une pension de survie complète.

4^e exemple. Mari né le 2 février 1910. Il est travailleur indépendant depuis avant 1946 jusqu'à son décès, le 31 décembre 1978. Il ne bénéficiait pas d'une pension de retraite

a) Op basis van de normale referentieperiode is het pensioen reeds volledig.

b) De jaren 1976 tot 1980 geven aanleiding tot een bonificatie naar rato van 5/40.

Het pensioen van betrokkene zal derhalve gelijk zijn aan het basisbedrag $\times 45/40$.

3° *Wat hierboven werd gezegd, geldt mutatis mutandis voor het overlevingspensioen.*

De nadruk dient daarenboven gelegd op een nieuw element dat zich slechts later zal laten aanvoelen inzake rustpensioen, maar dat een onmiddellijke weerslag kan hebben voor het overlevingspensioen.

Kwartalen voorafgaand aan het jaar van de 20^e verjaardag, gedekt door stortingen (praktisch vanaf 1 juli 1963) kunnen aan de bewezen jaren van de normale referentieperiode worden toegevoegd om aldus tot een hoger pensioen te komen, zonder dat zulks nochtans de toekenning tot gevolg mag hebben van een pensioen dat het normale pensioen overtreft.

Er dient natuurlijk inzake overlevingspensioen rekening gehouden met het feit dat, zo de man overleden is vóór hij de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, de referentieperiode eindigt op 31 december van het jaar dat datgene van het overlijden voorafgaat (31 december van het jaar voorafgaand aan datgene waarin het pensioen ingaat indien de man bij zijn overlijden in het genot was van een vervroegd rustpensioen).

Voorbeelden :

1^{ste} voorbeeld. Man geboren op 20 februari 1920, overleden op 30 maart 1977.

a) De loopbaan is bewezen voor al de jaren van 1946 tot 1976 : het pensioen is volledig.

b) De beroepsactiviteit als zelfstandige strekt zich uit van 1946 tot 1958 :

— bewezen jaren : 13;

— aantal toekenbare 45^{sten} : $13 \times 45/31 = 19$.

2^e voorbeeld. Man geboren op 2 februari 1930, overleden op 30 maart 1977.

a) De loopbaan is bewezen van 1950 (jaar van de 20^e verjaardag) tot aan het overlijden : het pensioen is volledig.

b) De beroepsactiviteit als zelfstandige strekt zich uit van 1950 tot 1962 :

— bewezen jaren : 13;

— aantal toekenbare 45^{sten} : $13 \times 45/27 = 22$.

3^e voorbeeld. Man geboren op 2 februari 1946, overleden op 30 maart 1977.

Betrokkene was zelfstandige van 1 januari 1964 tot 31 december 1972. Hij deed een beroep op de voortgezette verzekering in 1973 en 1974. De latere periode komt niet in aanmerking.

Door uitsluitend de jaren te nemen die gelegen zijn in de normale referentieperiode, zou men komen tot negen geldige jaren die de toekenning zouden mogelijk maken van een aantal 45^{sten} gelijk aan $9 \times 45/11 = 37$.

Door er de twee jaren aan toe te voegen doorgebracht vóór het jaar van de 20^e verjaardag komt men tot elf geldige jaren, hetzij een aantal dat gelijk is aan het aantal jaren van de referentieperiode, wat de toekenning van een volledig overlevingspensioen zal tot gevolg hebben.

4^e voorbeeld. Man geboren op 2 februari 1910. Hij is zelfstandige van vóór 1946 tot aan zijn overlijden op 31 december 1978. Hij was niet in het genot van een rust-

parce qu'ayant continué l'exercice d'une activité normale après l'âge de la pension. Il a toutefois, pour les années 1976, 1977 et 1978, usé de la faculté de payer des cotisations pleines.

Toutes les années de 1946 à 1974 étant prouvées, le droit à la pension complète est ouvert. La veuve bénéficiera toutefois de 3/45 supplémentaires et obtiendra ainsi 48/45 du montant de base de la pension de survie.

5^e exemple. Mari né le 2 février 1910, décédé en 1949. La veuve obtiendra la pension complète dans le régime des indépendants si les années 1946, 1947 et 1948 sont prouvées.

Si l'activité de travailleur indépendant n'est prouvée que pour deux années, la veuve obtiendra un nombre de 45^{mes} obtenu par l'opération suivante $2 \times 45/3 = 30$.

L'année 1926 a été fort longtemps une année-clé tant dans le régime des indépendants que dans celui des salariés. Elle se trouve maintenant reportée à 1946.

Les mesures nouvelles décrites ci-dessus seront de nature à accélérer l'examen des demandes de pension et elles permettront une harmonisation plus poussée avec le régime des salariés.

Deuxième innovation : Les modifications en ce qui concerne l'enquête sur les ressources.

Quelques modifications sont apportées au régime existant en ce qui concerne l'enquête sur les ressources.

Elles répondent à un souci d'équité ou à la nécessité de donner une base légale à certaines pratiques administratives.

a) Pour le calcul des ressources les avantages que touchent le conjoint, en vertu des législations relatives aux accidents du travail et aux maladies professionnelles, seront immunisés.

b) Dans le cadre de la législation actuelle les expropriations pour cause d'utilité publique, intervenues après l'admission à la pension, ne peuvent avoir pour effet de porter en compte pour les biens en cause un montant supérieur à celui qui était retenu avant l'expropriation. On a fait remarquer que cette règle était discriminatoire pour les personnes qui étaient expropriées quelques années et parfois quelques mois avant leur admission à la pension. Le projet corrige cet état de choses.

c) Dans le cadre de sa jurisprudence administrative l'INASTI appliquait une formule forfaitaire pour évaluer la valeur de cession d'une entreprise.

Certaines juridictions n'ont pas admis cette jurisprudence et demandent aux Services d'inspection de rechercher la valeur de cession réelle. Cela n'est guère facile.

Par ailleurs des critiques se sont élevées contre le fait que l'INASTI semblait appliquer automatiquement sa règle et retenait toujours une valeur de cession, même lorsqu'il était établi — par exemple lorsqu'une maison de commerce était, au moment de la cessation d'activité, devenue simplement une maison d'habitation — qu'il n'y avait pas eu de cession.

Le projet donne au Roi le pouvoir de fixer une valeur vénale forfaitaire. Par ailleurs, il est entendu qu'une valeur vénale forfaitaire ne sera pas ou ne sera plus retenue dès l'instant où il est établi qu'il n'y a pas eu cession d'entreprise.

Troisième innovation : Repartition et capitalisation.

a) Le choix entre ces deux régimes a jadis donné lieu à des débats passionnés. A l'heure actuelle, dans le contexte général des assurances sociales, cette querelle a plutôt un caractère académique.

pensioen omdat hij de uitoefening van zijn normale activiteit na de pensioenleeftijd verder zette. Hij heeft nochtans voor de jaren 1976, 1977 en 1978 gebruik gemaakt van de mogelijkheid tot betaling van volle bijdragen.

Aangezien alle jaren van 1946 tot 1974 bewezen zijn, is het recht op een volledig pensioen geopend. De weduwe zal nochtans een supplement van 3/45 krijgen en aldus 48/45 van het basisbedrag van het overlevingspensioen bekomen.

5^e voorbeeld. Man geboren op 2 februari 1910, overleden in 1949. De weduwe zal het volledig pensioen in de regeling der zelfstandigen bekomen indien de jaren 1946, 1947 en 1948 bewezen zijn.

Indien de zelfstandige activiteit slechts voor twee jaar bewezen is, zal de weduwe een aantal 45^{ten} bekomen als bepaald door de volgende bewerking $2 \times 45/3 = 30$.

Het jaar 1926 was gedurende lange tijd als het ware een vertrekjaar, zowel in het stelsel der zelfstandigen als in dat van de werknemers. Het wordt nu verschoven naar 1946.

De nieuwe hierboven beschreven maatregelen zullen van aard zijn het onderzoek van de aanvragen te versnellen en tevens een verder doorgedreven harmonisatie met het stelsel der werknemers toelaten.

Tweede innovatie : De wijzigingen ten aanzien van het onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Aan het bestaande stelsel worden enkele wijzigingen aangebracht ten aanzien van het onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Zij beantwoorden aan het streven naar rechtvaardigheid zowel als aan de noodzaak een wettelijke basis te geven aan bepaalde administratieve gebruiken.

a) De voordelen die de echtgenoot krachtens de wetgevingen inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten ontvangt, worden voor de berekening der bestaansmiddelen buiten rekening gesteld.

b) In het kader van de huidige wetgeving kunnen de onteigeningen ten algemene nutte, die gebeurden na de toekenning van het pensioen, niet tot gevolg hebben dat voor de betrokken goederen een groter bedrag in rekening wordt gebracht dan datgene dat vóór de onteigening werd aangerekend. Er wordt opgemerkt dat deze regel een discriminatie inhoudt voor de personen die enkele jaren en soms enkele maanden vóór de pensioentoekekening onteigend werden. Het ontwerp brengt daaraan verbetering.

c) In het kader van haar administratieve rechtspraak paste het R.S.V.Z. een forfaitaire formule toe om de waarde van de overlating van een bedrijf te schatten.

Bepaalde rechtscolleges hebben deze rechtspraak niet aangevaard en vragen aan de Inspectiedienst de werkelijke waarde van de overlating op te zoeken. Dit is geenszins gemakkelijk.

Anderzijds werd kritiek uitgebracht op het feit dat het R.S.V.Z. automatisch zijn regel bleek toe te passen en steeds een overlatingswaarde vaststelde, zelfs wanneer en geen overlating was geweest, bijvoorbeeld wanneer een handelshuis, op het ogenblik van de stopzetting van de activiteit, eenvoudig een woonhuis was geworden.

Het ontwerp geeft aan de Koning de macht om een forfaitaire verkoopwaarde vast te stellen. Anderzijds dient wel begrepen dat er geen forfaitaire verkoopwaarde zal aangerekend worden, of niet meer aangerekend worden, zodra vaststaat dat er geen overlating van het bedrijf is geschied.

Derde innovatie : Repartitie en kapitalisatie.

a) De keuze tussen die twee stelsels heeft destijds aanleiding gegeven tot vinnige debatten. Binnen het algemeen kader van de sociale verzekeringen heeft deze twistvraag thans nog slechts een academische waarde.

Il est exact qu'à l'origine les indépendants avaient prôné un régime de capitalisation.

Ce régime avait toutefois cette particularité que la rente à atteindre après une carrière complète était fixée à l'avance (à l'époque 18 000 francs pour les hommes) et que, d'autre part, en cas de carrière partielle la rente devait refléter exactement la part de 18 000 francs proportionnelle à la part de carrière couverte par des versements. Ce système avait pour conséquence que les cotisations variaient en fonction de l'âge atteint au moment de l'entrée dans l'assurance.

Les caisses de pension, tout en devant se tenir à quelques lignes directrices générales, plaçaient en principe librement la contrepartie des réserves mathématiques.

b) Le législateur de 1960 (loi du 28 mars 1960) considérait qu'il était pour le moins bizarre que les caisses de pension plaçaient librement leurs fonds sur le marché des capitaux, alors que le Fonds de solidarité et de garantie devait avoir recours à ce même marché pour financer les prestations prévues en faveur des personnes qui n'avaient pu cotiser du tout, n'avaient pu cotiser que pour une partie de leur carrière, ou qui, en raison de la modicité de leurs revenus, n'avaient dû payer que des cotisations inférieures à celles qui devaient permettre la constitution d'une rente de 18 000 francs ou de la partie de cette rente proportionnelle à la carrière à accomplir.

C'est ainsi que la loi du 28 mars 1960 établissait ce qu'on pourrait appeler un système de vases communicants entre le secteur de la répartition et celui de la capitalisation. En effet à partir du 1^{er} janvier 1960 les caisses de pension ne pouvaient plus faire de placements libres et devaient prêter au secteur de la répartition les cotisations constitutives de rente.

A noter aussi que cette loi supprimait le système de la rente préfixée et par le fait même le régime des cotisations variables suivant l'âge d'entrée dans l'assurance.

Au fil des années certaines modifications furent apportées au régime de la capitalisation sans toutefois que la structure fondamentale décrite ci-dessus s'en trouvât modifiée. A l'heure actuelle 99 p.c. des réserves mathématiques sont représentées par des prêts à l'INASTI.

c) Aussi longtemps que le régime des indépendants connaissait une enquête sur les ressources, la rente était pour bon nombre d'indépendants en âge de pension le seul avantage auquel ils pouvaient prétendre.

Mais au fur et à mesure que le montant de la pension proprement dite était augmenté et que les conditions d'accès — c'est-à-dire l'enquête sur les ressources en ordre principal — furent assouplies le nombre de personnes bénéficiant d'une pension augmenta considérablement.

Il suffit pour s'en rendre compte de constater que le nombre de bénéficiaires d'un avantage dans le secteur de la répartition qui était de 105 310 en 1958 s'élève à l'heure actuelle à plus de 350 000.

Par ailleurs, alors que le montant de la pension de retraite dépasse 100 000 francs par an, la rente d'un homme marié qui, atteignant l'âge de la retraite au cours du 1^{er} trimestre 1975, a payé les cotisations maxima depuis 1956, est à la base de 11 862 francs et, après indexation, de 18 485 francs.

d) Il convient de mettre en évidence le point faible du système actuel.

L'indépendant qui, n'ayant pu cotiser, ne s'est pas constitué de rente, ne touche que dans le secteur de la répartition et son cas ne pose aucun problème.

Het is waar dat, oorspronkelijk, de zelfstandigen gepleit hebben voor een stelsel van kapitalisatie.

Deze regeling had nochtans die bijzonderheid dat de rente te verwerven na een volledige loopbaan op voorhand vastgesteld was (toen 18 000 frank voor de mannen) en dat, anderzijds, in geval van een gedeeltelijke loopbaan, de rente juist het gedeelte van 18 000 frank moest weergeven dat in verhouding stond tot het door stortingen gedekte gedeelte van de loopbaan. Dat stelsel had voor gevolg dat de bijdragen schommelden in functie van de leeftijd bereikt op het ogenblik dat men tot de verzekering toetrad.

Voor zover zij zich hield aan enkele algemene richtlijnen kon de pensioenkas, in principie, de tegenwaarde van de wiskundige reserves vrij beleggen.

b) De wetgever van 1960 (wet van 28 maart 1960) was de mening toegedaan dat het op zijn minst vreemd leek dat de pensioenkasen vrij waren hun fondsen op de kapitaalmarkt te beleggen, dan wanneer het Solidariteits- en Waarborgfonds op diezelfde kapitaalmarkt een beroep moest doen voor de financiering van de uitkeringen ten gunste van personen die, ofwel helemaal geen bijdragen konden betalen, ofwel slechts voor een gedeelte van hun loopbaan bijdragen konden betalen, ofwel, omwille van hun beperkte inkomsten, slechts bijdragen moesten betalen lager dan de bijdrage die moest toelaten een rente van 18 000 frank te vestigen of een gedeelte van deze rente, evenredig met de nog te dekken loopbaan.

De wet van 28 maart 1960 heeft aldus een stelsel ingevoerd dat kan worden aangezien als een systeem van communicerende vaten tussen de sector van de repartitie en deze van de kapitalisatie. Inderdaad, vanaf 1 januari 1960 konden de pensioenkasen geen vrije beleggingen meer uitvoeren en moesten zij het rentevestigend gedeelte van de bijdrage uitlenen aan de sector van de repartitie.

Het dient eveneens genoteerd dat deze wet het stelsel van de vooraf vastgestelde rente afschafte evenals, meteen, het stelsel van de variabele bijdragen naargelang de leeftijd van intrede in de verzekering.

In de loop der jaren werden bepaalde wijzigingen aangebracht aan het kapitalisatiestelsel zonder dat nochtans de hiervoor beschreven fundamentele structuur ervan gewijzigd werd. Op dit ogenblik zijn meer dan 97 pct. van de wiskundige reserves vertegenwoordigd door leningen aan het R.S.V.Z.

c) Zolang het stelsel der zelfstandigen een onderzoek naar de bestaansmiddelen kende, was de rente voor een groot aantal zelfstandigen op pensioenleeftijd het enige voordeel waarop zij aanspraak konden maken.

Maar naar gelang het eigenlijk pensioenbedrag opgetrokken werd en de toekenningsvoorwaarden — met name, hoofdzakelijk het onderzoek naar de bestaansmiddelen — werden versoepeld, verhoogde het aantal personen in het genot van een pensioen aanzienlijk.

Om zich daarvan te vergewissen volstaat de vaststelling dat het aantal gerechtigden op een uitkering in de sector van de repartitie 105 310 bedroeg in 1958 en thans opgelopen is tot meer dan 350 000.

Waar anderzijds het bedrag van het rustpensioen 100 000 frank per jaar overschrijdt, is de rente van een gehuwd man die de pensioenleeftijd bereikt in de loop van het 1^{ste} kwartaal 1975 en maximumbijdragen heeft betaald vanaf 1956 gelijk aan een basisbedrag van 11 862 frank, en na indexatie, 18 485 frank.

d) De nadruk dient gelegd op het zwakke punt in het huidig stelsel.

De zelfstandige die geen bijdragen heeft kunnen betalen, heeft geen renten gevestigd en geniet slechts pensioen in de repartitiesector; omtrent zijn geval bestaat er geen enkel probleem.

Par ailleurs, l'indépendant qui s'est constitué une rente et ne peut obtenir les avantages du secteur de la répartition — par exemple parce qu'il continue l'exercice d'une activité professionnelle normale — ne pose pas davantage de problème.

Mais la grande majorité des indépendants pensionnés appartiennent au groupe mixte. Ils se sont constitués une rente mais peuvent par ailleurs prétendre à la pension de retraite ou de survie.

Conformément à la loi ces indépendants obtiennent la pension de retraite dont est déduit le montant de la rente. Le solde de la pension de retraite est payé par douzièmes mensuels par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie. La rente, elle est payée séparément par la caisse d'assurances sociales à laquelle l'intéressé était affilié en dernier lieu. Le paiement de la rente se fait par quarts trimestriels ou annuellement si elle n'atteint pas un montant déterminé.

Cette dualité — qui ne sert à rien — complique la vie du travailleur indépendant, trouble le fonctionnement normal du régime et coûte cher aux indépendants :

- cette dualité a fait obstacle à l'adaptation automatique directe des pensions au cours de la programmation 1970-1975;
- l'indexation de la pension et des rentes se fait à des époques différentes;
- l'indépendant ne comprend pas le sens de la notification qui lui est faite et se croit lésé;
- l'indépendant a du mal à vérifier si, in globo, il obtient bien ce qui lui est dû;
- l'application des règles de cumul et des modalités d'octroi de la pension aux conjoints séparés aboutit à des situations injustes;
- pour près de 230 000 indépendants on procède au paiement de rentes — souvent minimes — exposant ainsi des frais importants à supporter par les travailleurs indépendants, alors qu'un paiement unique par la C.N.P.R.S. pourrait se faire sans que les frais de gestion s'en trouvent augmentés;
- s'il reste des arriérés de pension à payer la dualité se manifeste à nouveau : pour la part de pension la loi indique les bénéficiaires; pour la part de rente le droit civil est applicable;
- l'examen des demandes de pension se trouve retardé par le fait que l'INASTI doit connaître le montant de la rente avant de pouvoir statuer. Or si l'incidence de cet élément était jadis tempérée par un autre élément, générateur normal d'un certain retard, à savoir l'enquête sur les ressources à laquelle il fallait procéder, il n'en est plus de même à l'heure actuelle pour la bonne raison qu'à partir de 1975 cette enquête se trouve supprimée pour la majorité des personnes atteignant l'âge de la pension en 1975.

e) Nous avons examiné les inconvénients du système actuel dans le chef du premier intéressé : le travailleur indépendant.

Sur le plan des caisses d'assurances sociales et de l'INASTI la situation n'est guère plus brillante.

En effet, le régime actuel donne lieu à tout un système comptable parfaitement inutile pour une capitalisation sur papier. Cette comptabilité se retrouve auprès des C.A.S. et de l'INASTI. Ces C.A.S. « prêtent » des fonds qui ne seront jamais remboursés car s'ils l'étaient ils devraient aussitôt être versés à nouveau à l'INASTI. Il en est de même en ce qui concerne les intérêts qui ne sont jamais payés mais qui sont comptabilisés.

De zelfstandige die wel een rente gevestigd heeft doch die de voordelen van de repartitie niet kan bekomen — bijvoorbeeld omdat hij verder een normale beroepsactiviteit uitoefent — stelt evenmin een probleem.

Maar de grote meerderheid van de gepensioneerde zelfstandigen behoort tot de gemengde groep. Zij hebben een rente gevestigd maar kunnen anderdeels aanspraak maken op een rust- of overlevingspensioen.

Overeenkomstig de wet ontvangen die zelfstandigen het rustpensioen waarvan het bedrag van de rente afgetrokken wordt. Het saldo van het rustpensioen wordt bij maandelijke twaalfden uitbetaald door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen. De rente zelf wordt afzonderlijk uitbetaald door de sociale verzekeringskas waarbij de betrokkene laatst aangesloten was. De betaling van de rente gebeurt per driemaandelijkse vierden of jaarlijks indien zij een bepaald bedrag niet bereikt.

Deze dualiteit — die tot niets dient — maakt het de zelfstandige niet gemakkelijk, verstoort de normale werking van het stelsel en valt duur uit voor de zelfstandigen :

- deze dualiteit stond een automatische directe aanpassing van de pensioenen tijdens de programmering 1970-1975 in de weg;
- de indexatie van pensioenen en renten gebeurt op verschillende tijdstippen;
- de zelfstandige begrijpt de betekenis niet van de notificatie die hij ontvangt en voelt zich benadeeld;
- de zelfstandige kan moeilijk nagaan of hij in totaal wel ontvangt wat hem verschuldigd is;
- de toepassing van de cumulatierregelen en de toekenningsvoorwaarden van het pensioen aan gescheiden echtgenoten leidt tot onrechtvaardige toestanden;
- aan ongeveer 230 000 zelfstandigen worden — soms kleine — renten uitbetaald die aanleiding geven tot belangrijke onkosten te dragen door de zelfstandigen, dan wanneer een eenmalige betaling door de R.R.O.P. zou kunnen geschieden zonder verhoging van de beheerskosten;
- indien er pensioenachterstallen moeten betaald worden, doet de dualiteit zich opnieuw voor : voor het pensioengedeelte duidt de wet de gerechtigden aan, voor het rentegedeelte is het burgerlijk recht van toepassing;
- het onderzoek van de pensioenaanvragen wordt vertraagd door het feit dat het R.S.V.Z. het bedrag van de rente moet kennen alvorens een beslissing te nemen. Waar de invloed van dit feit destijds gemilderd werd door een ander element dat normaal vertraging meebracht, te weten het onderzoek naar de bestaansmiddelen waartoe moest worden overgegaan, geldt zulks thans niet meer vermits dat onderzoek werd afgeschaft vanaf 1975 voor de meerderheid van de personen die in 1975 de pensioenleeftijd bereiken.

e) Wij hebben de nadelen onderzocht van het huidig stelsel in hoofde van de eerste belanghebbende : de zelfstandige.

Op het vlak van de sociale verzekeringskassen en van het R.S.V.Z. is de toestand niet beter.

Het huidige stelsel geeft immers aanleiding — voor een kapitalisatie op papier — tot een volkomen nutteloos boekhoudkundig systeem. Deze boekhouding wordt teruggevonden bij de S.V.K. en bij het R.S.V.Z. De S.V.K. « lenen » fondsen die nooit worden terugbetaald want in dat geval zouden zij onmiddellijk terug aan het R.S.V.Z. moeten gestort worden. Hetzelfde geldt voor de intresten die nooit worden betaald, doch wel geboekt.

Au sein des caisses la comptabilité doit faire apparaître le « bénéfice » réalisé par le secteur de la capitalisation qui doit être transféré à un fonds de réserve dont l'excédent est à verser — cette fois-ci non pas sous forme de prêt — à l'INASTI.

Et nous passons sur les transferts de capitaux et sur les règlements financiers entre caisses lorsqu'il y a eu affiliation à plus d'une caisse.

f) Un mot au sujet des veuves. La rente de survie du régime de la capitalisation est une rente différée qui ne prend cours qu'à l'âge de 60 ans, alors que la pension de survie est accordée à partir de l'âge de 45 ans et même sans condition d'âge si la veuve a au moins un enfant à charge ou est atteinte d'une incapacité de travail de 66 p.c. Dès lors on assiste à la situation suivante : une veuve, ayant déjà bénéficié depuis x années d'une pension de survie complète, apprend qu'à partir de l'âge de 60 ans elle ne touchera pas un franc de plus mais que la pension de survie dont elle bénéficiait sera dorénavant scindée en deux parties : une première payée mensuellement par la C.N.P.R.S., la seconde payée par la caisse d'assurances sociales.

g) Nous croyons qu'il est absolument nécessaire d'opérer une rationalisation fondamentale donnant à l'indépendant un aperçu clair et complet de sa situation et réalisant des bénéfices de gestion tant au niveau des caisses d'assurances sociales que de l'INASTI.

Afin d'éviter toute équivoque nous tenons à préciser de la façon la plus formelle qu'il n'est nullement question d'enlever quoi que ce soit aux travailleurs indépendants eux-mêmes. Une pension inconditionnelle se substituera à la pension de retraite ou de survie ou complètera ladite pension si elle est plus avantageuse.

En d'autres termes : si le travailleur indépendant ne peut prétendre à la pension de retraite, en raison du fait qu'il continue à exercer une activité professionnelle, le droit à une pension inconditionnelle — identique à celle que garantit la législation actuelle — lui sera acquis à l'âge de la retraite. Il en sera de même lorsqu'en raison de l'application d'une règle de cumul la pension de retraite ne peut être accordée ou lorsque cette dernière ne sera pas payable en raison de la résidence du bénéficiaire à l'étranger.

Par ailleurs — même si cette considération est plus théorique que pratique — il est possible qu'au fil des années la pension inconditionnelle devienne à la base supérieure à la pension de retraite ou de survie. Ce serait une erreur psychologique que de ne pas maintenir cet avantage surtout en faveur des indépendants qui paient les cotisations les plus fortes et participent déjà dans une mesure très importante à la solidarité au sein du régime.

Par contre dans tous les cas où la pension de retraite (ou de survie) dépasse la pension inconditionnelle il n'y aura plus qu'un seul octroi et un seul paiement.

Les aspects comptables et financiers du régime actuel de capitalisation seront supprimés pour le motif simple qu'il n'y aura plus de gestion proprement dite du secteur de la capitalisation.

Le coût des pensions inconditionnelles sera intégré dans les charges sociales générales du régime.

Il n'y aura plus de constitution de réserves mathématiques dont le calcul, dans le régime actuel, n'avait d'ailleurs plus qu'une portée théorique.

Bij de kassen moet de boekhouding de door de sector van de kapitalisatie gemaakte « winst » doen uitkomen die moet overgedragen worden naar een reservefonds waarvan het overschot — en ditmaal niet onder vorm van een lening — gestort moet worden aan het R.S.V.Z.

En dan wordt nog niet gewaagd van de overdracht van kapitalen en de financiële regelingen tussen kassen in geval van aansluiting bij meer dan één kas.

f) Ten slotte een woord over de weduwen. De overlevingsrente van de kapitalisatiesector is een uitgestelde rente die slechts op de leeftijd van 60 jaar ingaat, terwijl het overlevingspensioen wordt toegekend vanaf de leeftijd van 45 jaar en zelfs zonder leeftijdsvoorwaarde zo de weduwe ten minste één kind ten laste heeft of voor 66 pct. arbeidsongeschikt is. Men komt aldus tot de volgende toestand : een weduwe, die reeds gedurende x jaren een volledig overlevingspensioen geniet verneemt dat zij vanaf 60 jaar geen frank meer zal ontvangen, maar dat het overlevingspensioen dat zij genoot voortaan zal gesplitst worden in twee delen : een eerste, maandelijks betaald door de R.R.O.P., een tweede betaald door de sociale verzekeringskas.

g) Wij geloven dat het absoluut noodzakelijk is over te gaan tot een fundamentele rationalisatie waardoor de zelfstandige een klaar en volledig overzicht krijgt van zijn toestand, terwijl bespaard wordt op de werkingskosten van zowel de S.V.K. als het R.S.V.Z.

Om elk misverstand te vermijden moet formeel beklemtoond worden dat er geenszins sprake is van de zelfstandigen zelf wat ook te ontnemen. Een onvoorwaardelijk pensioen zal in de plaats komen van het rust- of overlevingspensioen, of dat aanvullen zo zulks voordeliger is.

Met andere woorden : indien de zelfstandige geen aanspraak kan maken op een rustpensioen omwille van het feit dat hij een beroepsactiviteit blijft uitoefenen, zal hij op de pensioenleeftijd een pensioen verwerven gelijk aan datgene dat hem door de huidige wetgeving wordt gewaarborgd. Dat zal ook het geval zijn wanneer, omwille van de toepassing van een cumulatierregel, het pensioen niet kan toegekend worden of wanneer dit laatste niet kan worden uitbetaald omdat de gerechtigde in het buitenland woont.

Bovendien, alhoewel deze overweging meer theoretisch dan praktisch is, bestaat de mogelijkheid dat, na verloop van jaren, het onvoorwaardelijk pensioen aan de basis het bedrag van het rust- of overlevingspensioen overtreft. Het zou psychologisch fout zijn dit voordeel dan niet te behouden, vooral ten gunste van de zelfstandigen die de hoogste bijdragen betalen en reeds in zeer belangrijke mate deelnemen aan de solidariteit van het stelsel.

In al de gevallen daarentegen waarin het rust- of overlevingspensioen het onvoorwaardelijk pensioen overtreft, zal er nog slechts één enkele toekenning en één enkele betaling meer zijn.

De boekhoudkundige en financiële aspecten van het huidige kapitalisatiestelsel worden afgeschaft om de eenvoudige reden dat er geen eigenlijk beheer van de kapitalisatiesector meer zijn zal.

De kostprijs van de onvoorwaardelijke pensioenen zal geïntegreerd worden in de algemene sociale lasten van het stelsel.

Er zal geen vestiging meer zijn van wiskundige reserves waarvan de berekening in het huidig stelsel trouwens slechts een theoretische draagwijdte had.

On peut dire qu'au point de vue de la gestion financière générale on aura en matière de pension une situation identique à celle que l'on connaît en matière d'allocations familiales.

Toutes les prestations payées sont à charge de l'INASTI.

Dans certains cas ces prestations sont payées par les caisses d'assurances sociales, dans d'autres cas par un établissement public (l'INASTI pour les prestations familiales, la C.N.P.R.S. pour les prestations de pension).

Les caisses d'assurances sociales transfèrent à l'INASTI les cotisations qu'elles perçoivent sous déduction des sommes dont elles ont besoin pour le paiement des prestations dont la liquidation leur incombe et dont l'échéance se situe dans les x jours.

Si la partie des cotisations ainsi retenue ne suffit pas pour permettre aux caisses d'assurer le paiement des prestations, l'INASTI met à la disposition des caisses d'assurances sociales les fonds nécessaires afin que celles-ci puissent effectuer les paiements qu'elles doivent assurer.

Concluons : les innovations proposées réalisent une rationalisation fondamentale sans enlever quoi que ce soit aux travailleurs indépendants. Au contraire ces derniers seront les premiers bénéficiaires des mesures proposées.

B. — Mesures à prendre par arrêté royal.

1. Révision générale des règles concernant les cumuls.

Dans le régime de pension, comme d'ailleurs dans d'autres secteurs de la sécurité sociale, le problème des cumuls est particulièrement compliqué et épineux.

Il faut reconnaître que les règles actuelles sont plutôt restrictives. Cela se comprend. Les Gouvernements successifs ont axé tous leurs efforts sur le relèvement du taux de base de la pension et sur l'assouplissement de l'enquête sur les ressources, considérés à juste titre comme étant prioritaires.

Le problème des cumuls fera l'objet d'une étude globale. Il ne sera probablement pas possible, en raison de la situation financière du régime, de procéder immédiatement à tous les élargissements souhaitables, mais tout sera mis en œuvre pour que, dans les meilleurs délais soient corrigées les situations où l'application des règles de cumul actuelles aboutit réellement à des anomalies.

2. Rationalisation en ce qui concerne le travail autorisé.

Les travailleurs indépendants pensionnés, tout comme d'ailleurs les salariés pensionnés, peuvent, dans les limites fixées par arrêté royal, exercer encore une certaine activité.

Lorsque cette activité est une activité de travailleur indépendant, les revenus qui en sont tirés, ne peuvent excéder un montant annuel qui, à l'indice-pivot 142,75, s'élève à 74 491 francs.

Ce montant est toutefois indexé comme l'est la pension.

En matière d'activité indépendante se pose toutefois la question de savoir à quel indice il faut lier le montant susvisé pour une année déterminée.

Le problème se pose surtout dans le chef du pensionné lui-même qui ne sait pas à quoi s'en tenir.

C'est pourquoi il sera prévu pour l'exercice d'une activité indépendante un montant annuel établi et indexé au début de chaque année, augmenté d'un coefficient fixe.

Op het stuk van het algemeen financieel beheer kan gesteld worden dat inzake pensioen de toestand identiek zal zijn aan die welke bestaat inzake kinderbijslag.

Alle betaalde uitkeringen zijn ten laste van het R.S.V.Z.

In bepaalde gevallen worden deze uitkeringen betaald door de sociale verzekeringskassen, in andere gevallen door een openbare instelling (het R.S.V.Z. voor de gezinsbijslagen, de R.R.O.P. voor de pensioenen).

De S.V.K. dragen aan het R.S.V.Z. de bijdragen over die zij innen, na aftrek van de sommen die nodig zijn voor de betaling van de uitkeringen die zij moeten vereffenen en waarvan de vervaldag binnen x dagen gelegen is.

Indien het aldus ingehouden gedeelte van de bijdragen niet volstaat om de kassen toe te laten de betaling van de uitkeringen te verzekeren, stelt het R.S.V.Z. de nodige fondsen ter beschikking van de sociale verzekeringskassen opdat deze laatste de betalingen zouden kunnen uitvoeren waartoe zij gehouden zijn.

Besluit : de voorgestelde innovaties realiseren een fundamentele rationalisatie zonder wat ook van de zelfstandigen af te nemen. Deze zullen integendeel de eerste begunstigen zijn van de voorgestelde maatregelen.

B. — Maatregelen te nemen bij koninklijk besluit.

1. Algemene herziening van de cumulatierregelen.

In het pensioenstelsel, zoals trouwens in andere sectoren van de sociale zekerheid, is het probleem van de cumulaties bijzonder ingewikkeld en netelig.

Men moet bekennen dat de huidige regelen eerder restrictief zijn. Dit is begrijpelijk. De opeenvolgende Regeringen hebben hun inspanningen toegespitst op de verhoging van het basisbedrag van het pensioen en op de versoepeling van het onderzoek naar de bestaansmiddelen, wat terecht als prioritair werd beschouwd.

Het probleem van de cumulatie zal het voorwerp zijn van een globale studie. Omwille van de financiële toestand van het stelsel zal waarschijnlijk niet onmiddellijk tot alle gewenste uitbreidingen kunnen worden overgegaan, maar alles zal in het werk gesteld worden opdat ten spoedigste wijzigingen zouden worden aangebracht daar waar de toepassing van de huidige cumulatierregelen werkelijk tot anomalieën leidt.

2. Rationalisatie inzake de toegelaten arbeid.

De gepensioneerde zelfstandigen kunnen, zoals de gepensioneerde werknemers trouwens, een bepaalde beroepsactiviteit blijven uitoefenen binnen de perken vastgesteld door de Koning.

Wanneer deze activiteit een zelfstandige activiteit is, mogen de aldus verworven inkomsten een jaarlijks bedrag niet overtreffen, nl. 74 491 frank aan indexcijfer 142,75.

Dit bedrag wordt evenwel geïndexeerd zoals het pensioen.

Inzake zelfstandige activiteit rijst echter de vraag te weten aan welk indexcijfer het bovengenoemd bedrag voor een bepaald jaar moet gebonden worden.

Dit is vooral een probleem in hoofde van de gepensioneerde die zelf niet weet waaraan zich te houden.

Daarom wordt voorzien dat, voor de uitoefening van een zelfstandige activiteit, een jaarlijks bedrag zal worden vastgesteld, dat in het begin van elk jaar geïndexeerd wordt en verhoogd met een vaste coëfficiënt.

III. — Modification au régime des prestations familiales pour travailleurs indépendants.

Ce régime requiert surtout des modifications d'ordre légistique.

En effet, les textes actuels sont impraticables en raison de l'absence d'adaptation fondamentale aux réformes importantes intervenues en matière de statut social.

Le Gouvernement a déposé un projet de loi remplaçant la loi du 10 juin 1937 par un texte actualisé.

Par ailleurs l'arrêté royal du 22 décembre 1938 sera remplacé par un nouvel arrêté.

Le Gouvernement veillera à ce que la parité avec le régime des salariés — dans les domaines où elle est acquise — soit maintenue.

Par ailleurs les textes existants seront simplifiés dans toute la mesure du possible et leur application sera assouplie.

Si l'objectif principal sera celui de faire pour le régime des textes valables, il sera veillé aussi à corriger, sur le plan des prestations, quelques anomalies actuelles. Sur ce point la situation des travailleurs indépendants malades ou handicapés retiendra l'attention particulière. Enfin l'harmonisation avec les autres secteurs qui forment le statut social des travailleurs indépendants ne sera jamais perdue de vue.

IV. — Modification au régime d'assurance contre l'incapacité de travail.

Les règles qui visent la prise de cours de l'incapacité de travail sont différentes de celles qui sont reprises dans le régime des salariés.

En effet, dans ce dernier régime une distinction est faite entre la prise de cours de l'incapacité de travail et l'indemnisation. Ainsi dans ce régime la déclaration tardive, si elle a une incidence pour le passé, à savoir la non-indemnisation, ne fait pas obstacle à ce que le début de l'incapacité de travail soit fixé à la date réelle avec tout ce que cela comporte pour les prestations à venir. Par contre le régime des indépendants confond le début de la période d'incapacité et le droit à l'indemnisation. Ainsi la déclaration tardive a, par exemple en cas de rechute, pour effet que, le lien n'étant pas opéré avec la période d'incapacité de travail précédente, il faille recommencer à zéro dans une nouvelle période d'incapacité de travail qui débute par une période de carence de trois mois, par définition non indemnisée.

C'est notamment cette particularité du régime des indépendants qui plaide en faveur d'un certain parallélisme avec le régime des travailleurs salariés dans les modalités suivant lesquelles est constaté le début d'une période d'incapacité de travail.

III. — Wijzigingen aan het stelsel voor gezinsbijslagen voor zelfstandigen.

Dit stelsel moet vooral op het legistiek vlak gewijzigd worden.

De huidige teksten zijn inderdaad moeilijk bruikbaar omwille van het gebrek aan fundamentele aanpassing aan de belangrijke hervormingen die het sociaal statuut heeft ondergaan.

De Regering heeft een wetsontwerp neergelegd dat ertoe strekt de wet van 10 juni 1937 door een geactualiseerde tekst te vervangen.

Anderzijds zal een nieuw besluit in de plaats gesteld worden van het koninklijk besluit van 22 december 1938.

De Regering zal er over waken dat de pariteit met de werknemers zal behouden blijven, daar waar ze verworven is.

Anderzijds zullen de bestaande teksten vereenvoudigd worden in de mate van het mogelijke en de toepassing ervan zal worden versoepeld.

Waar de voornaamste doelstelling erin bestaat aan het stelsel, teksten te bezorgen die voldoening geven, zal erover gewaakt worden dat inzake uitkeringen enkele anomalieën worden weggewerkt. De toestand van de zieke of mindervalide zelfstandigen zal op dat stuk bijzonder de aandacht gaande houden. Tenslotte zal de harmonisatie met de andere sectoren die te samen het sociaal statuut van de zelfstandigen uitmaken, niet uit het oog verloren worden.

IV. — Wijzigingen aan de regeling van de verzekering tegen arbeidsongeschiktheid.

De regelen die betrekking hebben op de aanvang van de arbeidsongeschiktheid verschillen van die welke opgenomen zijn in de regeling werknemers.

In deze laatste regeling wordt immers een onderscheid gemaakt tussen de aanvang van de arbeidsongeschiktheid en het toekennen van de vergoedingen. Zo is het dat een laattijdige verklaring in deze regeling, die wel een invloed heeft voor het verleden, nl. ontstentenis van vergoeding, geen beletsel vormt om het begin van de arbeidsongeschiktheid vast te stellen op haar werkelijke datum, met alle gevolgen vandien voor de komende uitkeringen. De regeling zelfstandigen daarentegen maakt geen onderscheid tussen het begin van de periode van ongeschiktheid en het recht op het bekomen van de vergoedingen. Zo heeft een laattijdige verklaring, bij herfallen bijvoorbeeld, als gevolg dat geen binding wordt gemaakt met de vorige periode van arbeidsongeschiktheid zodat weerom van voor af aan moet worden vertrokken in een nieuwe periode van arbeidsongeschiktheid die begint met een carenstijd van drie maanden die, per definitie, niet vergoed wordt.

Inzonderheid deze laatste particulariteit van de regeling voor de zelfstandigen pleit ten voordele van een parallélisme met de regeling voor de werknemers wat de modaliteiten betreft volgens dewelke de aanvang van een periode van arbeidsongeschiktheid vastgesteld wordt.

Financement.

Aucune des dispositions du projet ne modifie fondamentalement la situation financière des régimes.

Certaines dispositions ont une incidence financière limitée, soit parce qu'elles réduisent les rentrées en cotisations ou augmentent les dépenses. Citons le non-assujettissement des membres du clergé et des communautés religieuses, les mesures en matière d'enquête sur les ressources.

D'autres dispositions du projet ont une incidence limitée dans l'autre sens. Citons le rapport en cotisations des personnes qui cotiseront pleinement après l'âge de la retraite.

Une étude approfondie a été faite en ce qui concerne l'incidence des modalités nouvelles d'ouverture du droit à la pension, à partir de 1977. Cet examen fait apparaître un statu quo.

On peut dès lors affirmer que le projet contient une série de mesures à incidence financière dans les deux sens, incidences qui se neutralisent ou qui ne sont jamais de nature à poser de nouveaux problèmes financiers.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}.

Modifications à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Article 1^{er}.

(arrêté royal n° 38, art. 3).

Pour l'assujettissement au statut social la législation actuelle requiert une activité professionnelle qui s'est étendue sur 18 jours au moins par an.

Cette règle a donné lieu à des difficultés pratiques surtout en ce qui concerne certaines formes d'activité. Il appartient à l'INASTI de prouver qu'il y a eu effectivement une activité s'étendant sur 18 jours au moins ce qui est souvent impossible.

Il en résulte que certaines personnes qui ont acquis un revenu modeste par une activité s'étendant sur 18 jours au moins sont assujetties alors que d'autres — par exemple des intermédiaires — ayant un revenu important mais prétendent l'avoir acquis par une activité portant sur moins de 18 jours, échappent à toute obligation.

Il convient de mettre fin à cette situation en supprimant la règle des 18 jours.

Article 2

(arrêté royal n° 38, art. 4).

L'abrogation de cet article traduit la suppression de l'assujettissement au secteur des prestations familiales des membres du clergé et des communautés religieuses.

Article 3

(arrêté royal n° 38, art. 6).

Le Roi déterminant déjà les cas dans lesquels l'activité des aidants a un caractère occasionnel et l'article 4 (art. 7, 4^o)

Financiering.

Geen enkele bepaling van het ontwerp wijzigt op grondige wijze de financiële toestand van de stelsels.

Sommige bepalingen hebben een beperkte financiële weerslag hetzij omdat zij de inkomsten aan bijdragen verminderen of de uitgaven verhogen. Wij vermelden de niet-onderwerping van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen en de maatregelen op het gebied van het onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Andere bepalingen van het ontwerp hebben een beperkte weerslag in de andere richting. Wij citeren hier de opbrengst aan bijdragen van de personen die de volle bijdragen zullen betalen na de pensioenleeftijd.

Een grondige studie werd gewijd aan de weerslag van de nieuwe modaliteiten inzake de opening van het recht op pensioen vanaf 1977. Dit onderzoek heeft van een status-quo laten blijken.

Men mag derhalve bevestigen dat het ontwerp een reeks maatregelen met financiële weerslag bevat in de twee richtingen die elkaar neutraliseren of nooit van aard zijn nieuwe financiële problemen te stellen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Artikel 1

(koninklijk besluit n° 38, art. 3).

Voor de onderwerping aan het sociaal statuut vereist de huidige wetgeving een beroepsactiviteit die zich over ten minste 18 dagen per jaar uitstrekt.

Deze regel heeft aanleiding gegeven tot praktische moeilijkheden, vooral wat bepaalde vormen van beroepsactiviteit betreft. Het R.S.V.Z. moet bewijzen dat er effectief een beroepsactiviteit is die zich uitstrekt over ten minste 18 dagen wat dikwijls onmogelijk is.

Daaruit vloeit voort dat sommige personen die bescheiden inkomsten betrokken uit een activiteit die zich over ten minste 18 dagen uitstrekt, onderworpen zijn, terwijl andere — tussenpersonen bijvoorbeeld — belangrijke inkomsten hebben maar beweren dat die verworven werden door een activiteit uitgeoefend gedurende minder dan 18 dagen en zodoende aan iedere verplichting ontsnappen.

Aan die toestand moet een einde worden gemaakt door de 18 dagenregel op te heffen.

Artikel 2

(koninklijk besluit n° 38, art. 4).

Het opheffen van dit artikel brengt de afschaffing mee van de onderwerping, aan de sector gezinsprestaties, van de leden van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen.

Artikel 3

(koninklijk besluit n° 38, art. 6).

Aangezien de Koning reeds de gevallen aanduidt waarin de activiteit van de helpers van toevallige aard en daar arti-

confirmant la chose, il est sans objet de requérir encore des aidants une activité s'étendant sur 18 jours.

Article 4
(arrêté royal n° 38, art. 7).

Le nouvel article ne change absolument rien quant au fond. La rédaction de l'article 7 est améliorée et les dispositions de l'article 8, 2°, sont reprises à l'article 7 où elles ont leur place naturelle.

Article 6
(arrêté royal n° 38, art. 8).

Cet article, qui ne modifie rien quant au fond, regroupe les dispositions actuelles quant à l'exercice d'une ou de plusieurs activités professionnelles au sein d'un ménage.

Article 7
(arrêté royal n° 38, art. 10).

Il s'agit de donner une base légale à des dispositions qui figurent dans l'arrêté d'exécution et de permettre par ailleurs de compléter ces dispositions pour les cas de fusion ou d'absorption.

Ces dispositions doivent indiquer de façon formelle quand l'assujetti peut, dans les hypothèses qu'elles visent, faire choix d'une autre caisse d'assurances sociales, et comment ce droit est exercé.

Article 8
(arrêté royal n° 38, art. 11).

Le 1° fait suite à la suppression de l'assujettissement des membres du clergé et des communautés religieuses.

Le 2° vise plus spécialement, en matière d'assiette des cotisations, la situation du mari-aidant qui cotise en lieu et place de son épouse.

Le 3° introduit la formule nouvelle d'indexation des revenus professionnels dont il fut question dans la partie générale de cet exposé.

Enfin, le 4° réalise la limitation des revenus de référence à prendre en considération pour les bénéficiaires d'une pension de retraite ou de survie.

Cette règle ne porte pas préjudice à celle de l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, qui impose une cotisation minimum lorsqu'il s'agit d'assujettis n'ayant pas atteint l'âge normal de la retraite ou ne bénéficiant pas d'une pension de retraite anticipée.

Article 9
(arrêté royal n° 38, art. 12).

1. Les modifications visées au 1° ne touchent nullement au montant réel actuel du plancher et des plafonds en matière de cotisations.

Ces montants sont actuellement inscrits dans la loi à l'indice 101,93 (ancien indice 121,19).

Ils sont tout simplement actualisés en les portant au niveau de l'indice pivot 142,75 en les multipliant par la fraction 1,4859/1,0612.

Ainsi, on aura des montants plus proches de la réalité.

kel 4 (art. 7, 4°) zulks bevestigt, is het overbodig van de helpers nog een beroepsactiviteit te vereisen die zich over 18 dagen uitstrekt.

Artikel 4
(koninklijk besluit n° 38, art. 7).

Het nieuw artikel wijzigt in het geheel niets ten gronde. De redactie van artikel 7 wordt verbeterd en de bepalingen van artikel 8, 2°, zijn hernomen in artikel 7 waar zij thuishoren.

Artikel 6
(koninklijk besluit n° 38, art. 8).

Dit artikel, dat ten gronde niets wijzigt, hergroepeert de huidige bepalingen met betrekking tot de uitoefening van één of meer beroepsbezigheden in de schoot van een gezin.

Artikel 7
(koninklijk besluit n° 38, art. 10).

Het gaat erom bepalingen die voorkomen in het uitvoeringsbesluit een wettelijke grond te geven en bovendien toe te laten dat ze zouden worden aangevuld voor de gevallen van fusie of opslorping.

Deze bepalingen moeten formeel aantonen wanneer de verzekeringsplichtige — in de bedoelde veronderstellingen — een andere sociale verzekeringskas mag kiezen en op welke wijze dat recht uitgeoefend wordt.

Artikel 8
(koninklijk besluit n° 38, art. 11).

Het bepaalde in 1° is het gevolg van de afschaffing van de verzekeringsplicht van de leden van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen.

Onder 2° wordt inzake grondslag van de bijdragen, meer bepaald de toestand beoogd van de man-helper die in de plaats van zijn echtgenote bijdragen betaalt.

Door 3° wordt de nieuwe indexeringsformule-bedrijfsinkomsten ingevoerd waarvan sprake in het algemeen gedeelte van deze uiteenzetting.

Uit 4° tenslotte blijkt de beperking van de referte-inkomsten die in aanmerking moeten genomen worden voor de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen.

Deze regel doet geen afbreuk aan artikel 12, § 1, lid 2, dat een minimumbijdrage oplegt wanneer het gaat om verzekeringsplichtigen die de normale pensioenleeftijd niet hebben bereikt of die geen vervroegd rustpensioen genieten.

Artikel 9
(koninklijk besluit n° 38, art. 12).

1. De wijzigingen beoogd sub 1° raken geenszins aan het huidig reëel bedrag van de drempels en plafonds inzake bijdragen.

Deze bedragen staan thans in de wet ingeschreven aan het indexcijfer 101,93 (vroeger 121,19).

Ze worden enkel geactualiseerd doordat zij gebracht worden op het peil van de spilindex 142,75 door de vermenigvuldiging met de breuk 1,4859/1,0612.

Zodoende bekomt men bedragen die dicht bij de werkelijkheid liggen.

La même « actualisation » sera faite pour l'ensemble du statut social, ce qui entraînera une unification appréciable.

2. La modification qui fait l'objet du 2° tend à faire apparaître que ce sont les revenus indexés qui déterminent le groupe de cotisants auquel appartiendront les personnes à activité complémentaire.

Article 10
(arrêté royal n° 38, art. 13).

Cet article :

1° prévoit sans équivoque possible que les personnes bénéficiant d'une pension dans le régime des travailleurs salariés peuvent également invoquer le régime spécial en matière de cotisations prévu à l'article 13 de l'arrêté royal n° 38;

2° actualise, comme l'article 8, certains montants;

3° contient au 3° une disposition qui constitue, en ce qui concerne les cotisations, le pendant d'une innovation importante en matière de pension, à savoir la valorisation de la carrière au-delà de l'âge de pension. La valorisation en question postule toutefois que l'intéressé ait payé les cotisations normales.

Article 11
(arrêté royal n° 38, art. 14).

Il est confirmé que les planchers et les plafonds, tels qu'ils sont inscrits dans la loi, sont liés à l'indice-pivot 142,75.

L'adaptation à l'indice se fait suivant une règle analogue à celle qui est prévue pour l'indexation des revenus professionnels.

La fraction visée à l'article 14, § 1^{er}, et celle qui est prévue à l'article 11, §3, modifié par l'article 8, 3°, du présent projet, auront, dès lors, un numérateur identique.

Toutefois, la première fraction aura un dénominateur fixe à savoir 1,4859, qui exprime le coefficient à appliquer aux prestations sociales à l'indice-pivot 142,75, alors que le dénominateur de la seconde fraction reflétera le coefficient moyen auquel furent payées les prestations sociales mensuelles au cours de l'année de référence.

Article 12
(arrêté royal n° 38, art. 15).

Certaines personnes sont solidairement responsables de cotisations dues par autrui. Le cas-type est celui du travailleur indépendant responsable des cotisations dues par son aidant.

Cet aidant peut avoir recours à la Commission des dispenses de cotisations. Il est toutefois précisé que la dispense, qui n'est basée que sur l'état de fortune du requérant, ne fait pas obstacle à ce que l'organisme percepteur se tourne vers le travailleur indépendant. En faire autrement reviendrait à enlever, dans pas mal de cas, toute portée pratique à la responsabilité du travailleur indépendant introduite jadis précisément parce que l'aidant n'a souvent pas de revenus propres ou n'a que des revenus limités.

Article 13
(arrêté royal n° 38, art. 17).

Il est prévu expressément que les personnes responsables du paiement des cotisations par autrui, peuvent, comme l'assujetti, se tourner vers la Commission des dispenses. Ainsi

Een zelfde « actualisering » is voorzien voor het geheel van het sociaal statuut, wat een zeer wenselijke vereenvoudiging met zich zal brengen.

2. De wijziging onder 2° beduidt dat het de geïndexeerde inkomsten zijn die de bijdragegroep bepalen waartoe de personen zullen behoren die een bijkomende beroepsbezigheid als zelfstandige uitoefenen.

Artikel 10
(koninklijk besluit n° 38, art. 13).

Dit artikel :

1° bepaalt op ondubbelzinnige wijze dat de personen die een pensioen genieten in de regeling der werknemers, eveneens de speciale regeling inzake bijdragen voorzien bij artikel 13 van het koninklijk besluit n° 38 kunnen invoeren;

2° actualiseert zoals artikel 8, bepaalde bedragen;

3° bevat in 3° een bepaling die, wat de bijdragen betreft, de tegenhanger is van een belangrijke innovatie inzake pensioen, te weten de valorisatie van de loopbaan na de pensioenleeftijd. Deze valorisatie veronderstelt evenwel dat de betrokkene de normale bijdragen heeft betaald.

Artikel 11
(koninklijk besluit n° 38, art. 14).

Bevestigd wordt dat de drempels en plafonds zoals zij opgenomen zijn in de wet, gebonden zijn aan de spilindex 142,75.

De aanpassing aan het indexcijfer geschiedt volgens een regel analoog aan deze voorzien voor de indexering van de bedrijfsinkomsten.

De breuk bedoeld in artikel 14, § 1, en deze voorzien bij artikel 11, § 3, gewijzigd bij artikel 8, 3°, van dit ontwerp, zullen dus eenzelfde teller hebben.

De eerste breuk zal evenwel een vaste noemer hebben, te weten 1,4859 die de coëfficiënt uitdrukt die moet worden toegepast op de sociale uitkeringen aan indexcijfer 142,75 wijl de noemer van de tweede breuk de gemiddelde coëfficiënt weergeeft waartegen de maandelijkse sociale prestaties tijdens het referentiejaar werden uitgekeerd.

Artikel 12
(koninklijk besluit n° 38, art. 15).

Bepaalde personen zijn solidair verantwoordelijk voor bijdragen die door anderen verschuldigd zijn. Het type-geval is dat van de zelfstandige die verantwoordelijk is voor de bijdragen die door zijn helper verschuldigd zijn.

Deze helper kan zich beroepen op de Commissie voor vrijstelling van bijdragen. Er wordt evenwel gepreciseerd dat de vrijstelling die enkel steunt op de stand van fortuin van de aanvrager geen beletsel is voor het innend organisme om zich tot de zelfstandige te richten. Anders optreden zou er in tamelijk veel gevallen op neerkomen de verantwoordelijkheid van de zelfstandige van alle praktische draagwijdte te ontdoen, dan wanneer deze verantwoordelijkheid destijds precies ingevoerd werd omdat de helper veelal geen, zoniet slechts beperkte inkomsten heeft.

Artikel 13
(koninklijk besluit n° 38, art. 17).

Er wordt uitdrukkelijk gesteld dat de personen, die verantwoordelijk zijn voor de door anderen te betalen bijdragen, zich eveneens tot de Commissie voor vrijstelling van bijdra-

le travailleur indépendant qui, aux termes de la loi, « se trouve dans le besoin ou dans une situation voisine de l'état de besoin », pourra demander à la Commission non seulement qu'il soit dispensé de payer ses propres cotisations mais également que soit levée sa responsabilité solidaire à l'égard des personnes qu'il occupe.

Le dernier alinéa de l'article 17 donne au Roi le pouvoir de déterminer l'incidence des décisions de dispense sur l'octroi des prestations.

Par ailleurs, afin d'éviter des abus, le Roi déterminera le délai endéans lequel les demandes de dispense doivent être introduites.

Article 14
(arrêté royal n° 38, art. 20).

1. Cet article donne une base légale aux règles que contient le règlement général en ce qui concerne le transfert par les caisses d'assurances sociales du produit des cotisations aux établissements publics (l'INASTI et l'INAMI) chargés de la gestion financière générale des secteurs qui forment le statut social.

2. Le § 4 adapté de l'article 20 concerne les frais de gestion des caisses et contient notamment les points suivants :

a) on enlève un certain formalisme à l'ancien texte qui exigeait un « règlement » relatif aux frais de gestion. Le texte nouveau confirme la pratique actuelle : une décision du Ministre des Classes moyennes prise sur proposition ou après avis de la caisse;

b) le cas de la Caisse auxiliaire est réglé. Cette caisse peut réclamer à ses affiliés le plus élevé des taux admis pour les caisses libres. C'est là une situation qui existe déjà dans la pratique. Mais la Caisse auxiliaire accuse un déficit de gestion dû notamment à la nature d'une partie de sa clientèle. Il est impossible de faire couvrir par les affiliés de cette caisse l'entièreté des frais de gestion. On ne peut en effet oublier que, si la Caisse auxiliaire groupe les réfractaires qui y sont affiliés d'office, elle compte aussi parmi ses membres des personnes qui s'y sont affiliées volontairement et qui accomplissent régulièrement les obligations qu'entraîne leur assujettissement au statut social. Ce serait compromettre la liberté d'association que d'imposer à la Caisse auxiliaire l'obligation de réclamer à ses affiliés des cotisations prohibitives.

Dans ces conditions il est prévu — et on trouve des exemples dans d'autres domaines de la sécurité sociale — que l'excédent des frais de gestion sera couvert par les différents secteurs qui forment le statut social;

c) faisant suite à une remarque de la Cour des Comptes, il est prévu que les caisses d'assurances sociales peuvent constituer un fonds de réserve qui ne pourra comprendre des immeubles que si la caisse a obtenu l'autorisation du Ministre des Classes moyennes.

Il va toutefois de soi que ce fonds de réserve doit rester dans des limites raisonnables. C'est pourquoi il est prévu expressément que, lorsque le fonds de réserve atteint un montant déterminé par le Roi, les frais de gestion pourront être réduits. En cette matière le Ministre des Classes moyennes pourra agir d'office.

gen kunnen richten zoals de verzekeringsplichtigen. Zo zal de zelfstandige die, naar luidt van de wet, « in staat van behoefte verkeert of in een toestand die de staat van behoefte benadert » aan de Commissie niet enkel de vrijstelling kunnen vragen van zijn persoonlijke bijdragen, maar ook dat zijn solidaire verantwoordelijkheid ten aanzien van de personen die hij tewerkstelt, zou opgeheven worden.

Het laatste lid van artikel 17 verleent in algemene termen de Koning de macht de weerslag te bepalen van de beslissingen inzake vrijstelling op de toekenning van de uitkeringen.

Anderdeels en ten einde misbruiken te vermijden, zal de Koning de termijn vaststellen waarin de aanvragen om vrijstelling moeten ingediend worden.

Artikel 14
(koninklijk besluit n° 38, art. 20).

1. Dit artikel geeft een wettelijke basis aan de regelen vervat in het algemeen reglement wat de overdracht betreft van de opbrengst van de bijdragen door de S.V.K. aan de openbare instellingen (R.S.V.Z. en R.I.Z.I.V.) die belast zijn met het algemeen financieel beheer van de sectoren die het sociaal statuut vormen.

2. De aangepaste § 4 van art. 20 heeft betrekking op de werkingskosten van de kassen en bevat inzonderheid de volgende punten :

a) men verwijdt een zeker formalisme uit de vroegere tekst die een « reglement » vereiste omtrent de werkingskosten. De nieuwe tekst bevestigt de huidige praktijk : een beslissing van de Minister van Middenstand genomen op voorstel of na advies van de kas;

b) het geval van de Hulpkas wordt geregeld. Deze kas mag van zijn aangeslotenen het hoogste bedrag vorderen dat voor de vrije kassen is aanvaard. Dat is ook thans reeds het geval in de praktijk. Maar de Hulpkas heeft een beheerstekort dat onder meer te wijten is aan de aard van een deel van haar cliënteel. De aangeslotenen van deze kas kunnen onmogelijk de totaliteit van haar werkingskosten dekken. Men mag niet uit het oog verliezen dat, zo de Hulpkas de weerspannigen groepeerde die er van ambtswege aangesloten werden, zij onder haar leden eveneens vrij aangesloten personen telt die regelmatig de verplichtingen vervullen die hun onderwerping aan het sociaal statuut met zich brengt. De Hulpkas ertoe verplichten overdreven bijdragen te vorderen van haar leden, zou erop neerkomen de vrijheid van vereniging in gevaar te brengen.

In deze omstandigheden wordt voorzien — en men vindt voorbeelden elders in de sociale zekerheid — dat het teveel aan werkingskosten zal worden gedekt door de diverse sectoren die het sociaal statuut uitmaken;

c) ingaand op een opmerking van het Rekenhof wordt bepaald dat de S.V.K. een reservefonds mogen samenstellen dat alleen dan gebouwen mag omvatten indien de kas de toelating heeft bekomen van de Minister van Middenstand.

Het spreekt echter vanzelf dat dit reservefonds binnen redelijke perken moet blijven. Daarom wordt uitdrukkelijk bepaald dat de werkingskosten kunnen verminderd worden zodra het reservefonds een door de Koning vastgesteld bedrag bereikt. Dienaangaande zal de Minister van Middenstand van ambtswege mogen optreden.

CHAPITRE II.

Modifications à l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Article 15
(arrêté royal n° 72, art. 1^{er}).

Cet article précise le champ d'application de l'arrêté royal n° 72. La modification au § 3 est entraînée par le remplacement des rentes par une pension inconditionnelle.

Article 16.

Le Chapitre 1^{er} de l'arrêté royal n° 72 est abrogé pour la bonne raison qu'il n'y aura plus de constitution de rentes proprement dites. Il y aura évidemment en revanche la pension inconditionnelle dont il sera question ci-après.

Article 17
(arrêté royal n° 72, art. 3).

Pour éviter des difficultés pratiques quant à la question de savoir quand une pension de retraite anticipée a pris cours, il est prévu que cette prise de cours est effective lorsque l'intéressé a perçu les premiers arrérages.

Par ailleurs, par une disposition identique à celle qui figurera dans le régime des salariés, pouvoir est donné au Roi de déterminer les cas dans lesquels les droits à la pension de retraite pourront être examinés d'office.

Article 18
(arrêté royal n° 72, art. 5).

L'article 5, § 2, actuel prévoit d'une façon limitative les cas dans lesquels les droits à la pension de survie sont examinés d'office. Si ce texte vise certainement la grande majorité des cas, il en reste qui ne sont pas prévus alors qu'un examen d'office serait indiqué. C'est pourquoi, afin de garantir toute la souplesse requise, pouvoir est donné au Roi de déterminer les cas dans lesquels se fera cet examen.

Article 19
(arrêté royal n° 72, art. 8).

Cet article améliore la rédaction de l'article 8 actuel mais il vise expressément un cas nouveau d'octroi de l'indemnité d'adaptation qui, bien qu'admis par la jurisprudence administrative, mérite d'être légalisé. Il s'agit de la veuve qui, en raison de la reprise d'une activité professionnelle, perd le bénéfice de la pension de survie avant l'expiration de la période couverte par l'indemnité d'adaptation qui aurait pu lui être accordée si l'obstacle du paiement de la pension de survie avait existé au décès du mari.

Article 20
(arrêté royal n° 72, art. 9).

Cet article actualise les montants de la pension de retraite en les inscrivant dans la loi à l'indice-pivot 142,75.

Par ailleurs il est prévu, tout comme dans le régime des salariés, que la femme qui a obtenu une pension de retraite

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Artikel 15
(koninklijk besluit n° 72, art. 1).

In dit artikel wordt het toepassingsgebied van het koninklijk besluit n° 72 nader omschreven. De wijziging aan § 3 is het gevolg van de vervanging van de renten door een onvoorwaardelijk pensioen.

Artikel 16.

Het Hoofdstuk I van het koninklijk besluit n° 72 wordt opgeheven omdat er geen eigenlijke vestiging van renten meer zal zijn. Als tegenprestatie komt er natuurlijk het onvoorwaardelijk pensioen waarvan verder sprake zal zijn.

Artikel 17
(koninklijk besluit n° 72, art. 3).

Ten einde praktische moeilijkheden te vermijden als moet geweten zijn wanneer een vervroegd rustpensioen is ingegaan, wordt voorzien dat deze ingangsdatum effectief is zodra de betrokkene de eerste termijnen ontvangen heeft.

Door een bepaling identiek aan deze die zal voorkomen in de regeling der werknemers, wordt anderzijds aan de Koning de macht gegeven de gevallen vast te stellen waarin het recht op het rustpensioen ambtshalve zal kunnen onderzocht worden.

Artikel 18
(koninklijk besluit n° 72, art. 5).

Het huidig artikel 5, § 2, duidt limitatief de gevallen aan waarin het recht op overlevingspensioen ambtshalve wordt onderzocht. Alhoewel in die tekst de grote meerderheid der gevallen zeker beoogd zijn, blijven er nog die niet voorzien worden dan wanneer een ambtshalve ingesteld onderzoek zou aangewezen zijn. Om de vereiste soepelheid te waarborgen wordt aan de Koning dan ook de macht gegeven de gevallen aan te duiden waarin dat onderzoek zal gebeuren.

Artikel 19
(koninklijk besluit n° 72, art. 8).

Dit artikel verbetert redactioneel het huidig artikel 8 maar beoogt uitdrukkelijk een nieuw geval van toekenning van de aanpassingsvergoeding dat, alhoewel het door de administratieve rechtspraak aanvaard is, best gelegaliseerd zou worden. Het gaat om de weduwe die, omwille van het hernemen van een beroepsbezigheid, het genot van het overlevingspensioen verliest vóór het verstrijken van de periode gedekt door de aanpassingsvergoeding die men haar had kunnen toekennen indien het beletsel voor de uitbetaling van het overlevingspensioen had bestaan bij het overlijden van de man.

Artikel 20
(koninklijk besluit n° 72, art. 9).

Dit artikel actualiseert de bedragen van het rustpensioen door ze in de wet te vermelden aan het indexcijfer 142,75.

Overigens wordt voorzien, zoals in de regeling voor werknemers, dat de vrouw die het vervroegd rustpensioen heeft

anticipée ne peut ultérieurement renoncer à sa pension afin de permettre que le mari obtienne la pension de ménage.

Enfin, dans le régime actuel une majoration de la pension était prévue pour celui qui ne prenait sa pension qu'à l'âge de 66 ou de 67 ans. Cette disposition ne doit pas être maintenue étant donné que, moyennant paiement des cotisations requises à cet effet, la carrière après l'âge de la pension donne droit à une pension supplémentaire. Mais comme cette faculté n'existe que depuis 1976 il faut sauvegarder les droits acquis pendant la période transitoire.

Article 21

(arrêté royal n° 72, art. 11).

Comme le montant de base de la pension de retraite, celui de la pension de survie est porté au niveau qui correspond à l'indice-pivot 142,75.

Article 22

(arrêté royal n° 72, art. 12).

Cet article améliore la rédaction de l'article actuel tout en y incluant l'indemnité d'adaptation dans le cas évoqué dans le commentaire au sujet de l'article 19 du projet de loi.

Article 23

(arrêté royal n° 72, art. 15).

Cet article adapte l'article 15 de l'arrêté royal n° 72 au fait que les rentes se trouvent remplacées par une pension inconditionnelle.

Il n'est pas sans intérêt de donner un mot d'explication au sujet du 2°. Il s'agit en réalité aussi d'une modification de forme. Déjà dans le régime actuel certaines cotisations ne sont pas constitutives de rente, par exemple celles se rapportant à l'année du 65° anniversaire. Par ailleurs pouvoir était donné au Roi de considérer comme n'étant pas constitutives de rente les cotisations payées après l'âge de la retraite ou après le décès.

Jusqu'à présent ces dispositions n'ont pas été exécutées. Toutefois, l'article 15 prévoyait déjà que, même si ces dernières cotisations pouvaient ne pas être constitutives de rente, elles entreraient en ligne de compte pour l'octroi de la pension de retraite ou de survie. L'article 37 nouveau de l'arrêté royal n° 72 donne en matière de pension inconditionnelle un pouvoir analogue à celui décrit ci-dessus (art. 34 du projet).

Il était normal d'y adapter le libellé de l'article 15, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 72.

Enfin remarquons en ce qui concerne le 3° que les dispositions de l'article 15, § 4, ne seront plus applicables, dans le même énoncé, aux pensions qui prennent cours au plus tôt en 1977, les articles 16bis et 17bis introduits par le projet dans l'arrêté royal n° 72 réglant la matière en ce qui concerne lesdites pensions

Article 24

(arrêté royal n° 72, art. 16).

L'article 16, § 1^{er}, dernier alinéa, vise les cas dans lesquels la présomption de carrière complète ne peut jouer. Il en est ainsi, d'après le texte, lorsque une ou plusieurs « années » ne sont pas en règle parce que le travailleur indépendant n'a pas payé les cotisations qu'il aurait dû ou pu payer.

bekomen later haar pensioen niet kan verzaken om de man toe te laten het gezinspensioen te bekomen.

Tenslotte was in de huidige regeling een verhoging voorzien van het pensioen voor diegene die slechts op de ouderdom van 66 of 67 jaar met pensioen ging. Deze bepaling dient niet behouden te blijven vermits de loopbaan na de pensioenleeftijd, mits betaling van de daartoe strekkende bijdragen, recht geeft op een bijkomend pensioen. Daar deze mogelijkheid slechts vanaf 1976 bestaat moeten de verworven rechten behouden worden voor de overgangperiode.

Artikel 21

(koninklijk besluit n° 72, art. 11).

Zoals het basisbedrag van het rustpensioen wordt ook het overlevingspensioen gebracht op het peil dat overeenstemt met de spilindex 142,75.

Artikel 22

(koninklijk besluit n° 72, art. 12).

Dat artikel verbetert de redactie dan het huidig artikel en neemt meteen de aanpassingsvergoeding erin op voor het geval waarvan gewag in de commentaar bij artikel 19 van het wetsontwerp.

Artikel 23

(koninklijk besluit n° 72, art. 15).

Door dit artikel wordt artikel 15 van het koninklijk besluit n° 72 aangepast aan het feit dat de renten vervangen worden door een onvoorwaardelijk pensioen.

Het is nuttig een woord uitleg te verschaffen omtrent het 2°. In werkelijkheid gaat het ook om een vormwijziging. Reeds in de huidige regeling zijn sommige bijdragen niet rentevestigend, bijvoorbeeld deze met betrekking tot het jaar van de 65° verjaardag. Voorts behoorde aan de Koning de macht de bijdragen die na de pensioenleeftijd of na het overlijden betaald werden als niet-rentevestigend te beschouwen.

Tot nu toe werden die bepalingen niet uitgevoerd. Artikel 15 voorzag nochtans reeds dat die laatste bijdragen, alhoewel zij niet rentevestigend zouden zijn, in aanmerking zouden komen voor de toekenning van het rust- of overlevingspensioen. Het nieuw artikel 37 van het koninklijk besluit n° 72 geeft inzake onvoorwaardelijk pensioen eenzelfde macht als deze hiervoor beschreven (art. 34 van het ontwerp).

Het is normaal dat het in artikel 15, § 1, lid 3, bepaalde aangepast wordt.

Ten slotte dient opgemerkt dat, wat het 3° betreft, de bepalingen van artikel 15, § 4, in dezelfde omschrijving niet meer van toepassing zullen zijn op de pensioenen die ten vroegste in 1977 ingaan. De artikelen 16bis en 17bis, die in het koninklijk besluit n° 72 zijn ingelast door dit ontwerp, regelen voor de genoemde pensioenen deze zaak.

Artikel 24

(koninklijk besluit n° 72, art. 16).

Artikel 16, § 1, laatste lid, beoogt de gevallen waarin het vermoeden van volledige loopbaan niet geldt. Dit is het geval wanneer, volgens de tekst, één of meer jaren niet in regel zijn omdat de zelfstandige de bijdragen niet heeft betaald die hij had moeten of kunnen betalen.

Afin d'éviter toute équivoque, il convient de préciser qu'une année n'est pas en règle dès l'instant où il manque un trimestre. Ainsi l'intention du législateur se trouvera clairement confirmée.

Article 25

(arrêté royal n° 72, art. 16bis).

L'article 16bis nouveau introduit dans l'arrêté royal n° 72 vise les modalités simplifiées d'ouverture du droit à la pension de retraite en fonction de la carrière professionnelle lorsque cette pension prend effectivement cours pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977. Par pension qui prend cours, il est entendu la pension qui est réellement payée pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977.

Article 26

(arrêté royal n° 72, art. 17bis).

L'article 17bis nouveau introduit dans l'arrêté royal n° 72 est, en ce qui concerne la pension de survie, le pendant de l'article 16bis qui vise la pension de retraite.

Les articles 25 et 26 ne nécessitent pas de commentaire particulier le mécanisme nouveau d'ouverture du droit à la pension ayant été longuement exposé dans la partie générale.

Article 27

(arrêté royal n° 72, art. 19).

L'abrogation de l'article 19 est la conséquence de la suppression de la dualité qui existe dans le régime actuel et qui se traduisait par l'octroi de la pension proprement dite moins la rente.

Article 28

(arrêté royal n° 72, art. 22).

La modification réalise l'immunisation dans le chef du conjoint des prestations pour cause d'accident du travail ou de maladie professionnelle.

Article 29

(arrêté royal n° 72, art. 27).

Il s'agit d'une modification de pure forme qui résulte de l'article 28.

Article 30

(arrêté royal n° 72, art. 27).

En son 1^o cet article tend à donner une base légale à la fixation d'une valeur vénale forfaitaire en cas de cession d'entreprise.

Par ailleurs le 2^o règle le cas des expropriations intervenues avant le bénéfice effectif de la pension.

Au lieu de compter à 4 p.c. la valeur vénale (l'indemnité reçue) et d'y appliquer les abattements, il ne sera plus porté en compte, en principe, que le revenu cadastral du bien qui a fait l'objet de l'expropriation multiplié par 1,3 ou 1,6 selon qu'il s'agit d'un immeuble bâti ou non bâti.

Om elk misverstand te vermijden, past het te preciseren dat, zodra er een kwartaal ontbreekt, één jaar niet in regel is. Zodoende wordt de bedoeling van de wetgever duidelijk bevestigd.

Artikel 25

(koninklijk besluit n° 72, art. 16bis).

Het nieuw artikel 16bis dat in het koninklijk besluit n° 72 wordt ingelast, beoogt de vereenvoudigde modaliteiten voor de opening van het recht op een rustpensioen in functie van de beroepsloopbaan wanneer dat pensioen ingaat voor de eerste maal en ten vroegste op 1 januari 1977. Door pensioen dat effectief ingaat dient verstaan het pensioen dat werkelijk voor de eerste maal en ten vroegste met ingang van 1 januari 1977 wordt betaald.

Artikel 26

(koninklijk besluit n° 72, art. 17bis).

Het nieuw artikel 17bis dat in het koninklijk besluit n° 72 wordt ingelast, is wat het overlevingspensioen betreft, de tegenhanger van artikel 16bis dat betrekking heeft op het rustpensioen.

De artikelen 25 en 26 vergen geen bijzondere commentaar daar het nieuwe mechanisme voor de opening van het recht op pensioen uitvoerig werd uiteengezet in het algemeen gedeelte.

Artikel 27

(koninklijk besluit n° 72, art. 19).

De opheffing van artikel 19 is het gevolg van het afschaffen van de dualiteit die bestaat in de huidige regeling en die tot uiting komt in de toekenning van het eigenlijk pensioen verminderd met de rente.

Artikel 28

(koninklijk besluit n° 72, art. 22).

De wijziging verwezenlijkt de immunisatie in hoofde van de echtgenoot (-genote) van de uitkeringen wegens arbeidsongeval of beroepsziekte.

Artikel 29

(koninklijk besluit n° 72, art. 23).

Het gaat om een zuivere vormwijziging die voortvloeit uit artikel 28.

Artikel 30

(koninklijk besluit n° 72, art. 27).

Onder 1^o beoogt dit artikel een wettelijke basis te geven aan de vaststelling van een forfaitaire verkoopwaarde in geval van stopzetting van bedrijf.

In 2^o regelt men anderzijds de gevallen van de onteigeningen die geschieden vóór de effectieve ingenottreding van het pensioen.

In plaats van 4 pct. van de verkoopwaarde (ontvangen vergoeding) aan te rekenen en de abattementen hierop toe te passen, zal in principie alleen nog het kadastraal inkomen in aanmerking genomen worden van het goed dat onteigend werd, vermenigvuldigd met 1,3 of 1,6 naargelang het gaat om een gebouwd of niet-gebouwd onroerend goed.

Le dernier alinéa du § 5bis prévoit que les dispositions du § 5, alinéas 3 à 6, sont applicables par analogie, c'est-à-dire :

- lorsqu'une période de 10 ans est révolue on tient compte des ressources qui se trouvent dans le patrimoine sans que l'on puisse porter plus en compte que le revenu cadastral $\times 1,3$ ou $1,6$;
- le demandeur obtiendra évidemment le bénéfice de l'ancienne règle si celle-ci est plus avantageuse.

Article 31.

Dans des cas dignes d'intérêt, par exemple lorsque par suite d'un recours ou d'un appel les droits à la pension n'ont été fixés qu'avec retard, l'INASTI procède directement au paiement d'une avance que la C.N.P.R.S. déduit alors au moment où elle entame le paiement de la pension proprement dite.

Il convient de donner une base légale à ce paiement d'avances.

Article 32

(arrêté royal n° 72, art. 36).

Cet article fixe à 6 mois — comme c'est le cas dans le régime des salariés — le délai de prescription pour la répétition de l'indû.

Ce délai reste fixé à cinq ans en cas de dol ou de fraude.

Articles 33 et 34.

Dans l'arrêté royal n° 72 est inséré un Chapitre IIbis. Dans l'optique nouvelle, ce chapitre, qui vise la garantie d'une pension inconditionnelle, constitue la suite logique du Chapitre II. En effet, ce n'est que dans les cas où les prestations visées au Chapitre II ne sont pas payables ou sont d'un montant inférieur à la pension inconditionnelle, que cette dernière interviendra.

L'article 37 reprend les grands principes qui furent déjà développés ci-dessus.

Il n'y a octroi d'une pension inconditionnelle que si celle-ci dépasse la pension normale ou si cette dernière n'est pas due.

Cela veut dire a contrario que l'indépendant qui a droit par exemple à une pension de retraite de 105 016 francs ne verra plus scindée cette pension en deux parties. Il touchera via la C.N.P.R.S. le montant susvisé qui lui sera payé par douzièmes mensuels.

Il en sera de même de la veuve qui, bénéficiaire d'une pension de 84 013 francs payée par la C.N.P.R.S., continuera à toucher cette pension toute scission étant supprimée.

Dans son aspect positif, cet article garantit au moins une pension inconditionnelle.

On constatera que la part de la cotisation de pension retenue pour calculer la rente théorique est exactement celle (3/4-3/5) qui est prévue par l'article 2 de l'arrêté royal n° 72 tel qu'il se présente dans sa forme actuelle.

Ceci confirme bien que l'indépendant ne verra pas son droit inconditionnel amputé dans le cadre de la réforme.

Cette réforme vise aussi, dans un souci d'unification, les rentes constituées jadis par l'affectation d'un contrat d'assurance sur la vie qui ne seront plus payées aux bénéficiaires qui peuvent obtenir une pension supérieure.

Het laatste lid van § 5bis stelt dat de bepalingen van § 5, lid 3 tot 6, bij analogie van toepassing zijn, dat wil zeggen :

- wanneer een periode van 10 jaar verstreken is, houdt men rekening met de bestaansmiddelen die zich in het patrimonium bevinden zonder meer te mogen aanrekenen dan het kadastraal inkomen $\times 1,3$ of $1,6$;
- de aanvrager zal natuurlijk de vroegere regeling genieten indien deze voordeliger uitvalt.

Artikel 31.

In behartigenswaardige gevallen, bijvoorbeeld wanneer ingevolge verhaal of beroep de pensioenrechten slechts met vertraging konden worden vastgesteld, betaalt het R.S.V.Z. rechtstreeks aan de gerechtigde een voorschot uit dat door de R.R.O.P. in mindering wordt gebracht op het ogenblik dat de eigenlijke uitbetaling begint.

Het is aangewezen de betaling van voorschotten te stelen op een wettelijke basis.

Artikel 32

(koninklijk besluit n° 72, art. 36).

Dit artikel stelt de verjaringstermijn voor het terugvorderen van het niet-verschuldigde vast — zoals in de regeling werknemers. — op 6 maanden.

Deze termijn blijft vastgesteld op vijf jaar in geval van arglist of bedrog.

Artikelen 33 en 34.

In het koninklijk besluit n° 72 wordt een Hoofdstuk IIbis ingelast. In de nieuwe optiek vormt dat hoofdstuk, dat de waarborg van een onvoorwaardelijk pensioen beoogt, het logisch vervolg van Hoofdstuk II. Het is immers slechts in de gevallen waar de bij Hoofdstuk II bedoelde prestaties niet betaalbaar zijn of minder bedragen dan het onvoorwaardelijk pensioen, dat dit laatste belang heeft.

Artikel 37 herneemt de grote principes die reeds hierboven werden uiteengezet.

Er is slechts toekenning van een onvoorwaardelijk pensioen indien dit hoger ligt dan het normaal pensioen of indien dit laatste niet verschuldigd is.

A contrario betekent zulks dat de zelfstandige die bijvoorbeeld recht heeft op een rustpensioen van 105.016 frank dat pensioen niet meer in twee delen verdeeld zal zien. Hij zal het voormeld bedrag ontvangen door tussenkomst van de R.R.O.P. per maandelijkse twaalfden.

Zo ook zal de weduwe gerechtigd op een pensioen van 84 013 frank uitbetaald door de R.R.O.P., dat pensioen verder onverdeeld genieten.

In zijn positief aspect garandeert dit artikel ten minste het onvoorwaardelijk pensioen.

Men zal vaststellen dat het gedeelte van de pensioenbijdrage dienend voor de berekening van de theoretische rente juist dat is (3/4-3/5) als voorzien bij artikel 2 van het koninklijk besluit n° 72 in zijn huidige vorm.

Dit houdt wel de bevestiging in van het feit dat de zelfstandige zijn onvoorwaardelijk recht in het raam van de hervorming onaangetast zal zien. Deze hervorming beoogt tevens uit zorg om éénmaking, de renten die destijds werden gevestigd door de aanwending van een levensverzekeringskontrakt en die niet meer zullen uitbetaald worden aan de gerechtigden die een hoger pensioen kunnen bekomen.

A partir de ce moment ces rentes seront payées à l'INASTI.

Dans un souci de rationalisation les organismes assureurs — et nous pensons surtout à ceux qui paient des rentes peu importantes — ont la faculté de se libérer complètement de toute obligation en versant à l'INASTI la valeur capitalisée de la rente.

Mais l'assuré pourra évidemment faire valoir ses droits à l'égard de l'INASTI, dans le cas où, pour un motif ou un autre, la pension inconditionnelle devra lui être payée.

Article 35

(arrêté royal n° 72, art. 38).

La mission des caisses d'assurances sociales est revue en tenant compte de l'innovation en matière de pension inconditionnelle.

Article 36

(arrêté royal n° 72, art. 42).

L'article 42 de l'arrêté royal n° 72 fixe les ressources dont dispose l'INASTI pour assurer sa mission en matière de pension.

Ces ressources sont :

1° le produit des cotisations destinées au régime de pension. Dorénavant l'entière des cotisations est versée à l'INASTI sans distinguer, pour les raisons déjà indiquées ci-dessus, la part destinée à la répartition et celle qui est affectée à la capitalisation; cette dernière était avant le 1^{er} janvier 1976 versée à l'INASTI sous forme de prêts;

2° la subvention annuelle de l'Etat qui comprend deux parties :

a) un montant de 12 132,5 millions qui constitue le subsidie organique. Ce subsidie est égal à celui qui était accordé pour 1975, soit 8 664,8 millions. Ce dernier subsidie se trouvait toutefois inscrit dans la loi à l'indice 101,93 (121,19 ancien) auquel correspond le coefficient 1,0612. Il est maintenant prévu dans la loi à l'indice-pivot 142,75 (coefficient 1,4859). Le montant nouveau est dès lors le résultat de l'opération $8\,664,8 \text{ millions} \times 1,4859 / 1,0612$. Ce subsidie est indexé comme le sont les pensions;

b) un montant non-indexé de 245 millions qui figure dans la loi depuis 1968. C'est la part prise par l'Etat dans les charges financières de l'INASTI;

3° les emprunts. Ceux-ci seront de deux espèces comme c'est déjà le cas à l'heure actuelle : il y a d'une part la reconduction d'anciens emprunts venus à échéance et d'autre part les emprunts réellement nouveaux destinés à couvrir le déficit structurel du régime.

Article 37

(arrêté royal n° 72, art. 43).

Il s'agit d'adaptations quant à la forme résultant d'autres dispositions du projet de loi.

A noter par ailleurs que le principe de l'indexation de la pension inconditionnelle, jadis inscrit à l'article 43, § 2, est visé à l'article 37, § 2, 5°.

Van dan af zullen deze renten aan het R.S.V.Z. worden betaald.

Met het oog op rationalisatie wordt aan de verzekeringsorganismen de mogelijkheid geboden — wij denken hier vooral aan instellingen die kleine renten uitkeren — zich volledig vrij te maken van elke verplichting door de gekapitaliseerde waarde van de rente aan het R.S.V.Z. te storten.

De verzekerde evenwel zal natuurlijk zijn rechten kunnen doen gelden ten overstaan van het R.S.V.Z. wanneer, om de ene of de andere reden, het onvoorwaardelijk pensioen hem moet worden uitbetaald.

Artikel 35

(koninklijk besluit n° 72, art. 38).

De taak van de S.V.K. wordt herzien rekening houdend met de innovatie op het stuk van onvoorwaardelijk pensioen.

Artikel 36

(koninklijk besluit n° 72, art. 42).

Artikel 42 van het koninklijk besluit n° 72 bepaalt de inkomsten waarover het R.S.V.Z. beschikt om zijn taak inzake pensioen te volbrengen.

Deze inkomsten zijn :

1° de opbrengst van de bijdragen bestemd voor de pensioenregeling. Voortaan, omwille van de hierboven aangehaalde redenen, zal de totaliteit van de bijdragen aan het R.S.V.Z. worden gestort zonder een onderscheid te maken tussen het gedeelte bestemd voor de repartitie en het gedeelte dat voor kapitalisatie is bestemd en dat vóór 1 januari 1976 onder vorm van leningen aan het R.S.V.Z. werd gestort;

2° de jaarlijkse tegemoetkoming van het Rijk die twee delen omvat :

a) een bedrag van 12 132,5 miljoen dat de organieke tegemoetkoming vertegenwoordigt. Deze is gelijk aan de tegemoetkoming die voor het jaar 1975 was toegekend, namelijk 8 664,8 miljoen. Dit laatste bedrag stond evenwel in de wet ingeschreven aan indexcijfer 101,93 (voorheen 121,19) waarmee de coëfficiënt 1,0612 overeenstemt. Thans is de tegemoetkoming in de wet voorzien aan de spilindex 142,75 (coëfficiënt 1,4859). Het nieuw bedrag resulteert dus uit de bewerking $8\,664,8 \text{ miljoen} \times 1,4859 / 1,0612$. De tegemoetkoming is geïndexeerd op dezelfde wijze als de pensioenen.

b) een niet-geïndexeerd bedrag van 245 miljoen dat sedert 1968 in de wet voorkomt. Het is het aandeel van het Rijk in de financiële lasten van het R.S.V.Z.;

3° de leningen. Deze zullen van tweeërlei aard zijn zoals dat thans reeds het geval is : enerzijds is er de overname van oude leningen waarvan de termijn verstreken is, anderzijds zijn er werkelijk nieuwe leningen bestemd om het structureel deficit van het stelsel te dekken.

Artikel 37

(koninklijk besluit n° 72, art. 43).

Het gaam om een aanpassing, naar de vorm, ingevolge de andere bepalingen van het wetsontwerp.

Overigens dient aangestipt dat het principe van de indexatie van het onvoorwaardelijk pensioen dat destijds in artikel 43, § 2, werd vermeld, thans voorkomt in artikel 37, § 2, 5°.

Article 39.

Ainsi qu'il a été dit ci-dessus, la pension inconditionnelle, comprenant notamment les rentes constituées avant le 1^{er} janvier 1976, sera dorénavant à charge de l'Institut national.

Il est dès lors normal que les prêts consentis à l'INASTI dans le cadre de la gestion du secteur de la capitalisation, soient considérés comme remboursés.

En ce qui concerne les autres biens, le système antérieur reste d'application avec cette différence que les transferts à l'INASTI ne se feront plus sous forme de prêts.

Article 40.

Cette disposition tend à réaliser l'harmonisation avec le régime des salariés, lorsque la pension prévue par ce régime a pris cours avant le 1^{er} janvier 1977 alors que la pension du régime des indépendants a pris cours au plus tôt à cette dernière date.

Par ailleurs, dans un souci de continuité, l'article 40 dispose que l'ouverture du droit à la pension de survie en fonction de la carrière sera toujours constatée suivant les règles anciennes lorsque le mari a bénéficié dans le régime des salariés ou dans celui des travailleurs indépendants, d'une pension de retraite ayant pris cours effectivement avant le 1^{er} janvier 1977.

Article 41.

On ne peut pénaliser la femme qui a *in tempore non suspecto* demandé le bénéfice d'une pension anticipée.

Le mari atteignant l'âge de la retraite, cette femme pourra renoncer à sa pension personnelle afin de permettre au mari d'obtenir la pension de ménage.

Article 42.

La suppression de la dualité rente-pension sera également appliquée aux rentes et pensions qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1976.

Le travailleur indépendant pensionné ne verra plus sa pension scindée. Il touchera soit les prestations visées au Chapitre II de l'arrêté royal n° 72, soit la pension inconditionnelle comprenant les rentes constituées avant le 1^{er} janvier 1976.

Il faudra évidemment mettre les intéressés clairement au courant de la situation nouvelle et éviter une interruption des prestations.

C'est pourquoi il est prévu que le Roi pourra, notamment dans ces cas, procéder par étapes.

Article 43.

Cet article garantit les droits acquis. Ce problème peut se poser notamment en raison de la modification dans les conditions d'ouverture du droit à la pension.

Article 44.

Il s'agit de faire un sort au déficit cumulé de la Caisse auxiliaire fin 1975.

Artikel 39.

Zoals hiërboven gezegd, zal het onvoorwaardelijk pensioen dat mede de vóór 1 januari 1976 gevestigde rente omvat, voortaan ten laste vallen van het Rijksinstituut.

Het is dan ook normaal dat de leningen die werden toegestaan aan het R.S.V.Z. binnen het raam van het beheer van de kapitalisatiesector beschouwd worden als zijnde terugbetaald.

Wat de andere goederen betreft, blijft het vroeger systeem van toepassing met dit verschil dat de overdrachten aan het R.S.V.Z. niet meer onder de vorm van leningen zullen geschieden.

Artikel 40.

Dit voorschrift is bedoeld om de harmonisatie te verwezenlijken met de regeling werknemers wanneer het pensioen voorzien in die regeling ingegaan is vóór 1 januari 1977 terwijl het pensioen in het stelsel der zelfstandigen ten vroegste op de voormelde datum is ingegaan.

Omwille van de continuïteit bepaalt artikel 40 eveneens dat de opening van het recht op een overlevingspensioen in functie van de loopbaan steeds volgens de vroegere regelen zal worden vastgesteld wanneer de man in de regeling werknemers of in de regeling zelfstandigen effectief een rustpensioen heeft genoten dat effectief vóór 1 januari 1977 is ingegaan.

Artikel 41.

Het zou niet opgaan de vrouw te straffen die *in tempore non suspecto* het vervroegd pensioen heeft aangevraagd.

Deze vrouw zal, op het ogenblik dat de man de pensioenleeftijd bereikt, haar persoonlijk pensioen mogen verzaken teneinde de man toe te laten het gezinspensioen te bekommen.

Artikel 42.

De afschaffing van de dualiteit rente-pensioen zal eveneens worden toegepast op de renten en pensioenen die vóór 1 januari 1976 zijn ingegaan.

Het pensioen van de zelfstandige zal niet meer als gesplitst voorkomen. De belanghebbende zal ofwel de bij Hoofdstuk II van het koninklijk besluit n° 72 bedoelde uitkeringen ontvangen, ofwel zijn onvoorwaardelijk pensioen met inbegrip van de vóór 1 januari 1976 gevestigde renten.

Het is natuurlijk aangewezen dat de betrokkenen duidelijk op de hoogte zouden gesteld worden van de nieuwe toestand en dat een onderbreking in de prestaties vermeden wordt.

Daarom is voorzien dat de Koning, inzonderheid voor deze gevallen, trapsgewijze zal mogen handelen.

Artikel 43.

Dit artikel waarborgt de verworven rechten. Het probleem kan zich stellen inzonderheid uit hoofde van de wijziging van de voorwaarden inzake opening van het recht op pensioen.

Artikel 44.

Het gaat erom het gecumuleerd deficit van de Hulpkas einde 1975 te regelen.

Article 45.

L'entrée en vigueur de la loi est fixée au 1^{er} janvier 1976.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,
P. DE PAEPE.

Le Ministre des Classes moyennes,
L. OLIVIER.

Artikel 45.

De datum van inwerkingtreding van de wet is vastgesteld op 1 januari 1976.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan Uw beraadslagingen voor te leggen.

De Minister van Sociale Voorzorg,
P. DE PAEPE.

De Minister van Middenstand,
L. OLIVIER.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés de présenter, en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{er}.

Modifications à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Article 1^{er}.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 3 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le Roi peut instituer des présomptions en ce qui concerne l'exercice d'une activité professionnelle visée au § 1^{er}. »

2° le § 3 est abrogé.

Art. 2.

L'article 4 du même arrêté est abrogé.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de gecoördineerde wetten betreffende de Raad van State, inzonderheid artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg en van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Sociale Voorzorg en Onze Minister van Middenstand zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Artikel 1.

Hiernavolgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 3 van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen :

1° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De Koning kan vermoedens invoeren betreffende de uitoefening van een beroepsbezigheid bedoeld in § 1. »

2° § 3 wordt opgeheven.

Art. 2.

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3.

L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Le présent arrêté entend par aidant toute personne qui, en Belgique, assiste ou supplée un travailleur indépendant dans l'exercice de sa profession sans être engagée envers lui par un contrat de louage de travail. »

Art. 4.

L'article 7 du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. — Ne sont pas assujettis au présent arrêté en tant qu'aidants :

» 1° le conjoint ou conjointe de l'assujetti, même si une partie des bénéfices professionnels lui est attribuée conformément à la législation relative à l'impôt sur les revenus;

» 2° les aidants et les aidantes avant le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 20 ans. Toutefois, l'aidant qui s'est marié avant cette date est assujetti à partir du trimestre civil au cours duquel ce mariage a été contracté;

» 3° les aidantes au nom desquelles aucun revenu n'est déclaré, de ce chef, auprès de l'Administration des Contributions directes soit par les intéressées elles-mêmes soit par le travailleur indépendant qu'elles assistent ou suppléent. Lesdites aidantes peuvent toutefois, dans les conditions fixées par le Roi, recourir à l'assujettissement volontaire;

» 4° les personnes qui n'exercent qu'occasionnellement une activité en qualité d'aidant. Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par une activité occasionnelle. »

Art. 5.

Entre l'article 7 et l'article 8 du même arrêté est inséré un sous-titre libellé comme suit :

« c) Dispositions générales. »

Art. 6.

L'article 8 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 8. — Le Roi peut fixer les modalités d'assujettissement des conjoints, lorsqu'une ou plusieurs activités professionnelles sont exercées conjointement par les époux et déterminer les cas dans lesquels les conjoints sont présumés exercer des activités professionnelles distinctes. »

Art. 7.

L'article 10, § 2, du même arrêté est complété par un 4° libellé comme suit :

« 4° l'incidence qu'ont sur l'affiliation des membres la fusion de caisses d'assurances sociales, l'absorption d'une caisse par une autre, la dissolution ou le retrait d'agrégation d'une caisse d'assurances sociales. »

Art. 3.

Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 6. — Dit besluit verstaat onder helper ieder persoon die in België een zelfstandige in de uitoefening van zijn beroep bijstaat of vervangt, zonder tegenover hem door een arbeidsovereenkomst te zijn verbonden. »

Art. 4.

Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 9 juni 1970, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 7. — Zijn als helper niet aan dit besluit onderworpen :

» 1° de echtgenoot of echtgenote van de onderworpene, zelfs indien een deel van de bedrijfswinsten hun worden toegerekend overeenkomstig de wetgeving op de inkomstenbelastingen;

» 2° de helpers en helpsters vóór de 1^{ste} januari van het jaar in de loop waarvan zij de leeftijd van 20 jaar bereiken. Nochtans is de helper, die huwt vóór deze datum, onderworpen vanaf het kalenderkwartaal tijdens hetwelke het huwelijk werd gesloten;

» 3° de helpsters op wier naam, uit dien hoofde, geen inkomen is aangegeven bij de Administratie der Directe Belastingen, hetzij door de betrokkenen zelf, hetzij door de zelfstandige die zij bijstaan of vervangen. Genoemde helpsters kunnen nochtans, in de voorwaarden door de Koning vastgesteld, beroep doen op de vrijwillige onderwerping;

» 4° de personen die slechts toevallig een bedrijvigheid uitoefenen als helper. De Koning bepaalt wat dient verstaan onder een toevallige bedrijvigheid. »

Art. 5.

Tussen artikel 7 en artikel 8 van hetzelfde besluit wordt een ondertitel ingelast, gesteld als volgt :

« c) Algemene bepalingen. »

Art. 6.

Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 8. — De Koning kan de modaliteiten van onderwerping van de echtgenoten vaststellen wanneer één of meerdere beroepsbezigheden door de echtgenoten samen worden uitgeoefend, en de gevallen bepalen waarin de echtgenoten vermoed worden onderscheiden activiteiten uit te oefenen. »

Art. 7.

Artikel 10, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 4°, gesteld als volgt :

« 4° de weerslag op de aansluiting van de leden van de fusie van sociale verzekeringskassen, de opslorping van de ene kas door een andere, de ontbinding of het intrekken van de erkenning van een sociale verzekeringskas. »

Art. 8.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 11 du même arrêté, modifié par les lois des 9 juin 1970 et 23 décembre 1974 et par l'arrêté royal du 26 novembre 1971 :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les cotisations des assujettis sont exprimées par un pourcentage des revenus professionnels. »

2° au § 2 est inséré, entre le troisième et le quatrième alinéa, un alinéa libellé comme suit :

« Lorsque, en vertu des dispositions prises en exécution de l'article 8, le mari-aidant est assujetti en lieu et place de sa femme-exploitante, les cotisations dues par le mari sont établies sur les revenus de la femme, augmentés de la part des bénéfices attribués au mari en vertu de la législation relative à l'impôt sur les revenus. »

3° le § 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. En vue du calcul des cotisations, les revenus professionnels visés au § 2 sont réévalués en fonction des fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

» A cet effet, ils sont multipliés par une fraction déterminée par le Roi au début de chaque année civile. Le dénominateur de cette fraction indique la moyenne des coefficients qui ont été appliqués aux prestations sociales mensuelles, en raison de leur liaison à l'indice des prix à la consommation, au cours de l'année de référence visée au § 2; le numérateur indique la moyenne des coefficients dont il est présumé qu'ils seront appliqués aux prestations susvisées au cours de l'année pour laquelle les cotisations sont dues. »

4° le § 5 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Lorsqu'une pension de retraite ou de survie, accordée en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants ou du régime de pension des travailleurs salariés est effectivement payée à l'assujetti, l'application des §§ 2 et 3 ne peut avoir pour effet de faire cotiser l'intéressé, à partir du trimestre au cours duquel cette pension prend cours, sur un revenu supérieur au revenu annuel qu'un pensionné de ces régimes peut, pour l'année en cause, se constituer par une activité de travailleur indépendant, dans le cadre de la réglementation relative au travail autorisé moyennant déclaration préalable du pensionné.

» Les dispositions de l'alinéa précédent ne dérogent pas, en ce qui concerne les intéressés rentrant dans le groupe d'assujettis visés à l'article 12, § 1^{er}, aux dispositions du dernier alinéa du § 1^{er} précité. »

Art. 9.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 12 du même arrêté modifié par la loi du 23 décembre 1974 :

1° au § 1^{er}, les montants de « 500 000 francs », « 325 000 francs » et « 100 000 francs », sont remplacés respectivement par « 700 000 francs », « 455 000 francs » et « 140 000 francs »;

2° les deux premiers alinéas du § 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. L'assujetti qui, en dehors de l'activité donnant lieu à assujettissement au présent arrêté, exerce habituellement et en ordre principal une autre activité professionnelle, n'est redevable d'aucune cotisation si ses revenus professionnels

Art. 8.

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 9 juni 1970 en 23 december 1974 en door het koninklijk besluit van 26 november 1971 :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De bijdragen van de onderworpenen worden uitgedrukt in een percentage van de bedrijfsinkomsten. »

2° in § 2, wordt, tussen het derde en het vierde lid, een lid ingelast dat als volgt luidt :

« Wanneer, overeenkomstig de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 8, de echtgenoot-helper in de plaats van zijn echtgenote-uitbaatster is onderworpen, worden de bijdragen, verschuldigd door de man vastgesteld op de inkomsten van de echtgenote, verhoogd met het deel der winsten, toegekend aan de man overeenkomstig de wetgeving op de inkomstenbelastingen. »

3° § 3 wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 3. Met het oog op de berekening der bijdragen, worden de in § 2 bedoelde bedrijfsinkomsten aangepast volgens de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen.

» Hiertoe worden zij vermenigvuldigd met een breuk, die in het begin van elk kalenderjaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is het gemiddelde van de coëfficiënten die werden toegepast op de maandelijks sociale uitkeringen, ingevolge hun binding aan het indexcijfer der consumptieprijzen tijdens het referentiejaar bedoeld in § 2; de teller duidt het gemiddelde aan van de coëfficiënten die vermoed worden te zullen worden toegepast op de hiervoor bedoelde uitkeringen tijdens het jaar waarvoor de bijdragen verschuldigd zijn. »

4° § 5 wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Wanneer een rust- of overlevingspensioen, toegekend krachtens het pensioenstelsel der zelfstandigen of het pensioenstelsel der werknemers, effectief wordt betaald aan de onderworpenen, kan de toepassing van de §§ 2 en 3 niet tot gevolg hebben de belanghebbende, met ingang van het kwartaal waarin zijn pensioen ingaat, bijdragen te doen betalen op een hoger inkomen dan het jaarlijks inkomen dat een gepensioneerde van deze stelsels voor het betrokken jaar door een zelfstandige bezigheid mag verwerven, in het raam van de reglementering betreffende de arbeid toegelaten mits voorafgaande verklaring van de gepensioneerde.

» De bepalingen van voorgaand lid doen geen afbreuk, wat betreft de belanghebbenden welke tot de groep onderworpenen behoren bedoeld in artikel 12, § 1, aan de bepalingen van het laatste lid van voornoemde § 1. »

Art. 9.

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 23 december 1974 :

1° in § 1 worden de bedragen « 500 000 frank », « 325 000 frank » en « 100 000 frank », vervangen respectievelijk door « 700 000 frank », « 455 000 frank » en « 140 000 frank »;

2° de eerste twee alinea's van § 2 worden vervangen door volgende bepalingen :

« § 2. De onderworpenen die, naast de bezigheid die aanleiding geeft tot onderwerping aan dit besluit, gewoonlijk en hoofdzakelijk een andere beroepsbezigheid uitoefent, is geen bijdrage verschuldigd indien zijn bedrijfsinkomsten als zelf-

en qualité de travailleur indépendant, acquis au cours de l'année de référence visée à l'article 11, § 2, et réévalués conformément à l'article 11, § 3, n'atteignent pas 32 724 francs au moins.

» Lorsque lesdits revenus atteignent au moins 32 724 francs, l'assujetti est redevable, suivant le cas :

» 1^o des cotisations visées au § 1^{er} si lesdits revenus atteignent au moins 140 000 francs;

» 2^o dans la négative, d'une cotisation annuelle de 2,35 p.c. pour le régime de l'assurance contre la maladie et l'invalidité, secteur des soins de santé, et de 6,85 p.c. pour les autres régimes. »

Art. 10.

A l'article 13 du même arrêté, modifié par la loi du 23 décembre 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. A partir du trimestre au cours duquel il atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, ou obtient le paiement effectif d'une pension de retraite anticipée en qualité de travailleur indépendant ou de travailleur salarié, l'assujetti n'est redevable d'aucune cotisation si ses revenus professionnels en qualité de travailleur indépendant, acquis au cours de l'année de référence visée à l'article 11, § 2, et réévalués conformément à l'article 11, § 3, n'atteignent pas 32 724 francs au moins. »

2^o le montant de « 23 371 francs » repris au § 1^{er} et au § 2, et le montant de « 500 000 francs » repris au § 1^{er} sont remplacés respectivement par « 32 724 francs » et « 700 000 francs »;

3^o ledit article est complété par un § 4 libellé comme suit :

« § 4. Les personnes visées par le présent article, sont, dans les cas et les conditions fixés par le Roi, autorisées à renoncer à l'application de cet article et à opter pour le paiement des cotisations fixées conformément à l'article 12, § 1^{er}. »

Art. 11.

L'article 14, § 1^{er} du même arrêté, modifié par la loi du 23 décembre 1974, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Les montants de revenus repris aux articles 12 et 13 sont liés à l'indice des prix à la consommation 142,75. En vue de la perception des cotisations pour une année déterminée, ils sont multipliés par une fraction fixée par le Roi au début de chaque année. Le dénominateur de cette fraction est 1,4859; le numérateur indique la moyenne des coefficients dont il est présumé qu'ils seront appliqués, au cours de l'année en cause, aux prestations sociales mensuelles, en raison de leur liaison à l'indice des prix à la consommation. »

Art. 12.

L'article 15, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n^o 74 du 10 novembre 1967 et par les lois des 9 juin 1970 et 12 juillet 1972, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Les cotisations sont dues par quart dans le courant de chaque trimestre civil; elles sont perçues par la caisse d'assurances sociales, visée à l'article 20, § 1^{er} ou § 3, à laquelle l'assujetti est affilié.

standige, voor het referentiejaar bedoeld in artikel 11, § 2, en geherwaardeerd overeenkomstig artikel 11, § 3, niet ten minste 32 724 frank bedragen.

» Wanneer gezegde inkomsten minstens 32 724 frank bedragen, is de onderworpenen verschuldigd, naar gelang van het geval :

» 1^o de bijdragen bedoeld in § 1, indien genoemde inkomsten ten minste 140 000 frank bedragen;

» 2^o zoniet, een jaarlijkse bijdrage van 2,35 pct. voor het stelsel der ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector der gezondheidszorgen en 6,85 pct. voor de andere stelsels. »

Art. 10.

Aan artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 23 december 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1, eerste lid, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 1. Vanaf het kwartaal tijdens hetwelk hij de leeftijd van 65 of 60 jaar bereikt, naar gelang het een man of een vrouw betreft, of de betaling van een vervroegd rustpensioen als zelfstandige of als werknemer effectief bekomt, is de onderworpenen geen bijdrage verschuldigd indien zijn bedrijfsinkomsten als zelfstandige, verworven tijdens het referentiejaar bedoeld in artikel 11, § 2, en geherwaardeerd overeenkomstig artikel 11, § 3, geen 32 724 frank bereiken. »

2^o het bedrag van « 23 371 frank » in § 1 en in § 2, en het bedrag van « 500 000 frank » in § 1, worden respectievelijk vervangen door « 32 724 frank » en « 700 000 frank »;

3^o genoemd artikel wordt aangevuld met een § 4, gesteld als volgt :

« § 4. Aan de personen, bedoeld in dit artikel is het, in de gevallen en de voorwaarden vastgesteld door de Koning, toegelaten af te zien van de toepassing van dit artikel en te kiezen voor de betaling der bijdragen, vastgesteld overeenkomstig artikel 12, § 1. »

Art. 11.

Artikel 14, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 23 december 1974, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 1. De inkomstenbedragen vermeld in de artikelen 12 en 13 zijn gebonden aan het indexcijfer der consumptieprijzen 142,75. Met het oog op het innen der bijdragen voor een bepaald jaar, worden zij vermenigvuldigd met een breuk, welke in het begin van elk jaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is 1,4859; de teller duidt het gemiddelde aan van de coëfficiënten die vermoed worden tijdens het betrokken jaar te zullen worden toegepast op de maandelijks sociale uitkeringen ingevolge hun binding aan het indexcijfer der consumptieprijzen. »

Art. 12.

Artikel 15, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit n^o 74 van 10 november 1967 en door de wetten van 9 juni 1970 en 12 juli 1972, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 1. De bijdragen zijn verschuldigd bij vierden in de loop van ieder kalenderkwartaal; ze worden geïnd door de sociale verzekeringskas bedoeld in artikel 20, § 1 of § 3, waarbij de onderworpenen is aangesloten.

» Le Roi fixe le mode de perception des cotisations trimestrielles.

» Le travailleur indépendant est tenu, solidairement avec l'aidant, au paiement des cotisations dont ce dernier est redevable; il en est de même des personnes morales, en ce qui concerne les cotisations dues par leurs associés ou mandataires.

» Lorsque le mari-aidant est assujéti en lieu et place de son épouse, cette dernière est tenue solidairement au paiement des cotisations dont son mari est redevable.

» Dans les cas visés aux deux alinéas précédents, les cotisations peuvent être réclamées aux personnes solidairement responsables, même si l'assujéti a obtenu une dispense par décision de la Commission visée à l'article 22. »

Art. 13.

A l'article 17 du même arrêté, modifié par la loi du 23 décembre 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 de cet article est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les mêmes conditions, les personnes solidairement responsables en vertu de l'article 15, § 1^{er}, peuvent demander que cette responsabilité soit levée en tout ou en partie. »

2° il est ajouté un alinéa 3 libellé comme suit :

« Le Roi fixe le délai endéans lequel les demandes tendant à obtenir le bénéfice du présent article doivent, sous peine de forclusion, être introduites et détermine l'incidence des décisions de dispense sur l'octroi des prestations. »

Art. 14.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 20 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 74 du 10 novembre 1967 et par la loi du 9 juin 1970 :

1° le dernier alinéa du § 1^{er} est complété par la phrase suivante :

« Elles transfèrent, suivant les modalités déterminées par la Roi, les cotisations, majorations et intérêts :

» a) à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, dans la mesure où ils sont destinés au régime des prestations de retraite et de survie ou au régime des prestations familiales;

» b) à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, dans la mesure où ils sont destinés à l'assurance contre la maladie et l'invalidité. »

2° le § 4 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 4. Les frais de gestion des caisses visées au présent article sont à charge des affiliés.

» La cotisation des affiliés des caisses visées par le § 1^{er}, qui représente leur participation dans les frais de gestion, est fixée, pour chaque caisse, tous les ans, par le Ministre des Classes moyennes, après avis de la caisse intéressée.

» En prenant sa décision, le Ministre des Classes moyennes tient compte notamment de ce que la caisse d'assurances sociales procède ou non à une déconcentration de ses services.

» La cotisation que la Caisse nationale auxiliaire visée au § 3 peut réclamer à ses affiliés est égale au plus élevé des taux admis pour les caisses visées au § 1^{er}.

» De Koning bepaalt de wijze waarop de driemaandelijke bijdragen worden geïnd.

» De zelfstandige is, samen met de helper, hoofdelijk gehouden tot de betaling van de door deze laatste verschuldigde bijdragen. Hetzelfde geldt voor de rechtspersonen voor de bijdragen verschuldigd door hun vennoten of mandatarissen.

» Wanneer de echtgenoot-helper is onderworpen in de plaats van zijn echtgenote, is deze laatste hoofdelijk gehouden tot betaling van de bijdragen welke haar man verschuldigd is.

» In de gevallen voorzien in de twee voorgaande alinea's kunnen de bijdragen gevorderd worden van de hoofdelijk aansprakelijke personen, zelfs indien de onderworpenen vrijstelling heeft bekomen bij beslissing van de Commissie bedoeld in artikel 22. »

Art. 13.

Aan artikel 17 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 23 december 1974, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid van dit artikel wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De personen hoofdelijk aansprakelijk krachtens artikel 15, § 1, kunnen, onder dezelfde voorwaarden, vragen van deze aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk te worden ont-heven. »

2° er wordt een derde lid toegevoegd dat als volgt gesteld is :

« De Koning stelt de termijn vast, waarbinnen de aanvragen tot het bekomen van het genot van dit artikel, op straffe van verval, moeten worden ingediend en bepaalt de weerslag van de beslissingen tot vrijstelling op de toekenning der uitkeringen. »

Art. 14.

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit n° 74 van 10 november 1967 en door de wet van 9 juni 1970 :

1° het laatste lid van § 1 wordt aangevuld met volgende volzin :

« Volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning maken zij de bijdragen, verhogingen en interesten over :

» a) aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, voor zover zij bestemd zijn voor het stelsel van het rust- en overlevingspensioen of voor het stelsel van de gezinsbijslag;

» b) aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor zover ze bestemd zijn voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit. »

2° § 4 wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 4. De werkingskosten van de in dit artikel bedoelde kassen worden gedragen door de aangeslotenen.

» De bijdrage van de aangeslotenen van de kassen, bedoeld in § 1, die hun deelname vertegenwoordigt in de werkingskosten, wordt jaarlijks voor elke kas door de Minister van Middenstand, na advies van de betrokken kas, vastgesteld.

» Bij het nemen van deze beslissing houdt de Minister van Middenstand inzonderheid rekening met het feit of de sociale verzekeringskas al dan niet overgaat tot de deconcentratie van haar diensten.

» De bijdrage welke de Nationale Hulpkas bedoeld in § 3 mag vragen van haar leden is gelijk aan de hoogste, toegestaan aan de kassen bedoeld in § 1.

» Les cotisations visées au présent paragraphe sont perçues et recouvrées comme les cotisations visées au chapitre II. Les majorations et intérêts appliqués à ces dernières cotisations, en vertu de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 15, § 4, 1^o, sont également applicables aux cotisations visées par le présent paragraphe.

» Lorsque le produit de la cotisation réclamée en vertu du présent paragraphe ne suffit pas pour couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale auxiliaire, le solde est réparti entre l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, suivant des modalités fixées conjointement par le Ministre des Classes moyennes et par le Ministre de la Prévoyance sociale.

» Le produit des cotisations visées par le présent paragraphe ne peut être affecté qu'à la couverture des frais de gestion de la caisse. Les caisses peuvent constituer un fonds de réserve. Lorsque ce fonds atteint un montant déterminé par le Roi, le Ministre des Classes moyennes peut, après avis de la caisse intéressée, réduire le taux de la cotisation que ladite caisse peut réclamer à ses affiliés.

» Les caisses ne peuvent acquérir des biens immobiliers qu'après autorisation du Ministre des Classes moyennes. »

CHAPITRE II.

Modifications à l'arrêté royal n^o 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Art. 15.

A l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Par « travailleurs indépendants » et « aidants » il y a lieu d'entendre les personnes exerçant une activité professionnelle entraînant l'assujettissement à l'arrêté royal n^o 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. »

2^o le § 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. Le présent arrêté prévoit, dans les cas et suivant les modalités qu'il détermine, l'octroi :

» 1^o d'une pension de retraite aux travailleurs indépendants et aux aidants;

» 2^o d'une pension de survie ou d'une indemnité d'adaptation à la veuve d'un travailleur indépendant ou d'un aidant;

» 3^o de pensions inconditionnelles. »

Art. 16.

Le Chapitre I du même arrêté est abrogé.

Art. 17.

L'article 3 du même arrêté est complété par un § 4 et un § 5 libellés comme suit :

« § 4. Sauf dans les cas prévus par le Roi, le travailleur indépendant est censé avoir définitivement opté pour une pension anticipée dès l'instant où il a perçu les premiers arrérages de cette pension.

» De bijdragen bedoeld in deze paragraaf worden geïnd en ingevorderd zoals de in hoofdstuk II bedoelde bijdragen. De verhogingen en intresten toegepast op deze laatste bijdragen krachtens het koninklijk besluit genomen in toepassing van artikel 15, § 4, 1^o, zijn eveneens toepasselijk op de in deze paragraaf bedoelde bijdragen.

» Wanneer de opbrengst van de overeenkomstig deze paragraaf gevorderde bijdrage niet volstaat om de werkingskosten van de Nationale Hulpkas te dekken, wordt het saldo verdeeld onder het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, volgens de modaliteiten gezamenlijk vastgesteld door de Minister van Middenstand en de Minister van Sociale Voorzorg.

» De opbrengst van de bijdragen bedoeld in deze paragraaf mag slechts gebruikt worden om de werkingskosten van de kas te dekken. De kassen kunnen een reservefonds aanleggen. Wanneer dit fonds een bedrag bereikt, bepaald door de Koning, kan de Minister van Middenstand, na advies van de betrokken kas, het bedrag der bijdragen verminderen welke genoemde kas aan haar aangeslotenen mag vragen.

» De kassen mogen geen onroerende goederen verwerven, tenzij met voorafgaande toelating van de Minister van Middenstand. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n^o 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Art. 15.

Aan artikel 1 van het koninklijk besluit n^o 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 2 wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 2. Onder « zelfstandigen » en « helpers » dienen te worden verstaan de personen die een beroepsbezigheid uitoefenen, welke de onderwerping aan het koninklijk besluit n^o 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen medebrengt. »

2^o § 3 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« § 3. Dit besluit voorziet, in de gevallen en volgens de modaliteiten welke het vaststelt, in de toekenning :

» 1^o van een rustpensioen aan de zelfstandigen en aan de helpers;

» 2^o van een overlevingspensioen en van een aanpassingsvergoeding aan de weduwe van een zelfstandige of van een helper;

» 3^o van onvoorwaardelijke pensioenen. »

Art. 16.

Hoofdstuk I van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 17.

Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 4 en een § 5, gesteld als volgt :

« § 4. Behalve in de gevallen voorzien door de Koning, wordt de zelfstandige geacht definitief gekozen te hebben voor een vervroegd pensioen vanaf het ogenblik dat hij de eerste termijnen van dit pensioen heeft in ontvangst genomen.

» § 5. Le Roi détermine les cas dans lesquels les droits à la pension de retraite sont examinés d'office. »

Art. 18.

L'article 5 du même arrêté est complété par un § 4 libellé comme suit :

« § 4. Le Roi peut déterminer d'autres cas dans lesquels les droits à la pension de survie sont examinés d'office et fixer, pour ces cas, la prise de cours de la pension de survie. »

Art. 19.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 8 du même arrêté, modifié par la loi du 15 juin 1973 :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Une indemnité d'adaptation est accordée :

» 1° à la veuve qui, au décès de son mari, ne peut prétendre la pension de survie, parce qu'elle ne réunit pas les conditions visées à l'article 4, § 1^{er}, et à la veuve à qui la pension de survie n'est pas payable, au décès de son mari, par application de l'article 30bis;

» 2° à la veuve qui, après avoir bénéficié effectivement de la pension de survie au décès de son mari, voit le paiement de cette pension suspendu par application de l'article 30bis, avant l'expiration de la période couverte par l'indemnité d'adaptation visée au 1° qui lui aurait été accordée si, au décès de son mari, elle n'avait pu obtenir le paiement de sa pension de survie;

» 3° à la veuve qui, après avoir bénéficié effectivement de la pension de survie, perd le droit à cette prestation par application de l'article 7. »

2° le § 2, 2°, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 2° dans les cas visés au § 1^{er}, 2° et 3°. »

Art. 20.

L'article 9 du même arrêté, modifié par les lois des 12 juillet 1972 et 15 juin 1973, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 9. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 43, le montant annuel de base de la pension de retraite est de :

» 1° 105 016 francs, si le bénéficiaire est un homme marié dont l'épouse a cessé toute activité professionnelle, sauf celle autorisée par le Roi, et ne jouit ni d'une pension de retraite ou de survie, accordée en vertu du présent arrêté ou en vertu d'un autre régime de pension belge ou étranger, ni d'une pension inconditionnelle visée à l'article 37, ni d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère;

» 2° 84 013 francs pour les autres bénéficiaires.

» Le Roi détermine dans quelles conditions l'épouse, qui n'a pas bénéficié effectivement d'une pension de retraite, réduite en raison de sa prise de cours anticipée, soit en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants, soit en vertu de celui des travailleurs salariés, peut renoncer au paiement des avantages visés au 1°.

» L'exclusion de la femme ayant obtenu une pension de retraite anticipée n'est pas applicable lorsque, à la date de

» § 5. De Koning bepaalt de gevallen waarin de rechten op het rustpensioen ambtshalve worden onderzocht. »

Art. 18.

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 4 gesteld als volgt :

« § 4. De Koning mag andere gevallen bepalen waarin de rechten op het overlevingspensioen ambtshalve worden onderzocht en, voor die gevallen, de ingangsdatum van het overlevingspensioen vaststellen. »

Art. 19.

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 15 juni 1973 :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Een aanpassingsvergoeding wordt toegekend :

» 1° aan de weduwe die, bij het overlijden van haar man, geen aanspraak kan maken op het overlevingspensioen omdat ze niet voldoet aan de in artikel 4, § 1, gestelde voorwaarden, en aan de weduwe aan wie het overlevingspensioen, bij het overlijden van haar man, niet betaalbaar is bij toepassing van artikel 30bis;

» 2° aan de weduwe die, nadat zij effectief het overlevingspensioen heeft genoten bij het overlijden van haar man, de betaling van dit pensioen geschorst ziet bij toepassing van artikel 30bis, vóór het verstrijken van de periode welke gedekt is door de aanpassingsvergoeding bedoeld in 1° welke haar zou toegekend geweest zijn indien zij, bij het overlijden van haar man, de betaling van het overlevingspensioen niet had kunnen bekomen;

» 3° aan de weduwe die, nadat ze het overlevingspensioen effectief heeft genoten, het recht op deze uitkering verliest in toepassing van artikel 7. »

2° § 2, 2°, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« 2° in de gevallen voorzien in § 1, 2° en 3°. »

Art. 20.

Artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 12 juli 1972 en 15 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 9. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 43 beloopt het jaarlijks basisbedrag van het rustpensioen :

» 1° 105 016 frank, indien de gerechtigde een gehuwd man is wiens echtgenote alle beroepsbezigheid, behoudens deze door de Koning toegelaten, heeft gestaakt en geen rust- of overlevingspensioen geniet, toegekend krachtens dit besluit of krachtens een andere Belgische of buitenlandse pensioenregeling, noch een onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in artikel 37, noch een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid;

» 2° 84 013 frank voor de andere gerechtigden.

» De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de echtgenote die niet effectief heeft genoten van een rustpensioen verminderd ingevolge de vervroegde aanvang ervan, hetzij krachtens het pensioenstelsel der zelfstandigen, hetzij krachtens dit der werknemers, de betaling van de voordelen bedoeld in 1° kan verzaken.

» De uitsluiting van de vrouw die een vervroegd rustpensioen heeft genoten, is niet toepasselijk wanneer op de

prise de cours de sa pension, l'intéressée était célibataire, veuve ou divorcée.

» § 2. Le Roi détermine les conditions suivant lesquelles un montant forfaitaire peut être ajouté à la pension de retraite de base visée au § 1^{er}, lorsque celle-ci prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1976, alors que l'intéressé était au 31 décembre 1975 âgé de 66 ou de 61 ans au moins, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme. »

Art. 21.

L'article 11 du même arrêté, modifié par les lois des 12 juillet 1972 et 15 juin 1973, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 11. Sans préjudice des dispositions de l'article 43, le montant annuel de base de la pension de survie est de 84 013 francs. »

Art. 22.

L'article 12 du même arrêté, modifié par la loi du 15 juin 1973, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 12. § 1^{er}. L'indemnité d'adaptation est égale :

» 1^o dans le cas visé à l'article 8, § 1^{er}, 1^o : à une annuité de la pension de survie, que la veuve aurait obtenue, si elle avait satisfait aux conditions visées à l'article 4 ou qui lui aurait été payée si elle avait satisfait au prescrit de l'article 30bis;

» 2^o dans le cas visé à l'article 8, § 1^{er}, 2^o : à l'indemnité d'adaptation qui aurait été payée à la veuve si, au décès de son mari, elle n'avait pu prétendre au paiement de sa pension de survie. Le montant de cette indemnité d'adaptation est toutefois diminué des arrérages de la pension de survie dont elle a bénéficié;

» 3^o dans le cas visé à l'article 8, § 1^{er}, 3^o :

» a) à deux annuités de la pension de survie suspendue, si la veuve bénéficiait effectivement de la pension de survie depuis dix mois au moins;

» b) à l'indemnité d'adaptation visée au § 1^{er}, 2^o, si la veuve bénéficiait effectivement de la pension de survie depuis moins de dix mois. Le montant de cette indemnité d'adaptation est toutefois diminué des arrérages de la pension de survie dont elle a bénéficié.

» § 2. Sauf dans le cas repris au § 1^{er}, 3^o, a), la pension de survie, dont l'indemnité d'adaptation représente une annuité, s'entend de celle dont la veuve a bénéficié effectivement ou aurait bénéficié au premier du mois suivant celui du décès de son mari, si les conditions requises avaient été remplies. »

Art. 23.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 15 du même arrêté :

1^o le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les cotisations visées au 2^o ne sont retenues que si elles entrent en ligne de compte pour le calcul de la pension inconditionnelle visée à l'article 37 ou si elles couvrent une période d'affectation d'un immeuble. La même condition est requise pour la part des cotisations visées au 3^o, destinée au régime des prestations de retraite et de survie. »

ingangsdatum van het pensioen, de belanghebbende ongehuwd was, weduwe of uit de echt gescheiden.

» § 2. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder een forfaitair bedrag kan worden gevoegd bij het basisbedrag van het rustpensioen bedoeld in § 1, wanneer dit pensioen voor de eerste maal werkelijk ingaat ten vroegste op 1 januari 1976, dan wanneer de belanghebbende op 31 december 1975 minstens 66 of 61 jaar oud was, naargelang het een man of een vrouw betreft. »

Art. 21.

Artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 12 juli 1972 en 15 juni 1973 wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 11. Onverminderd de bepalingen van artikel 43, bedraagt het jaarlijks basisbedrag van het overlevingspensioen 84 013 frank. »

Art. 22.

Artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 15 juni 1973, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 12. § 1. De aanpassingsvergoeding is gelijk :

» 1^o in het geval voorzien in artikel 8, § 1, 1^o : aan één annuïteit van het overlevingspensioen dat de weduwe zou hebben bekomen, indien ze had voldaan aan de in artikel 4 bedoelde voorwaarden, of dat haar zou uitgekeerd geweest zijn indien ze had voldaan aan wat in artikel 30bis is bepaald;

» 2^o in het geval voorzien in artikel 8, § 1, 2^o : aan de aanpassingsvergoeding welke aan de weduwe zou zijn betaald geweest indien zij, op het ogenblik van het overlijden van haar echtgenoot, geen aanspraak had kunnen maken op de betaling van een overlevingspensioen. Het bedrag van deze aanpassingsvergoeding wordt echter verminderd met de termijnen van het overlevingspensioen dat zij heeft genoten;

» 3^o in het geval voorzien in artikel 8, § 1, 3^o :

» a) aan twee annuïteiten van het overlevingspensioen dat geschorst werd indien de weduwe effectief genoot van een overlevingspensioen sedert ten minste tien maanden;

» b) aan de aanpassingsvergoeding, bedoeld in § 1, 2^o indien de weduwe effectief van het overlevingspensioen genoot sedert minder dan tien maanden. Het bedrag van deze aanpassingsvergoeding wordt echter verminderd met de termijnen van het overlevingspensioen, waarvan zij heeft genoten.

» § 2. Behalve in het geval vermeld in § 1, 3^o, a), is het overlevingspensioen, waarvan de aanpassingsvergoeding één annuïteit vertegenwoordigt, datgene waarvan de weduwe effectief heeft genoten of zou hebben genoten, indien de vereiste voorwaarden vervuld waren geweest, op de eerste van de maand volgend op deze van het overlijden van de man. »

Art. 23.

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 15 van hetzelfde besluit :

1^o § 1, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De bijdragen bedoeld in 2^o worden slechts weerhouden indien ze in aanmerking komen voor de berekening van het onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in artikel 37 of indien zij een periode van aanwending van een onroerend goed dekken. Dezelfde voorwaarde is vereist voor het gedeelte der bijdragen voorzien in 3^o, bestemd voor het stelsel van de rust- en overlevingsuitkeringen. »

2° le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine les cotisations qui, tout en n'entrant pas en ligne de compte pour le calcul de la pension inconditionnelle, notamment par application des dispositions prises en exécution de l'article 37, § 2, 3°, sont assimilées aux cotisations visées à l'alinéa précédent. »

3° le § 4, alinéa 1^{er}, débutera par les mots suivants :

« § 4. Sans préjudice des articles 16bis, § 4, et 17bis, § 2, 3°,... »

Art. 24.

A l'article 16, § 1^{er}, dernier alinéa, du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, les mots « une ou plusieurs années après 1956 » sont remplacés par les mots « un ou plusieurs trimestres après 1956 ».

Art. 25.

Il est inséré dans le même arrêté, un article 16bis libellé comme suit :

« Art. 16bis. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 16, la pension de retraite qui prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977 est calculée suivant les règles suivantes :

» 1° le total est fait des années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension, comprises dans une période qui débute le 1^{er} janvier 1946 et qui se termine le 31 décembre de l'année qui précède celle au cours de laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, ou celle de la prise de cours anticipée de la pension de retraite.

» Chaque année antérieure à 1957 intervient pour une unité. En ce qui concerne les années à partir de 1957, le nombre d'années s'obtient en divisant par quatre le total des trimestres qui entrent en ligne de compte. S'il reste une fraction d'année, celle-ci intervient à raison de 0,25, 0,50 ou 0,75 suivant que le solde est d'un, deux ou trois trimestres;

» 2° le nombre d'années obtenu par application du 1°, est multiplié par une fraction dont le numérateur est 45 ou 40 suivant qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, et dont le dénominateur représente le nombre d'années dans la période qui débute le 1^{er} janvier 1946, et au plus tôt le 1^{er} janvier de l'année du 20^e anniversaire de l'intéressé, et qui se termine à la date fixée au 1°.

» Si le résultat de cette opération ne donne pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale est de 5 au moins; dans la négative, la partie décimale est négligée;

» 3° lorsque le nombre obtenu par application du 2° atteint au moins 45 ou 40, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, la pension de retraite allouable en fonction de la carrière est égale au montant de base fixé par l'article 9. Dans la négative, le montant de base de la pension allouable en fonction de la carrière s'obtient en multipliant le montant de base, visé à l'article 9, par une fraction dont le numérateur traduit le nombre obtenu par application du 2° et dont le dénominateur est de 45 ou de 40, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme.

» § 2. Les trimestres antérieurs à l'année au cours de laquelle le demandeur a atteint l'âge de 20 ans, entrent en ligne de compte pour obtenir le nombre d'années visé au § 1^{er}, 1°, à condition qu'ils soient couverts par les cotisa-

2° § 1, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt de bijdragen die, ofschoon zij niet in aanmerking komen voor het berekenen van het onvoorwaardelijk pensioen, inzonderheid ingevolge toepassing van de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 37, § 2, 3°, worden gelijkgesteld met de bijdragen bedoeld in voorgaand lid. »

3° § 4, eerste lid, begint met de volgende woorden :

« § 4. Onverminderd de artikelen 16bis, § 4, en 17bis, § 2, 3°... »

Art. 24.

Aan artikel 16, § 1, laatste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 9 juni 1970, worden de woorden « één of meerdere jaren na 1956 » vervangen door « één of meerdere kwartalen na 1956 ».

Art. 25.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 16bis ingelast dat als volgt luidt :

« Art. 16bis. § 1. In afwijking op artikel 16, wordt het rustpensioen dat voor de eerste maal en ten vroegste op 1 januari 1977 daadwerkelijk ingaat, berekend volgens de hiernavolgende regelen :

» 1° het totaal wordt gemaakt van de jaren welke het recht op het pensioen openen en die begrepen zijn in een periode die aanvangt op 1 januari 1946 en eindigt de 31^{ste} december van het jaar, hetwelk datgene voorafgaat waarin de belanghebbende 65 of 60 jaar wordt, naar gelang het een man of een vrouw betreft, of datgene waarin het vervroegd rustpensioen ingaat.

» Ieder jaar vóór 1957 telt voor één eenheid. Betreffende de jaren vanaf 1957, bekomt men het aantal jaren door het totaal aantal kwartalen die in aanmerking komen, te delen door vier. Indien er een breuk van een jaar overblijft, wordt dit jaar medegerekend voor 0,25, 0,50 of 0,75, naargelang het saldo één, twee of drie kwartalen is;

» 2° het aantal jaren bekomen in toepassing van 1° wordt vermenigvuldigd met een breuk, waarvan de teller 45 of 40 is, naar gelang het een man of een vrouw betreft, en waarvan de noemer het aantal jaren weergeeft in de periode die aanvangt op 1 januari 1946 en ten vroegste op 1 januari van het jaar van de twintigste verjaardag van de belanghebbende en die eindigt op de datum vastgesteld in 1°.

» Indien het resultaat van deze bewerking geen geheel getal geeft, wordt het afgerond naar de hogere eenheid indien de eerste decimaal ten minste 5 is; zoniet wordt het decimaal gedeelte weggelaten.

» 3° wanneer het getal bekomen in toepassing van 2° ten minste 45 of 40 bereikt, naar gelang het een man of een vrouw betreft, is het rustpensioen dat kan toegekend worden in functie van de loopbaan, gelijk aan het basisbedrag voorzien in artikel 9. Indien dit niet het geval is, wordt het basisbedrag van het pensioen, dat kan toegekend worden in functie van de loopbaan, bekomen door het basisbedrag, bedoeld in artikel 9, te vermenigvuldigen met een breuk, waarvan de teller het getal weergeeft bekomen door toepassing van 2° en de noemer 45 of 40 is, naar gelang het een man of een vrouw betreft.

» § 2. De kwartalen voorafgaande aan het jaar waarin de aanvrager 20 jaar wordt, komen in aanmerking om het aantal jaren bedoeld in § 1, 1° te bekomen, op voorwaarde dat zij gedekt zijn door de bijdragen bedoeld in artikel 15,

tions visées à l'article 15, § 1^{er}, 2^o ou 3^o, suivant le cas, ou qu'en l'absence de cotisations ils aient été assimilés en vertu de l'article 14, § 1^{er}.

» § 3. Les trimestres à compter de celui au cours duquel le travailleur indépendant a atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, pour lesquels l'intéressé a usé de la faculté visée à l'article 13, § 4, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, sont ajoutés au nombre d'années visé au § 1^{er}, 1^o.

» Lorsque la pension établie conformément au § 1^{er} était déjà complète ou lorsqu'elle l'est devenue, après application de l'alinéa précédent, les trimestres visés au présent paragraphe ou leur solde, suivant le cas, donnent lieu à un octroi supplémentaire par trimestre de 0,25/45 ou de 0,25/40, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, du montant de base visé à l'article 9, § 1^{er}. Le supplément ainsi octroyé ne peut être supérieur à 5/45 ou 5/40, suivant le cas.

» § 4. Les années 1946 à 1954 ne sont pas prises en considération pour l'ouverture du droit à la pension, conformément au présent article, si elles sont déjà retenues pour l'ouverture du droit à la pension de retraite dans le régime de pension des travailleurs salariés.

» Le Roi détermine dans quels cas et comment la prise en considération, par le régime de pension des travailleurs salariés, d'années antérieures à 1946, peut avoir une incidence sur l'ouverture du droit à la pension conformément au présent article.

» § 5. Le Roi détermine comment sont portées en compte pour l'application du § 1^{er}, 1^o, les années visées à l'article 15, § 5 ».

Art. 26.

Il est inséré dans le même arrêté, un article 17bis libellé comme suit :

« Art. 17bis. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 17, la pension de survie qui prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977 est calculée suivant les règles ci-après :

» 1^o le total est fait des années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension, comprises dans une période qui débute le 1^{er} janvier 1946 et qui se termine le 31 décembre de l'année qui précède, suivant le cas, celle au cours de laquelle le mari a atteint l'âge de 65 ans ou celle de la prise de cours anticipée de la pension de retraite.

» Si le mari, ne bénéficiant pas d'une pension de retraite anticipée, est décédé avant l'année au cours de laquelle il aurait atteint l'âge de 65 ans, la période susvisée prend fin au 31 décembre de l'année qui précède celle au cours de laquelle le mari est décédé.

» Chaque année antérieure à 1957 intervient pour une unité. En ce qui concerne les années à partir de 1957, le nombre d'années s'obtient en divisant par quatre le total des trimestres qui entrent en ligne de compte. S'il reste une fraction d'année, celle-ci intervient à raison de 0,25, 0,50 ou 0,75 suivant que le solde est d'un, deux ou trois trimestres;

» 2^o le nombre d'années obtenu par application du 1^o, est multiplié par une fraction dont le numérateur est 45 et dont le dénominateur représente le nombre d'années dans la période qui débute le 1^{er} janvier 1946, et au plus tôt le 1^{er} janvier de l'année du 20^e anniversaire du mari, et qui se termine à la date fixée au 1^o.

» Si le résultat de cette opération ne donne pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale est de 5 ou moins; dans la négative, la partie décimale est négligée;

§ 1, 2^o ou 3^o naar gelang het geval of, zo er geen bijdragen zijn, dat zij gelijkgesteld zijn krachtens artikel 14, § 1.

» § 3. De kwartalen vanaf datgene waarin de zelfstandige de ouderdom van 65 jaar of 60 jaar heeft bereikt, naargelang het gaat om een man of een vrouw, voor dewelke de belanghebbende heeft gebruik gemaakt van de mogelijkheid voorzien bij artikel 13, § 4 van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, worden gevoegd bij het aantal jaren bedoeld in § 1, 1^o.

» Wanneer het pensioen, vastgesteld overeenkomstig § 1 reeds volledig is of volledig is geworden na toepassing van voorgaand lid, geven de kwartalen bedoeld in deze paragraaf of hun saldo, volgens het geval, aanleiding tot een bijkomende toekenning per kwartaal van 0,25/45 of 0,25/40 van het basisbedrag bedoeld in artikel 9, § 1, naar gelang het een man of een vrouw betreft. Het aldus toegekende supplement mag niet hoger zijn dan 5/45 of 5/40 volgens het geval.

» § 4. De jaren 1946 tot 1954 worden niet in aanmerking genomen voor de opening van het recht op pensioen, overeenkomstig dit artikel, indien zij reeds werden weerhouden voor de opening van het recht op het rustpensioen in het pensioenstelsel der werknemers.

» De Koning bepaalt in welke gevallen en hoe het in aanmerking nemen, door het pensioenstelsel der werknemers, van jaren vóór 1946, een weerslag kan hebben op de opening van het recht op pensioen overeenkomstig dit artikel.

» § 5. De Koning bepaalt hoe, voor de toepassing van § 1, 1^o, de jaren bedoeld in artikel 15, § 5, worden in rekening gebracht. »

Art. 26.

Er wordt in hetzelfde besluit een artikel 17bis ingelast, gesteld als volgt :

« Art. 17bis. § 1. In afwijking op artikel 17, wordt het overlevingspensioen dat voor de eerste maal en ten vroegste op 1 januari 1977 effectief ingaat, berekend volgens hierna volgende regels :

» 1^o het totaal wordt gemaakt van de jaren welke het recht op pensioen kunnen openen en die begrepen zijn in de periode die aanvangt op 1 januari 1946 en die eindigt op 31 december van het jaar dat datgene voorafgaat, naar gelang het geval, waarin de man de ouderdom van 65 jaar heeft bereikt, of datgene waarin zijn vervroegd rustpensioen is ingegaan.

» Zo de man niet genoot van een vervroegd rustpensioen en overleden is vóór het jaar waarin hij de ouderdom van 65 jaar zou bereikt hebben, eindigt voormelde periode op 31 december van het jaar dat datgene voorafgaat waarin de man is overleden.

» Ieder jaar vóór 1957 telt mede voor één eenheid. Betreffende de jaren na 1957, bekomt men het aantal jaren door het totaal der kwartalen die in aanmerking komen, te delen door vier. Indien er een breuk van een jaar overblijft, wordt dit in rekening gebracht voor 0,25, 0,50 of 0,75 naar gelang het saldo één, twee of drie kwartalen is;

» 2^o het aantal jaren bekomen door toepassing van 1^o wordt vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 45 is en de noemer het aantal jaren weergeeft begrepen in de periode welke begint op 1 januari 1946 en ten vroegste op 1 januari van het jaar van de twintigste verjaardag van de man en eindigt op de datum vastgesteld in 1^o.

» Indien het resultaat van deze bewerking geen geheel getal geeft, wordt dit afgerond naar de hogere eenheid indien de eerste decimaal ten minste 5 is; zo niet, wordt het decimaal gedeelte weggelaten;

» 3° lorsque le nombre obtenu par application du 2° atteint au moins 45, la pension de survie allouable en fonction de la carrière, est égale au montant de base fixé par l'article 11. Dans la négative, le montant de base de la pension allouable en fonction de la carrière s'obtient en multipliant le montant de base, visé à l'article 11, par une fraction dont le numérateur traduit le nombre obtenu par application du 2° et dont le dénominateur est 45.

» § 2. Sont applicables par analogie en matière de pension de survie :

» 1° l'article 16bis, § 2;

» 2° l'article 16bis, § 3; toutefois la bonification qui est prévue s'exprime toujours en 45^{es};

» 3° l'article 16bis, §§ 4 et 5.

» § 3. Le Roi détermine comment se réalise l'ouverture du droit à la pension de survie, en fonction de la carrière :

» 1° lorsque le mari est décédé ou avait atteint l'âge de 65 ans avant le 1^{er} janvier 1947;

» 2° lorsque le mari est décédé avant l'expiration de l'année au cours de laquelle il a ou aurait atteint l'âge de 20 ans. »

Art. 27.

L'article 18 du même arrêté est abrogé.

Art. 28.

L'énumération qui figure à l'article 22 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 6 août 1969 et par la loi du 12 juillet 1972, est complétée par un 11° libellé comme suit :

« 11° les prestations visées à l'article 23, lorsque le conjoint du demandeur en est le bénéficiaire. »

Art. 29.

La phrase qui fait l'objet de l'article 23, alinéa 1^{er}, du même arrêté, débutera par les mots « Sans préjudice de l'article 22, 11°,... »

Art. 30.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 27 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 14 juillet 1970 :

1° le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut fixer une valeur vénale forfaitaire pour les biens qui constituent l'équipement d'une entreprise agricole et pour d'autres biens remis à l'occasion de la cessation ou de la réduction de l'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant. »

2° entre le § 5 et le § 6 est inséré un § 5bis libellé comme suit :

« § 5bis. Les dispositions des §§ 1^{er} et 2 ne sont pas applicables aux biens qui ont fait l'objet d'une expropriation pour cause d'utilité publique intervenue dans la période de dix ans précédant la prise de cours effective de la pension.

» Pour lesdits biens il est porté en ressources, pendant la période de dix ans qui suit l'expropriation, un montant égal

» 3° wanneer het getal bekomen in toepassing van 2°, minstens 45 bedraagt, is het overlevingspensioen dat kan toegekend worden in verhouding tot de loopbaan gelijk aan het basisbedrag, vastgesteld in artikel 11. Indien dit niet het geval is, wordt het basisbedrag van het pensioen, dat kan toegekend worden in functie van de loopbaan, bekomen door het basisbedrag, bedoeld in artikel 11, te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de teller het getal weergeeft bekomen in toepassing van 2° en waarvan de noemer 45 is.

» § 2. Zijn van overeenkomstige toepassing op het overlevingspensioen :

» 1° het artikel 16bis, § 2;

» 2° het artikel 16bis, § 3; nochtans wordt de voorziene bonificatie steeds uitgedrukt in 45^{sten};

» 3° het artikel 16bis, §§ 4 en 5.

» § 3. De Koning bepaalt hoe het recht op overlevingspensioen in functie van de loopbaan wordt geopend :

» 1° wanneer de man is overleden of de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt vóór 1 januari 1947;

» 2° wanneer de man is overleden voordat het jaar, waarin hij de leeftijd van 20 jaar heeft bereikt of zou hebben bereikt, is verstreken. »

Art. 27.

Het artikel 19 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 28.

De opsomming, welke voorkomt in artikel 22 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 6 augustus 1969 en door de wet van 12 juli 1972, wordt vervolledigd door een 11°, gesteld als volgt :

« 11° de uitkeringen, bedoeld in artikel 23, wanneer de echtgenoot (-genote) van de aanvrager de gerechtigde is. »

Art. 29.

De volzin die het voorwerp uitmaakt van artikel 23, lid 1, van hetzelfde besluit, zal beginnen met de woorden : « Onverminderd artikel 22, 11°... »

Art. 30.

Volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 27 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 juli 1970 :

1° § 1, lid 3, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De Koning kan een forfaitaire verkoops waarde vaststellen voor de goederen die de bedrijfsbekleding van een landbouwbedrijf uitmaken en voor andere goederen overgelaten ter gelegenheid van het stopzetten of van het verminderen van de beroepsbezigheid als zelfstandige. »

2° Tussen § 5 en § 6 wordt een § 5bis ingelast die als volgt luidt :

« § 5bis. De bepalingen van de §§ 1 en 2 zijn niet toepasselijk op de goederen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een onteigening ten algemene nutte in de periode van tien jaar vóór het daadwerkelijk ingaan van het pensioen.

» Voor genoemde goederen wordt als bestaansmiddelen, gedurende een periode van tien jaar die volgt op de onteige-

à leur revenu cadastral multiplié par 1,3 ou 1,6 selon qu'il s'agit d'un immeuble bâti ou non-bâti.

» Pour le surplus, les dispositions du § 5, alinéas 3 à 6 sont applicables par analogie. »

Art. 31.

L'article 34 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 34. Suivant les modalités fixées par le Roi, les prestations visées par le présent chapitre sont payées, pour compte de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

» Le Roi détermine dans quels cas des avances sur pension peuvent être payées et par qui ce paiement est effectué. »

Art. 32.

A l'article 36, § 2, alinéa 1^{er} du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, les mots « deux ans » sont remplacés par « six mois ».

Art. 33.

Immédiatement après l'article 36 du même arrêté est inséré un sous-titre « Chapitre IIbis. — De la pension inconditionnelle ».

Art. 34.

L'article 37 du même arrêté, abrogé par la loi du 9 juin 1970, est réintroduit dans la version suivante :

« Art. 37. § 1^{er}. Les personnes qui ne peuvent prétendre aux prestations visées au Chapitre II ou à leur paiement, ou pour qui le montant global de ces prestations est inférieur à la pension désignée ci-après, obtiennent en lieu et place desdites prestations une pension inconditionnelle, comprenant :

» 1^o les rentes de retraite et de survie constituées avant le 1^{er} janvier 1976 dans le cadre du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants;

» 2^o les rentes théoriques obtenues à partir du 1^{er} janvier 1976 par les 3/4 ou les 3/5, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, du produit de la cotisation destinée au régime des prestations de retraite et de survie, visée aux articles 12, § 1^{er}, 2^o, a, et 14, § 2, de l'arrêté royal n^o 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. Ces rentes comprennent une rente théorique de retraite pour les assujettis et une rente théorique de survie pour les veuves d'assujettis.

» § 2. Le Roi :

» 1^o fixe les tarifs sur base desquels sont calculées les rentes visées au § 1^{er}, 2^o;

» 2^o fixe la prise de cours desdites rentes;

» 3^o détermine les cas dans lesquels les cotisations visées au § 1^{er}, 2^o, n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de la rente théorique;

» 4^o désigne l'organisme chargé d'établir et de payer la pension inconditionnelle;

» 5^o fixe le mode d'adaptation de la pension inconditionnelle aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

ning, een bedrag aangerekend gelijk aan hun kadastraal inkomen, vermenigvuldigd met 1,3 of 1,6 naar gelang het gebouwde of ongebouwde onroerende goederen betreft.

» Voor het overige zijn de bepalingen van § 5, lid 3 tot 6 van overeenkomstige toepassing. »

Art. 31.

Artikel 34 van hetzelfde besluit wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Art. 34. Volgens de door de Koning vastgestelde modaliteiten worden de uitkeringen, bedoeld in dit hoofdstuk, betaald door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, voor rekening van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

» De Koning bepaalt in welke gevallen en door wie pensioenvoorschotten kunnen worden betaald. »

Art. 32.

In artikel 36, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 9 juni 1970, worden de woorden « twee jaar » vervangen door « zes maanden ».

Art. 33.

Onmiddellijk na artikel 36 van hetzelfde besluit, wordt een ondertitel ingelast « Hoofdstuk IIbis — Het onvoorwaardelijk pensioen ».

Art. 34.

Artikel 37 van hetzelfde besluit, opgeheven door de wet van 9 juni 1970, wordt terug ingevoerd in volgende versie :

« Art. 37. § 1. De personen die geen aanspraak kunnen maken op de uitkeringen voorzien in Hoofdstuk II of op de uitbetaling ervan, of voor wie het globaal bedrag van deze uitkeringen lager is dan het pensioen waarvan hierna sprake is, bekomen in de plaats van genoemde uitkeringen, een onvoorwaardelijk pensioen dat bevat :

» 1^o de ouderdoms- en overlevingsrenten, gevestigd vóór januari 1976 in het kader van het stelsel voor rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;

» 2^o de theoretische renten, bekomen vanaf 1 januari 1976, door de 3/4 of de 3/5, naar gelang het een man of een vrouw betreft, van de opbrengst der bijdrage bestemd voor het stelsel van het rust- en overlevingspensioen, bedoeld in artikelen 12, § 1, 2^o, a, en 14, § 2, van het koninklijk besluit n^o 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Deze renten bevatten een theoretische ouderdomsrente voor de onderworpenen en een theoretische overlevingsrente voor de weduwen van de onderworpenen.

» § 2. De Koning :

» 1^o bepaalt de tarieven op basis waarvan de renten voorzien in § 1, 2^o, berekend worden;

» 2^o stelt het ingaan van bedoelde renten vast;

» 3^o bepaalt de gevallen waarin de bijdragen bedoeld in § 1, 2^o, niet in aanmerking komen voor de berekening van de theoretische rente;

» 4^o wijst de instelling aan belast met het vaststellen en uitbetalen van het onvoorwaardelijk pensioen;

» 5^o stelt de wijze vast waarop het onvoorwaardelijk pensioen aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen wordt aangepast;

» 6° prend, en ce qui concerne la pension inconditionnelle, des dispositions similaires à celles qui, en ce qui concerne les prestations visées au Chapitre II sont prises en exécution de l'article 31, 6°, et à celles qui, en ce qui concerne les mêmes prestations, font l'objet de l'article 36;

» 7° fixe les modalités d'octroi et de paiement de la pension inconditionnelle lorsque les conjoints sont séparés de corps ou de fait.

» § 3. Les rentes visées au § 1^{er}, 1^o, s'entendent aussi des rentes constituées par l'affectation d'un contrat d'assurance sur la vie dans le cadre du régime de pension des travailleurs indépendants.

» Lorsque, à la date de prise de cours normale de la rente, il n'y a pas matière à paiement de la pension inconditionnelle par application du § 1^{er} ou de l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, les entreprises d'assurances sur la vie versent, à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants les rentes correspondant aux capitaux affectés. Il est loisible auxdits organismes de se libérer de toute obligation en versant, dans les conditions fixées par le Roi, audit Institut national, la valeur capitalisée de la rente. Dans cette hypothèse, l'Institut national supportera la charge de la rente de l'assuré ou de sa veuve si, ultérieurement, il y a matière à paiement de la pension visée au § 1^{er}. »

Art. 35.

L'article 38 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 38. Les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, fonctionnant dans le cadre de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants ont pour mission :

» 1° de payer, dans les cas prévus par le Roi en exécution de l'article 37, § 2, 4°, la pension inconditionnelle visée au Chapitre IIbis;

» 2° de fournir à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants les renseignements nécessaires pour l'établissement du droit aux prestations. »

Art. 36.

L'article 42 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 42. Le financement des dépenses résultant pour l'Institut national de l'application du présent arrêté est assuré par :

» 1° le produit des cotisations, des majorations et des intérêts destinés au régime des prestations de retraite et de survie en vertu de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

» 2° une subvention organique annuelle de l'Etat de 12 132,5 millions;

» 3° une subvention annuelle spéciale de l'Etat de 245 millions, représentant la participation de l'Etat aux charges financières afférentes aux emprunts contractés par l'Institut national;

» 4° les emprunts que l'Institut national peut contracter et auxquels est attachée la garantie de l'Etat.

» Les subventions visées aux 2° et 3° sont payables par douzièmes. »

» 6° neemt, wat betreft het onvoorwaardelijk pensioen, gelijkaardige schikkingen als deze die, betreffende de uitkeringen voorzien in Hoofdstuk II, zijn genomen in uitvoering van artikel 31, 6°, en als deze die, in verband met dezelfde uitkeringen, het voorwerp uitmaken van artikel 36;

» 7° bepaalt de toekennings- en betalingsmodaliteiten van het onvoorwaardelijk pensioen wanneer de echtgenoten van tafel en bed of feitelijk gescheiden zijn.

» § 3. De renten bedoeld in § 1, 1°, begrijpen ook deze welke gevormd zijn door de aanwending van een levensverzekeringscontract in het kader van het pensioenstelsel der zelfstandigen.

» Wanneer, op de dag waarop de rente normaal moet ingaan, er geen reden is tot betaling van het onvoorwaardelijk pensioen in toepassing van § 1 of van artikel 9, § 1, tweede lid, storten de levensverzekeringsondernemingen aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen de renten welke beantwoorden aan de aangewende kapitalen. Genoemde instellingen hebben de mogelijkheid zich vrij te maken van elke verplichting door aan het Rijksinstituut en onder de voorwaarden door de Koning te bepalen de gekapitaliseerde waarde der rente te storten. In dat geval zal het Rijksinstituut de last dragen van de rente van de verzekerde of van zijn weduwe, indien er later reden is tot betaling van het pensioen bedoeld in § 1. »

Art. 35.

Artikel 38 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 38. De sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen, functionerend in het kader van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, hebben tot opdracht :

» 1° in de gevallen voorzien door de Koning in uitvoering van artikel 37, § 2, 4°, het onvoorwaardelijk pensioen te betalen dat voorzien is in Hoofdstuk IIbis;

» 2° aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen de inlichtingen te bezorgen die nodig zijn om het recht op uitkeringen te bepalen. »

Art. 36.

Artikel 42 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 42. — De financiering van de uitgaven, welke voor het Rijksinstituut voortvloeien uit de toepassing van dit besluit, wordt gedekt door :

» 1° de opbrengst van de bijdragen, verhogingen en interesten bestemd voor het stelsel der rust- en overlevingsuitkeringen krachtens het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

» 2° een jaarlijkse organieke Rijkssubsidie van 12 132,5 miljoen;

» 3° een speciale jaarlijkse Rijkssubsidie van 245 miljoen welke het aandeel van het Rijk vertegenwoordigt in de financiële lasten van de leningen door het Rijksinstituut aangaan;

» 4° de leningen welke het Rijksinstituut mag afsluiten en aan dewelke de Staatswaarborg is gehecht.

» De subsidies voorzien onder 2° en 3° zijn betaalbaar bij twaalfden. »

Art. 37.

L'article 43 du même arrêté modifié par la loi du 12 juillet 1972 et par les arrêtés royaux des 13 janvier et 26 novembre 1971 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 43. Les pensions de retraite et de survie ainsi que la subvention de l'Etat visée à l'article 42, 2°, sont adaptées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément à la loi du 2 août 1971.

» Les montants fixés par les articles 9, § 1^{er}, 11 et 42, 2°, sont déjà adaptés à l'indice des prix à la consommation 142,75.

» Les droits à la pension de retraite et à la pension de survie sont établis en partant des montants de base dûment indexés conformément aux dispositions du présent article. »

Art. 38.

L'article 48, § 1^{er}, du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE III.

Dispositions générales.

Art. 39.

§ 1^{er}. Les prêts représentatifs des réserves mathématiques ou du fonds de réserve, constitués avant le 1^{er} janvier 1976 dans le cadre de la gestion du secteur de la capitalisation, consentis à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ou aux établissements publics qui l'ont précédé, par les caisses de pension et par les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, sont censés être remboursés, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, par la prise en charge, par ledit Institut national, des rentes constituées avant le 1^{er} janvier 1976.

Il en est de même en ce qui concerne les intérêts afférents à ces prêts.

§ 2. Les caisses d'assurances sociales transfèrent à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants le produit des biens qui étaient la contrepartie des réserves mathématiques ou du fonds de réserve et qui ne sont pas visées au § 1^{er}.

La contrevaletur de ces biens est transférée au moment de leur réalisation.

Le Roi peut fixer un rapport minimum à transférer à l'Institut national en ce qui concerne les biens immobiliers visés par le présent paragraphe.

CHAPITRE IV.

Dispositions transitoires et finales.

Art. 40.

§ 1^{er}. Lorsqu'une pension de retraite a pris effectivement cours dans le régime des travailleurs salariés avant le 1^{er} janvier 1977, le calcul de la pension de retraite du régime des travailleurs indépendants se fait conformément aux dispositions de l'article 16 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, même si ladite pension prend cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1977.

Art. 37.

Artikel 43 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 12 juli 1972 en door de koninklijke besluiten van 13 januari en 26 november 1971 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 43. De rust- en overlevingspensioenen alsmede de Rijkssubsidie, bedoeld in artikel 42, 2°, worden aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971.

» De bedragen, vastgesteld in de artikelen 9, § 1, 11 en 42, 2°, zijn reeds aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen 142,75.

» De rechten op het rust- en overlevingspensioen worden vastgesteld uitgaande van de basisbedragen behoorlijk geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van dit artikel. »

Art. 38.

Artikel 48, § 1, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III.

Algemene bepalingen.

Art. 39.

§ 1. De leningen welke de wiskundige reserves of het reservefonds, gevestigd vóór 1 januari 1976 in het kader van het beheer van de sector-kapitalisatie vertegenwoordigen, en die toegestaan waren aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen of aan de openbare instellingen die eraan zijn voorafgegaan, door de pensioenkassen of door de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen, worden geacht te zijn terugbetaald op de datum waarop deze wet van kracht wordt, door het ten laste nemen door genoemd Rijksinstituut van de renten gevestigd vóór 1 januari 1976.

Hetzelfde geldt voor de interesten welke betrekking hebben op deze leningen.

§ 2. De sociale verzekeringskassen maken aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen de opbrengst over van de goederen die de tegenwaarde vormden van de wiskundige reserves of van het reservefonds en welke niet bedoeld zijn in § 1.

De tegenwaarde van deze goederen wordt overgemaakt op het ogenblik dat ze te gelde worden gemaakt.

De Koning kan een minimum-opbrengst bepalen die aan het Rijksinstituut dient overgemaakt wat de onroerende goederen betreft welke door deze paragraaf bedoeld zijn.

HOOFDSTUK IV.

Overgangs- en slotbepalingen.

Art. 40.

§ 1. Wanneer een rustpensioen effectief vóór 1 januari 1977 ingegaan is in het stelsel der werknemers, gebeurt de berekening van het rustpensioen in het stelsel van de zelfstandigen overeenkomstig de bepalingen van artikel 16 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zelfs indien het genoemde pensioen ten vroegste ingaat op 1 januari 1977.

§ 2. Lorsqu'une pension de survie a effectivement pris cours dans le régime des travailleurs salariés avant le 1^{er} janvier 1977, le calcul de la pension de survie du régime des travailleurs indépendants se fait conformément à l'article 17 de l'arrêté royal n° 72 susvisé, même si ladite pension prend cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1977.

La pension de survie se calcule de la même façon lorsque le mari a obtenu, dans le régime des travailleurs salariés ou dans le régime des travailleurs indépendants, une pension de retraite ayant effectivement pris cours avant le 1^{er} janvier 1977.

Art. 41.

Le fait pour une femme mariée d'avoir bénéficié effectivement d'une pension de retraite anticipée en qualité de travailleuse indépendante, suite à une demande introduite avant une date à fixer par le Roi, ne fait pas obstacle à ce qu'elle renonce à ses avantages personnels afin de permettre au mari d'obtenir la pension visée à l'article 9, § 1, 1^o, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Art. 42.

§ 1^{er}. Les règles résultant de l'abrogation de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et des dispositions de l'article 34 de la présente loi, sont également applicables aux pensions et aux rentes qui ont pris cours effectivement avant le 1^{er} janvier 1976.

§ 2. Afin d'assurer la continuité dans le service des prestations, le Roi peut décider que les dispositions visées au § 1^{er} seront appliquées par étapes.

En attendant cette application, les prestations seront liquidées conformément à la législation antérieure.

Art. 43.

Le Roi détermine dans quels cas et suivant quelles modalités sont sauvegardés les droits plus favorables acquis en vertu de dispositions antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 44.

L'article 20, § 4, alinéa 6, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, tel qu'il est modifié par l'article 14 de la présente loi, est aussi applicable au déficit administratif cumulé de la Caisse nationale auxiliaire au 31 décembre 1975.

Art. 45.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1976.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,
P. DE PAEPE.

Le Ministre des Classes moyennes,
L. OLIVIER.

§ 2. Wanneer een overlevingspensioen effectief vóór 1 januari 1977 is ingegaan in het stelsel der werknemers, gebeurt de berekening van het overlevingspensioen in het stelsel der zelfstandigen overeenkomstig artikel 17 van het bovenvermelde koninklijk besluit n° 72, zelfs indien het genoemde pensioen ten vroegste ingaat op 1 januari 1977.

Het overlevingspensioen wordt berekend op dezelfde wijze wanneer de man, in het stelsel der werknemers of in het stelsel der zelfstandigen, een rustpensioen heeft bekomen dat werkelijk is ingegaan vóór 1 januari 1977.

Art. 41.

Het feit dat een gehuwde vrouw effectief een vervroegd rustpensioen heeft genoten als zelfstandige, ingevolge een aanvraag ingediend vóór een door de Koning te bepalen datum, belet haar niet haar persoonlijke voordelen te verzaken ten einde de man toe te laten het pensioen te bekomen voorzien in artikel 9, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Art. 42.

§ 1. De regelen welke voortvloeien uit de opheffing van artikel 19 van het koninklijk besluit n° 72 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en uit de bepalingen van artikel 34 van deze wet, zijn ook toepasselijk op de pensioenen en op de renten welke effectief ingegaan zijn vóór 1 januari 1976.

§ 2. Ten einde de continuïteit te verzekeren in de betaling der uitkeringen, mag de Koning beslissen dat de beschikkingen voorzien in § 1 tragsgewijze toegepast worden.

In afwachting van deze toepassing, zullen de uitkeringen vereffend worden overeenkomstig de vorige wetgeving.

Art. 43.

De Koning bepaalt in welke gevallen en volgens welke modaliteiten de meer voordelige rechten, verworven krachtens bepalingen die de inwerkingtreding van deze wet voorafgaan, gewaarborgd worden.

Art. 44.

Artikel 20, § 4, lid 6, van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967, zoals gewijzigd door artikel 14 van deze wet, is eveneens toepasselijk op het op 31 december 1975 gecumuleerd administratief deficit van de Nationale Hulpkas.

Art. 45.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1976.

Gegeven te Brussel, 27 november 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,
P. DE PAEPE.

De Minister van Middenstand,
L. OLIVIER.